

018473

中国少数民族语言简志丛书

侗语简志

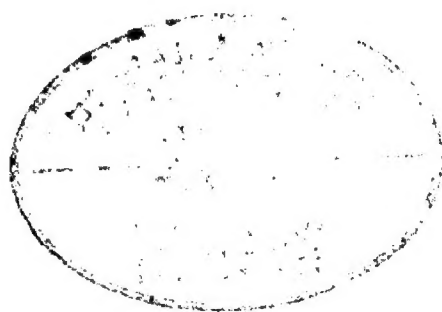
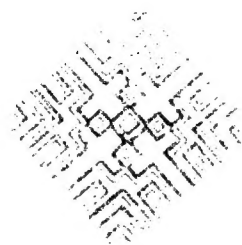
梁敏 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

侗语简志

梁 敏编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语族语言简志合订本和某某语言简志单行本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

1979年10月

2

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	3
一、语音系统	3
(一)声母	3
(二)韵母	4
(三)声调	6
(四)侗语语音特点	7
二、汉语借词的语音	10
(一)老借词的读音	10
(二)新借词的读音	17
词 汇	23
一、侗语词汇的一般情况	23
二、构词方式	25
三、汉语借词的一般情况	29
四、汉语借词的构词方式	33
语 法	34
一、词类	34
(一)名词	34
(二)量词	37
(三)代词	39
(四)数词	43
(五)动词	48
(六)形容词	51
(七)副词	52
(八)声貌词	55

(九)介词	56
(十)连词	57
(十一)助词	58
(十二)叹词	60
二、词组和句子成分	61
(一)主语、谓语和主谓词组	62
(二)宾语和动宾词组	64
(三)定语、状语和修饰词组	66
(四)补语和补充词组	68
(五)连动词组	69
(六)兼语词组	70
(七)同位词组	70
(八)固定词组	71
(九)联合词组	71
三、句子的语气和结构	73
(一)句子的语气	73
(二)句子的结构	75
四、汉语语法对侗语的影响	78
方言	80
一、侗语方言、土语的分布情况及各方言的 主要特点	80
(一)语音方面	80
(二)语法方面	82
(三)词汇方面	84
二、南、北方言各土语的特征	86
文字	89
词汇附录	95
后记	115

概 况

侗族自称为 kam¹，有的地方读做 tam¹ 或 tɛm¹，各地自称是一致的。

侗族居住在贵州、湖南、广西三个省（区）的二十多个县里，约有八十三万人^①。其中以贵州省的侗族人口最多，共四十八万多人，大部分聚居在黔东南苗族侗族自治州的黎平、天柱、从江、榕江、锦屏、剑河、镇远七个县内，还有一些散居在独山、荔波、麻江、福泉、台江、铲山、施秉、玉屏、贵阳等县（市）里。在湖南省的有十九万多人，以新晃侗族自治县和通道侗族自治县的人口为最多，靖县次之，绥宁、芷江、会同、城步等县也有一些。在广西壮族自治区的约有十四万多人，大部分聚居在三江侗族自治县、龙胜各族自治县和融水苗族自治县里，此外，融安、罗城等县也有一些。

侗族有自己的语言。在聚居区内，侗语是侗族人民的主要交际工具。在侗族聚居区，特别是在南部方言区内，小学初年级教课时大多用侗语讲解，干部下乡开会也使用侗语。各地侗族和汉族杂居的相当多，有些地方侗族还和苗族、水族、布依族、壮族、瑶族等杂居。长期以来，他们共同劳动，互相交往、婚媾、贸易，生活在一起，关系非常密切，所以有些地区的侗族人民学会了其他民族的话，主要是兼通汉语。一般说来，北部地区的侗

^①这是1958年的统计数字，据1978年统计侗族总人口已增加到一百一十一万人。

1. 0

族人民懂汉语的比南部多。解放后，各族人民之间互相来往、协作，共同生活、劳动的机会越来越多，同时由于政治、经济、文化、交通的迅速发展，人民活动范围不断扩大，各族人民之间的文化交流和语言的相互影响正日益增强。

侗语是汉藏语系壮侗语族侗水语支的一个语言。它和同语族诸语言有很多共同特点。例如语音方面：每个音节都由一定的声母、韵母结合而成，每个音节都有声调，而且声调系统基本一致；一般都有 i、u、m、n、ŋ、p、t、k 八个韵尾。词汇方面：有很多同源词，绝大部分音节都有意义，构词方式大致相同。语法方面：词序的作用占主要地位，词与词结合的基本词序也大致相同；句子主要成分的次序是：主语 + 谓语 + 宾语；以名词为中心的修饰词组，除数词、量词外，修饰成分都在中心成分之后；有一定数量的虚词，虚词在语法中起着相当重要的作用；有相当多的量词，量词有表示数量和区分事物类别的作用。除了有与同语族诸语言的共同特征之外，侗语也有自己的一些特点。

侗语分南、北两个方言，每个方言又各分三个土语（详见方言部分）。各地语法的差异非常小，词汇的一致性很大，语音的差别比语法和词汇的差别稍大一些，所以后面的介绍，语音方面采取点面结合的办法，首先介绍代表性较大的南部方言榕江县车江公社侗话的音系^①，然后介绍侗语语音的特点及各地语音的一些重要差别和变化的情况。语法和词汇主要根据车江话来介绍。

^①车江原来是乡名，后来成立了车江公社，它包括车寨、寨头、章鲁、麦寨、月寨、口寨等几个寨子，这些寨子相距都不远，除车寨语音稍有不同外，其余几个寨子都是一致的。本简志的语音以章鲁话为依据。

语 音

一、语 音 系 统

(一) 声 母

车江侗话有三十二个声母:

p	ph	m	f	w
pj	phj	mj		wj
ts	tsh		s	
t	th	n		l
tj	thj			lj
t̚	t̚h	n̚	ɕ	j
k	kh	ŋ		
kw	khw	ŋw		
ʔ			h	

例 词:

pa ¹	鱼	pja ¹	岩石	tɕa:u ⁴	早(操)
ta ¹	眼睛	tjen ¹	电(话)	ta ⁵	那
ka ¹	剩	kwa ³	硬	ʔa ¹	歌
pha ^{1'}	灰色	phja ^{1'}	喂	tsha:u ⁶	(早)操
tha ^{1'}	私奔	thje ²	铁(路)	tha ^{5'}	上(山)
kha ^{1'}	耳	khwa ^{1'}	摸(鱼)	ma ¹	菜

mja ²	手	na ¹	厚	na ¹	河
ŋa ⁶	馋	ŋwa ^{1'}	狗	fa ²	发(展)
sa ¹	水滩	ca ¹	盖	ha ^{1'}	恐吓
wa ⁵	脏	wje ²	月(刊)	la ²	菌子
lja ^{3'}	媳妇	ja ⁵	田		

声母说明:

1. 车江侗话有二十二个单纯声母，七个腭化声母和三个唇化声母。声母表第一竖行是不送气的清塞音或清塞擦音声母，第二竖行是送气清塞音或清塞擦音声母。其余声母都没有送气与不送气的区别。

在侗语里除个别语气词外，没有真正元音起头的音节，为了简洁起见，本文以下所有以喉塞声母ʔ起头的词，声母一律不标，都写作元音起头的音节。

2. t、th 稍有擦音的成分，但和汉语的 tɕ、tɕh 不同，塞音成分是主要的，擦音成分只能看作是辅音与元音之间的音渡。j 的部位和 ɕ 相同，比国际音标的 [j] 靠前些。

3. tj、thj、ts、tsh、f 和 wj 是由于吸收汉语新借词而增加的新音位，这些音位多出现在青年人的口中，老年人仍分别读做 t、th、s (相当于青年人的 ts、tsh) w 和 j。

(二) 韵 母

车江侗话共有五十六个韵母:

a	a:i	a:u	a:m	a:n	a:ŋ	a:p	a:t	a:k
			am	an	aŋ	ap	at	ak
	əi	əu	əm	ən	əŋ	əp	ət	ək
e		eu	em	en	eŋ	ep	et	ek
i		iu	im	in	iŋ	ip	it	ik

o	oi	om	on	oj	op	ot	ok
u	ui	um	un	uj	up	ut	uk
l							

例 词:

ma ¹	菜	ma:i ⁴	妻子	ma:u ⁶	他
la:m ²	忘记	ma:n ³	黄色	ma:ŋ ¹	稀薄
la:p ⁹	闪电	ma:t ⁹	(一)次	ma:k ¹⁰	泥土
nam ⁴	水	man ¹	日	maŋ ⁴	喜爱
map ⁸	捶打	mat ⁷	颤动	mak ⁷	剃
məi ⁴	树	məu ⁵	蝌蚪	məm ⁴	老虎
mən ⁵	井	ləŋ ⁹	冰	məp ⁷	萌芽
mət ⁸	蚂蚁	lək ⁸	力气	me ¹	熊
meu ⁴	猫	mem ¹	突然出现	men ⁶	经常
meŋ ⁵	裂开	pep ⁹	刺入	pet ⁹	八
mek ¹⁰	血脉	mi ⁴	尚未	miu ²	剪刀
lim ⁴	木楔	min ⁴	柿子	miŋ ¹	火灰
tip ⁹	截樵刀	mit ¹⁰	小刀	tik ⁹	满
mo ⁶	磨	moi ¹	剥(皮)	pom ¹	水泡
mon ²	瞞	moŋ ⁵	(衣服)糟(了)	kop ⁹	刚才
lot ⁹	脱(皮)	mok ⁸	乌	mu ³	以后
mui ²	(一)颗(针)	tum ¹	聚集	mun ²	雾
muŋ ⁴	(一)个(人)	mup ⁹	霉烂	mut ¹⁰	胡须
muk ¹⁰	鼻涕	sl ⁸	司(机)		

韵母说明:

1. 车江侗话有 a:、a、ə、e、i、o、u、l 八个元音音位。其中可作单元音韵的有 a、e、i、o、u、l 六个, 单元音韵都是长元

音，1是由于吸收汉语新借词而增加的，只能出现在 ts、tsh、s 的后面。其余七个元音都能跟辅音韵尾 m、n、ŋ、p、t、k 结合，有些还可以跟元音韵尾 i、u 结合。带韵尾时，只有 a、ə 是短元音，其余都是长元音。带塞音韵尾时，a、ə 各韵只出现在第 7、7'、8 调，其他元音只出现在第 9、9'、10 调，但 ok 韵却可以出现在所有促声调中。

2. 作韵尾的塞音只闭塞不破裂。

3. i 元音在腭化音、舌面音和舌根音声母后，不论作单元音或带韵尾时都读 [i]，例如：ɕi³ 纸、phjit⁹' 骂、ŋiu⁴ 门扣，在其他声母后作单元音韵时读如 [ei]，例如：pi² 皮、si¹' 蓑衣，带韵尾或作韵尾时舌位较低，读如 [ɪ]，例如：miu² 剪刀、pik¹⁰ 鲫鱼、sa:i³ 肠子、təi² 拿。

4. ə 元音在腭化音、舌面音声母后，在韵尾 i、n、t 前时，发音部位靠前，例如：təi³ 买、tən² 山、jət⁷ 拉，在其他声母后，在韵尾 i、u 前时，发音部位偏低，例如：ləi⁴ 跌倒、nəu² 谁。

(三) 声 调

车江侗话有九个舒声调，六个促声调：

	舒 声 调						促 声 调			
调类	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
调值	55	11	323	31	53	33	55	21	24	31
例 词	pa¹ 鱼	pa² 耙	pa³ 大姑母	pa⁴ 大蝗虫	pa⁵ 叶子	pa⁶ 糠	pak⁷ 北	pak⁸ 萝卜	pa:k⁹ 口	pa:k¹⁰ 白
	ja¹ 布	ja² 二	ja:i³ 长	ja⁴ 恶	ja⁵ 田	ja⁶ 也	jak⁷ 湿	jak⁸ 怜爱	ja:k⁹ 饿	ja:k¹⁰ 锈

调类	1'		3'		5'		7'		9'	
调值	35		13		453		35		13	
例	pha ^{1'}		phja ^{3'}		pha ^{5'}		phok ^{7'}		pha:k ^{9'}	
词	灰色 ja ^{1'} 你俩		翻 ja ^{3'} 破布		破 ja ^{5'} 红		泼 jak ^{7'} 勤快		打 ja:k ^{9'} 鱼箔①	

①用竹篾编成用来围鱼的竹箔。

声调说明：

1. 我们把“灰色”、“翻”、“破”、“泼”、“打”等词的声调标作1'、3'、5'、7'、9'调是因为这些词在某些地区的侗话中分别属于第1、3、5、7、9调的缘故。

2. 带 p、t、k 韵尾的促声韵只出现于第7、7'、8、9、9'、10调的音节中，而舒声韵只出现于1、1'、2、3、3'、4、5、5'、6调的音节中。车江话第7、7'、8、9、9'、10调的调值分别跟1、1'、2、3、3'、4调的调值相同或相近，但由于各地哪一个促声调跟哪一个舒声调的调值相同或相近往往是很参差的，为了便于方言间的互相比较和跟同系属语言的比较，所以没有归并。

（四）侗语语音特点

1. 浊塞音声母消失了。壮侗语族诸语言大都有浊塞音声母，其中壮语、布依语有 ?b、?d 两个，水语有 ?b、?d 和 ʔb、ʔd 两套，毛难语有 ?b、?d 和 ʔb、ʔd、ʔd、ʔg 两套，而侗语除极个别的地方（如融水的中寨有带鼻冠音的 ʔdja¹ 眼睛、ʔdjam¹ 池塘等）外，都没有浊塞音声母。从同源词的比较中可以看出，壮语和水语的 ?b、?d 声母分别跟侗语的 m、l 声母对应，水语和毛难语中的 ʔb、ʔd 声母分别跟侗语的 p、t 声母对应。例如：

	侗语	毛难语	水语	壮语
男子	pa:n ¹	*ba:n ¹	*ba:n ¹	——
眼睛	ta ¹	*da ¹	*da ¹	ta ¹
池塘	tam ¹	*dam ¹	*dam ¹	tam ²
天	mən ¹	?bən ²	?bən ¹	?buən ¹
薄	ma:ŋ ¹	?ba:ŋ ²	?ba:ŋ ¹	?ba:ŋ ¹
好	la:i ¹	?da:i ²	?da:i ¹	?dei ¹
簸箕	loŋ ³	?doŋ ⁴	?doŋ ³	?doŋ ³

2. 各地侗语的塞音声母都分送气的和不送气的两套（?例外，只有天柱石洞、剑河小广和三穗款场^①等地有送气和不送气的区别）；其余鼻音、边音、擦音声母有的地方有送气和不送气的分别，例如，天柱石洞：ma¹ 菜、mfia^{1'} 来，na³ 脸、nfia^{3'} 弓，la:u³ 进、lfau^{3'} 仅仅，sa:u³ 暖 pa'sfau^{3'} 草鱼，有的地方只有一套，或不完全分做两套。清擦音 s 和 ɕ 在多数地方都只有不送气的一套。送气声母只出现在一定的声调中。下面以南部方言的榕江车江话和北部方言的天柱石洞话为例，列表如下。

榕江车江话的声母：

	塞 音 声 母	其 他 声 母
出现于双数调和不送气单数调	p、pj、t、t̥、k、kw、?	m、mj、n、n̥、ŋ、 ŋw、l、lj、s、ɕ、
出现于送气的单数调	ph、phj、th、t̥h、 kh、khw、?	h、w、j

①地名写四个字的，前两字一般指县名，后两个字一般是当时的大乡（镇）名。如天柱石洞就是天柱县石洞乡，有时也单独写县名或乡名。下同

天柱石洞话的声母，

	塞音声母	其他声母
出现于双数调和不送气单数调	p, pj, t, t̥, k, kw, ʔ	m, mj, n, n̥, ŋ, l, lj, s, ɕ, h, v, vj, z, j
出现于送气的单数调	ph, phj, th, th̥, kh, khw, ʔh	m̥h, m̥hj, n̥h, n̥hj, ŋ̥h, l̥h, l̥hj, s̥h, ɕ̥h, h̥, v̥h, v̥hj, z̥h, j̥h

3. 各地侗语都有一套与舌尖音声母相对立的舌面音声母 t, n, ɕ, j (包括它们可能有的送气音声母)，多数地方还有舌根塞音和小舌塞音声母的对立，这是侗语和水语相同而为同语族其他语言所没有的特点。例如三江和里：ta⁵ 中间，ta⁵ 那，ka⁵ 架子，qa⁵ 假；黎平水口：te³ 下边，te³ 左，ke³ 偏，qe³ 堵水。

4. 韵母的简化和合并。侗语北部方言已经没有长短元音的对立，只有 ə 是短元音。南部方言多数地方也只有 a 和 ə 两个短元音，其中 a: 和 a 只在带辅音韵尾时才有长短的对立，其余元音都是长的，没有短的。如果与壮语相比，就可以看出，壮语的长元音侗语都读做长元音，壮语的短元音在侗语中一部分读做相对的长元音，另一部分除有些短 a 不变外，都读做央元音 ə，只有从江贯峒等地方还保留着短 a、短 o、短 i、短 u，因而贯峒就没有 ə 元音。

5. 壮侗语族诸语言，一般都有六个舒声调和二至四个促声调（促声调的调值和某些舒声调相同或相近）。侗语一部分地方，如三江和里、黎平，从江贯峒、融水，镇远报京也只有六个舒声调，四个促声调，但更多的地方有九个舒声调，六个促声调，这是因为所有的单数调都各分出一个新的调值的缘故。有的地方，

如靖县烂泥冲和锦屏大同等地只有第一调有分化，因此这些地方有七个舒声调，四个促声调。下面列表说明：

调类 调值 地点			舒 声 调									促 声 调					
			1		2	3		4	5		6	7	8	9	10		
			1	1'	2	3	3'	4	5	5'	6	7	7'	8	9	9'	10
			鱼	灰色	耙	大舅母	走	父	树叶	破	糠	鸭	铁	蚂蚁	八	血	碱水
榕 江 车 江			55	35	11	323	13	31	53	453	33	55	35	21	24	13	31
靖 县 滥 泥 冲			35	24	212	33		11	55	53		55	212	33		11	
三 江 和 里			55		11	35	31		53	33		55	11	24		31	

二、汉语借词的语音

侗语中的汉语借词，根据借入年代的先后和它们的语音特点，可分为老借词和新借词两种。

(一) 老借词的读音

老借词是在相当长的时期中陆续吸收进来的，它们已基本适应了侗语的语音规律。老借词同以《切韵》为代表的汉语中古音相比，有下列一些特点。

1. 声母方面

(1) 中古汉语的全浊声母在侗语借词中都读成相应的清音声母，但都出现于阳调类（双数调），擦音也有同样的情况。

(2) 一、二等字和三、四等字声母的对立是明显的，一般地说，一、二等字都读非舌面音和非腭化音声母，三、四等字都

读舌面音或腭化音声母。

(3) 开、合口的对立在侗语的老借词中一般都反映在韵母的元音上。只有古喉牙音的开、合口在声母中有些反映，同时它和韵母的元音也有一定的联系，开口呼的声母是非唇化的 k、

kh、ŋ；合口呼的音节，如果它的元音是圆唇元音 o、u，声母就跟开口呼相同，如果是 a、e、i、ə 等非圆唇元音，就用唇化声母 kw、khw、ŋw 等表示。

(4) 全清与次清声母的对立是明显的，后者在九个舒声调的地区同时表现在声母的送气和只出现在 1'、3'、5'、7'、9' 调中，在六个舒声调的地区仅表现在声母的送气上。

(5) 汉语各声纽的字在侗语借词中的一般读音如下：（以榕江车江话为例，在斜线后面的是榕江以外某些地方的读法，这些不同往往显示出各方言土语的语音特点，这里就不详细介绍了。）

帮1、2等 p（帮 pa:ŋ¹） 帮3、4等 pj（变 pjin⁵）

滂1、2等 ph（拍 phək⁹） 滂3、4等 phj（骗 phjen^{5'}）

并1、2等 p（伴 pa:n⁴） 并3、4等 pj（病 pjiŋ⁶）

明1、2等 m（墨 mak⁸） 明3、4等 mj（棉 mjin²）

非 w/f、h、wh（发 wet⁹）

敷 w/wh（翻 wen^{1'}）

奉 w、p（少数字）（犯 wem⁶，肥 pui²）

微 w、m（少数字）（万 wen⁶，未 mi⁶）

端1等 t（斗 təu³）

端4等 t（钉 tiŋ¹）

透1等 th（炭 tha:n^{5'}） 透4等 th（添 thim^{1'}）

定1等 t（袋 tɔi⁶） 定4等 t（填 tin²）

泥1等 n（难 na:n²） 泥4等 n（年 nin²）

来1等 l（老 la:u⁴） 来3等 lj（龙 ljoŋ²）

精 s/ts (浸 sɛm ⁵)	知 ʈ/t (转 ʈon ⁵)
清 s, ʈ/th (村 sən ¹ 枪 ʈon ⁵)	彻 ʈ/th (拆 ʈek ⁹)
从 s/ts (字 si ⁶)	澄 ʈ/th (茶 ʈe ²)
心 s (三 sa:m ¹)	娘 n (碾 nen ⁴)
邪 s/ts (松 son ²)	日 n, j (二 ni ⁶ 染 jam ³)
见开 1、2 等 ʔ/q (歌 ʔa ¹)	照 ʈ/t (争 ʈen ¹)
见合 1 等 ʔ/q (工 ʔon ¹)	穿 ʈ/th (尺 ʈik ⁹)
见合 2 等 kw (黄瓜 kwe ¹)	床 ʈ/t (寨 ʈai ⁶)
溪开 1、2 等 ʔ/qh (开 ʔai ¹)	审 ʈ (筛 ʈai ¹)
靠 ʔa:u ⁵)	禅 ʈ (时 ʈi ²)
溪合 1 等 ʔ/qh (裤 ʔu ⁵)	见开 3、4 等 ʈ (金 ʈəm ¹)
溪合 1 等 khw (块 khwa:i ⁵)	见合 3 等 ʈ (贵 ʈui ⁵)
疑开 1、2 等 ŋ (芽 ŋe ²)	溪开 3 等 ʈh (气 ʈhi ⁵)
疑合 1 等 ŋ (五 ŋo ⁴)	溪合 3 等 ʈh (劝 ʈhon ⁵)
疑合 2 等 ŋw/ŋ (瓦 ŋwe ⁴)	溪合 3 等 khw (亏 khwi ¹)
影开 1 等 ʔ (爱 ʔai ⁵)	群开、合口 ʈ (茄 ʈa ² 共 ʈuŋ ⁶)
影合 1 等 ʔ (瓮 ʔon ⁵)	疑开 3 等 n (银 nan ²)
晓开 1、2 等 h/ɣ (海 həi ³)	疑合 3 等 n (愿 non ⁶)
晓合 1 等 h (石灰 hoi ¹)	影开 3、4 等 j (烟 jen ¹)
匣开口 h, ʔ (鞋 ha:i ² 亥 ʔai ⁴)	影合 1 等 w (稳 wən ³)
匣合口 h (壶 hu ²)	晓开 3 等 j/ʈ (香 ja:ŋ ¹)
	晓合 1、2 等 w (花 wa ¹)
	喻开口 j (盐 jim ²)
	喻合口 j (用 joŋ ⁶)

匣合口 w (横 wen²)

喻合口 w (运 wən⁶)

2. 韵母方面

(1) 侗语中的汉语老借词的韵尾同《切韵》音系的韵尾比较接近：果、假、遇摄无韵尾；蟹、止摄的主要元音或韵尾是 i；效、流摄的韵尾是 u；咸、深摄的韵尾是 m、p；山、臻摄的韵尾是 n、t；宕、江、曾、梗、通摄的韵尾是 ŋ、k。

(2) 古代汉语的等呼不仅反映在主要元音上，同时也反映在介音上，侗语的韵母无介音，因此等呼除了部分用声母发音部位的前后（如舌面音声母和舌根音声母）或腭化、唇化表示外，还用元音表示。古汉语三、四等字在车江侗话中已无区别，但在其他地区的借词中，还或多或少有些反映，这里就不详细介绍了。

(3) 在主要元音方面，外转各摄开口呼一等韵的主要元音是 a，二等韵是 e（江、蟹二摄和假摄一部分是 a），三、四等是 i（在舌面音和腭化音声母后面也可以是 a 或 e）；合口呼以 o 为主要元音，但合口韵的唇音或唇化声母字，元音与开口呼相同。内转各摄，开口呼除止摄主要元音为 i，流摄三等在舌面音或腭化声母之后以 u 为韵母外，其余各摄基本上以 ə 为主要元音（曾一等及臻三等牙音字以 a 为主要元音）；合口呼的元音除臻摄为 ə 外，以 u 为主要元音，也有以 o 为主要元音的。这只是就大体而言，事实上不可能那么整齐，这一方面是由于各地方音变化不同，另一方面也可能是由于在不同时代吸收了不同汉语方言的缘故。

例字：（以榕江车江话为例）

果摄：歌	ʔa ¹	（开一歌）	茄	ta ²	（开三戈）
货	ho ⁵	（合一过）			
假摄：马	ma ⁴	（开二马）	也	ja ⁶	（开三麻）

嫁 ʔe⁵ (开二禡)
 花 wa^{1'} (合二麻)
 遇摄: 五 ŋo⁴ (合一姥)
 初 ɕu^{1'} (合三鱼)
 止摄: 纸 ɕi³ (开三纸)
 蟹摄: 开 ʔəi^{1'} (开一哈)
 街 ʔa:i¹ (开二皆)
 替 thi^{5'} (开四霁)
 岁 ɕoi⁵ (合三祭)
 怪 kwa:i⁵ (合二怪)
 效摄: 老 la:u⁴ (开一皓)
 轿 ɕeu⁶ (开三笑)
 了 ljeu⁴ (开四筱)
 流摄: 豆 to⁶ (开一候)
 收 ɕu^{1'} (开三尤)
 咸摄: 南 na:m² (开一覃)
 减 ʔem³ (开二嫌)
 插 ɕep^{9'} (开二洽)
 镰 ljim⁴ (开三盐)
 添 thim^{1'} (开四添)
 深摄: 金 təm¹ (开三侵)
 山摄: 炭 tha:n^{5'} (开一翰)
 间 ʔen¹ (开二山)
 八 pet⁹ (开二黠)
 钱 sin² (开三仙)
 切 sit^{9'} (开四屑)
 脱 thot^{9'} (合一末)

瓦 ŋwe⁴ (合二马)
 箸 ɕo⁶ (合三御)
 吹 ɕui^{1'} (合三支)
 太 tha:i^{5'} (开一泰)
 退 thoi^{5'} (合一队)
 块 khwa:i^{5'} (合一队)
 豹 peu⁵ (开二效)
 硝 siu^{1'} (开三宵)
 挑 thi^{1'} (开四萧)
 钩 ʔəu¹ (开一侯)
 腊 la:p¹⁰ (开一盍)
 占 ɕem⁵ (开三艳)
 接 sip⁹ (开三叶)
 犯 wem⁶ (合三范)
 十 ɕəp⁶ (开三缉)
 擦 sa:t^{9'} (开一曷)
 碾 nen⁴ (开三线)
 千 sin^{1'} (开四先)
 算 son^{5'} (合一换)
 伴 pa:n⁴ (合一缓)

抹	mja:t ⁹	(合一末)	慣	kwen ⁵	(合一諫)
刮	kwet ¹⁰	(合二鎔)	翻	wen ^{1'}	(合三元)
发	wet ^{9'}	(合三月)	劝	thon ^{5'}	(合三愿)
臻摄: 银	nan ²	(开三真)	信	sən ⁵	(开三震)
栗	lət ⁸	(开三质)	寸	sən ^{5'}	(合一恩)
匀	jən ²	(合三諄)	戌	ɕət ⁷	(合三术)
江摄: 讲	ʔa:ŋ ³	(开二讲)	学	ha:k ¹⁰	(开二觉)
錫	tək ¹⁰	(开二觉)			
宕摄: 帮	pa:ŋ ¹	(开一唐)	各	ʔa:k ⁹	(开一铎)
香	ja:ŋ ^{1'}	(开三阳)	鹄	ca:k ^{9'}	(开三药)
荒	wa:ŋ ^{1'}	(合一唐)	放	wa:ŋ ^{5'}	(合三漾)
梗摄: 争	ɕeŋ ¹	(开二耕)	隔	ʔek ⁹	(开二麦)
姓	siŋ ^{5'}	(开三劲)	尺	ɕik ^{9'}	(开三昔)
钉	tiŋ ¹	(开四青)	横	wɛŋ ²	(合二庚)
曾摄: 凳	taŋ ⁵	(开一磴)	墨	mak ⁸	(开一德)
升	ɕəŋ ^{1'}	(开三蒸)	值	tək ⁸	(开三职)
国	kwak ⁷	(合一德)			
通摄: 铜	toŋ ²	(合一东)	谷	ʔok ⁹	(合一屋)
六	ljok ⁸	(合三屋)			

3. 声调方面 各地老借词的声调完全适应了当地侗语的规律, 尽管各地调类的数目和调值不大一致, 但它们跟中古汉语调类的对应关系是很整齐的。古汉语清音声母读做阴调类, 浊音声母读做阳调类, 在具有九个舒声调的地区中, 不送气声母和送气声母的词在声调上又有所分化。

下面表(1)以具有六个舒声调的黎平水口话和具有九个舒声调的榕江车江话为例, 说明汉语调类和侗语中汉语老借词调类的关系以及入声韵调类分化与元音长短及内外转的关系。表(2)

以榕江车江话为例，说明老借词的声调和中古汉语声母类别以及它们和侗语调类的关系，壮、侗等语言调类的次序就是参照这些语言中汉语老借词声调的次序排列的。

表（1）

汉语调类	阴平	阳平	阴上	阳上	阴去	阳去	阴入		阳入						
黎平水口侗语调类	1	2	3	4	5	6	7	9	8	10					
榕江车江侗语调类	1 1'	2	3 3'	4	5 5'	6	7 7'	9 9'	8	10					
例 字	包 冬 交 歌	翻 心 初 香	棉 钱 松 才	敢 九 鬼 管	守 起 苦 海	马 碾 瓦 五	变 榨 嫁 爱	炮 退 孝 炭	庙 豆 箸 共	笔 一 北 德	七 戍 匹 塞	隔 接 结 割	拍 踢 尺 切	墨 力 值 实	白 腊 绝 月
元 音 长 短	长, 短						短	长	短	长					
古 内 外 转	外, 内						内	外	内	外					

表（2）

古汉语调类	古汉语声母	侗语调类	例 词
阴平	全清声母	1	冬 ton ¹
	次清声母	1'	搓 sa ^{1'}
阳平	浊声母	2	棉 mjin ²
阴上	全清声母	3	鬼 tui ³
	次清声母	3'	桶 thon ^{3'}
阳上	浊声母	4	马 ma ⁴
阴去	全清声母	5	贵 tui ⁵
	次清声母	5'	气 thi ^{5'}
阳去	浊声母	6	病 pjɨŋ ⁶

阴入	全清声母	短元音	7	一	ət ⁷
		长元音	9	八	pet ⁹
	次清声母	短元音	7'	七	sət ^{7'}
		长元音	9'	客	ek ^{9'}
阳入	浊声母	短元音	8	十	cəp ⁸
		长元音	10	白	pa:k ¹⁰

(二) 新借词的读音

侗语中的汉语新借词大致是解放前后吸收的，读音跟西南官话基本相同。它们虽然也带有侗语语音的一些特点，但由于借入的时间短，数量大，所以并不象老借词那样完全受侗语语音规律的制约，在某些方面已有所突破。现以榕江车江话为代表介绍新借词的一般情况及其特点。

1. 声母方面：

(1) 汉语（以汉语普通话为准，在叙述中简称汉语，用汉语拼音方案表示，必要时用〔 〕加注国际音标，需要提到西南官话时另加说明）和侗语榕江车江话新借词声母对照表：

汉语	b〔p〕	p〔ph〕	m	f	d〔t〕	t〔th〕	n	l	g〔k〕
新借词	p	ph	m	f	t	th	n	l	k
汉语	k〔kh〕	h	j〔tɕ〕	q〔tɕh〕	x〔ç〕	z〔ts〕	zh〔tʂ〕	c〔tʂh〕	ch〔tʂh〕
新借词	kh	h	t	th	ç	ts		tsh	
汉语	s	sh〔ʃ〕	r〔ʒ〕	y〔j〕	w				○
新借词	s		j, z	j	w				ŋ

(2) 汉语以 i 起头（包括 i 介音）的韵母前面的 b〔p〕、

p [ph]、m、l，侗语一般以腭化音声母表示，例如：pjən⁶ 兵、phjən² 贫、mjən² 民、ljen² 连（长）、lja:ŋ² 粮，汉语 i 前的 d[t]、t[th]，侗语多读做舌面音声母 t、th，但青年人和知识分子则多读做 tj、thj，例如：tə:u¹~tja:u¹ 调（查）、ten¹~tjen¹ 电、the²~thje² 铁，汉语 i 前的 n 不论青年、老年都读做 n，例如：nu² 牛、nən² 宁（肯）。

（3）侗语原来没有 f 声母，有些地方在新借词中虽然吸收了 f 声母，但读音不稳定，有时又读成 h 或 hw，车江话多数倒是念 f 的，例如：fi⁴ 匪、foŋ⁶ 风。园唇元音前的 h 也往往读做 f，如 fəi^{1'} 会、fu² 湖。

（4）汉语 u 介音前的 g、k，侗语读做 kw、khw，例如：kwe² 国、khwən^{1'} 困（难）、khwa:i^{1'} 快。

（5）汉语的 j [tɕ]、q [tɕh]、x [ɕ] 声母，侗语一般不分尖团，都读做 t、th、ɕ，例如：te² 决（团音）、tu⁴ 酒（尖音）；the² 缺（团音）、thu⁶ 秋（尖音）；ɕən^{1'} 训（团音）、ɕui⁶ 需（尖音）等。但西南官话读做 k、kh 的字，侗语也读做 k、kh，例如：ka:i⁴ 解、kha:u⁶ 敲。

（6）汉语平舌音 z[tɕ]、c[tɕh]、s 和卷舌音 zh[tɕʰ]、ch[tɕʰh]、sh[ʃ]，侗语和西南官话一样没有区别，都读做 ts、tsh、s（老年人一般读做 t、th、ɕ），例如：tsən⁶ 遵、tshən⁶ 村、səi^{1'} 岁；tsɔŋ⁶ 中、tshe⁶ 车、se^{1'} 社。汉语 r[ʐ] 侗语一般读做 l，但也有些青年人和知识分子读做 z，例如：“人”读 lən² 或 zən²，“弱”读 lo² 或 zo²。由于 z 的读音尚不稳定，所以没有列入声母表中。

（7）汉语 y（i 起头的字）侗语读做 j 或 ŋ，个别读做 ŋ，例如：jo² 约、nen¹ 验、ŋən¹ 硬。汉语在园唇元音前的 y（ü 起头的字）侗语在园唇元音前读 j，在展唇元音前读 j 或 wj，

例如: joŋ⁴ 勇、jen² 员、wje² 月、wjən⁴ 永。汉语零声母的字, 侗语一般读 ŋ, 例如: ŋe² 额、ŋa:ŋ² 昂、ŋən⁶ 恩。

2. 韵母方面

(1) 汉语和侗语中的汉语新借词韵母对照表: [表中 (j) 表示该韵母出现在舌面音声母或腭化声母之后, (w) 表示该韵母出现在唇音声母或唇化声母之后]

汉语	a	o, ə		l, l		ai	
新借词	a	e o		l		a:i	e
汉语	ei		ao	ou	aŋ	eŋ	en
新借词	əi	e	a:u	əu	a:ŋ	oŋ	ən
汉语	an		i	ia	ie		iao
新借词	on	a:n	i	(j)a	(j)e	a:i	(j)a:u (j)o
汉语	iou		ian	in, iŋ	iaŋ	u	ua uo
新借词	(j)u	u	en	(j)ən	(j)a:ŋ	u	(w)a o
汉语	uai	uei	uan		un	uaŋ	oŋ
新借词	(w)a:i	əi	ui	on	a:n	(w)ən	(w)a:ŋ oŋ
汉语	ü		üe		üan	ün	üŋ
新借词	i		(j)e	(j)o	(j)en	(j)ən	(j)oŋ

(2) 侗语没有带介音的韵母, 所以汉语带 i、u、ü 介音的

字，在侗语中或用舌面音声母、腭化声母和唇音声母、唇化声母表示，或用近似的元音表示，或者干脆不表示，例如：ja² 压、ta:u⁶ 交、ten¹（或 tje¹）电；kwa⁶ 瓜、thon² 团、fa:n² 还、sa:ŋ⁶ 双；wje² 月、joŋ⁴ 勇、ɕo² 学、then⁶ 圈。

(3) 汉语的 o 韵，侗语分别读做 o、e 两个韵，例如：po⁶ 玻（原“果”摄字）、mo¹ 摸（原“遇”摄字）、po² 剥、mo² 莫、膜（原“江、宕”摄入声字）；phe² 迫、me² 墨（原“曾、梗”摄入声字）。汉语的 e [ə]，侗语分别读做 o、e 两个韵，例如：ko⁶ 歌（原“果”摄字）；se^{1'} 社（原“假”摄字）、te² 德（原“曾”摄入声字）、se² 设（原“山”摄入声字）、se² 涉（原“咸”摄入声字）、ke² 格（原“梗”摄入声字）等。

(4) 汉语舌尖元音 i [ɿ, ʅ]，由于侗语没有卷舌元音，所以合并为 ɿ，例如：tsɿ¹ 自、tsɿ¹ 治、tshɿ^{1'} 次、赤、sɿ¹ 四、事。

(5) 汉语 ai、ei 两韵，原属非入声字的 ai 侗语读做 a:i，ei 读做 əi，例如：pa:i¹ 败、tha:i^{1'} 太；pəi⁶ 碑、nəi¹ 内。原属入声字的侗语都读做 e，例如：pe² 百、pe² 北。

(6) 汉语 an 韵，侗语一般读 a:n，例如：tsha:n⁴ 产、la:n⁴ 染。原属双唇音声母合口字有些读 on，例如：pon¹ 半、mon⁴ 满。

(7) 汉语的 en [ən]，侗语分为两读，大致是原属通摄唇音声母的字读 on，其余读 ən，例如：foŋ⁶ 风（或读 hoŋ⁶），phən² 彭、tən⁶ 灯。

(8) 汉语 iao 韵的字，侗语一般读 (j)a:u，原属入声的读 (j)o，例如：lja:u¹ 料、ta:u⁶ 交、kha:u⁶ 敲；jo² 药。

(9) 汉语 iou 韵原属非入声的字，侗语读 (j)u，原属入声的字读 u，例如：nu² 牛、lju² 流、thu⁶ 秋；lu² 六。

(10) 侗语虽有 in 和 iŋ, ən 和 əŋ 的区别, 但新借词按西南官话读, 不加分辨, 如“亲、清”不分, 都读 tʰən⁵, “申、生”无别, 都读 sən⁵。

(11) 汉语 uan 韵, 原属桓韵合口一等的字, 侗语读 on, 例如: khon⁴ 款、hon⁴ 欢; 原属删韵合口二等的字, 侗语读 a:n, 例如: fa:n² 还、kwa:n¹ 惯。

(12) 汉语 ü 韵, 侗语一般读做 i, 例如: ni⁴ 女、ti² 局。

(13) 汉语 üe 韵原来都是入声字, 原属山摄的侗语读做 e, 例如: tʰe² 缺、wje² 月, 原属宕、江两摄的新借词读做 o, 例如: jo² 约、ɕo² 学。

3. 声调方面

在侗语中汉语新借词的声调大致按西南官话的调值来读, 汉语阴平、阳平 (原入声调当地西南官话全部归入阳平)、上声分别读做侗语的第6、2、4调, 汉语去声则按本民族语言声调和声母的结合规律, 全清声母读第 1 调, 次清声母读第 1' 调。例如:

汉语调类	阴平	阳平 古入声	上声	去 声	
				(不送气声母)	(送气声母)
新借词调类	6	2	4	1	1'
调 值	33	11	31	55	35
例 字	ta:n⁵单 tha:n⁵摊	ta²达 tha:n²坛	ta:n⁴胆 tha:n⁴坦	ta:n¹蛋	tha:n¹'炭

4. 侗语语音在汉语影响下的新变化

(1) 榕江车江话由于吸收汉语新借词而增加了 tʃ、tʃj、ts、tsh、f、wʃ 和 l 七个新音位。

(2) 在民族固有词中送气声母只出现在 1'、3'、5'、7'、9' 这几个声调中，但新借词已突破了这种制约关系，例如：pha:i²-
thu² 排球、ho²pho² 活泼、thoŋ²tsl¹ 同志、tʰi¹'thu² 企图、
tʰen²tən¹ 前进、kha:i⁶ɕo² 开学、ho²phjən² 和平。

词 汇

一、侗语词汇的一般情况

1. 侗语跟同语族其他语言，如壮语、布依语、傣语、仫佬语、水语、毛难语、黎语的同源词相当多，例如 pjen¹ 雨、nam⁴ 水、pui¹ 火、kwan² 烟、mæi⁴ 树、la:k¹⁰ 孩子、儿子、noŋ⁴ 弟、妹、ta¹ 眼睛、sa:i³ 肠子、mei¹ 熊、a:i⁵ 鸡、mæt⁸ 蚂蚁、loŋ³ 簸箕、um³ 抱、la:m² 忘记、jan¹ 啼、na¹ 厚、am² 苦、na:i⁶ 这，等。在这些语言中，侗语跟同语支的仫佬语、水语、毛难语同源的最多，跟壮傣语支同源的次之，跟黎语支同源的较少（请参看《毛难语简志》、《仫佬语简志》有关部分）。此外，侗语也有不少自己特有的语词，例如：u⁴ 雹子、tən² 山、ma:k¹⁰ 泥巴、ke¹ 旁边、pjuŋ¹ 狼、meu² 雉、tok⁷uk⁹ 鸬鹚、je¹ 青蛙、pjin³ 鳖、koŋ⁵ke⁸ 蝉、pa⁴ta:i³ 螳螂、pa:u² 柚子、pjo¹ljo¹ 肚脐、ja:k¹⁰ 篱笆、pun¹ 枕头、tbit^{9'} 锄头、woŋ^{5'} 桶、əm³ 药、suŋ^{1'} 话，等。

2. 侗语中有许多区辨入微的近义词，它们常常用不同的单音节词来表示。例如：

tu ²	牛	kwe ²	水牛	sən ²	黄牛
ŋu ^{5'}	猪	la:i ⁵	野猪	min ³	箭猪
pa ¹	鱼	ljo ⁴	鲢鱼	ŋo ⁸	鳊鱼
				ŋwət ⁸	泥鳅
pik ¹⁰	鲫鱼				
mok ⁸	鸟	a ¹	乌鸦	lja:i ^{3'}	麻雀
		na ^{1'}	啄木鸟	ui ⁸	画眉鸟

ɕeu⁵ 土画眉 əu¹ 猫头鹰

nan¹ 虱子 ta:u¹ 头虱 tɔp⁷ 牛虱 mɛi² 鸡虱

se¹ 捕禽兽具 tiu¹ 捕鸟具 tam⁵ 捕鼠具 pit⁹ 捕虎具

pjən¹ 毛 nuŋ² 汗毛 pjam¹ 头发 mut¹⁰ 胡须

nu⁵ 看 tai³ 远看 naŋ² 近看 tin⁵ 见 səp⁹ 遇见

tun³ 碰见 tɔm¹ 会见

ɕuk⁹ 洗 a:p⁹ 洗澡 ljo⁴ 涮洗 sak⁷ 洗衣

heu¹、miŋ³ 打 tən⁵ 撞击 ɕok⁷ 拳打 phək⁹ 掌

掴、拍 pjət⁷、sa:t⁹ (鞭) 打 pa:m¹ (猛) 打 pha:k⁹ 打(脸)

peŋ⁵ 打(枪) ma:k⁹、wa:k⁹ 打(耳光) kwap⁷ (乱)打

pek¹⁰、tui² 打(谷子) tun⁵ 打(铁器)等。

3. 侗语除有丰富的近义词外，也有一词多义的现象。例如：

əu⁴ 稻子、粮食、米、饭 ma:i⁴ 妻子、嫂子

la:k¹⁰khwa:n¹ 外甥、孙子、外孙、曾孙

又如 to³ 这个动词随着不同的宾语可以表示不同的行为、动作。例如：

to³ ɕe² 煮油茶 to³ a¹ 唱歌 to³ sit⁹ 钓鱼 to³ je¹ 撒网
to³ ma:u² 施肥 to³ man³ 种白薯 to³ sən⁵ 捎信、寄信
to³ sin² 交钱、寄钱等。

4. 侗语也常利用分析的方法构成合成词，其中利用“通称+专称”构成的尤多。例如：

mɛi⁴ 树、木 mɛi⁴ta:i⁵ 米椎树 mɛi⁴min⁴ 柿子树
mɛi⁴kwa:u⁴ 樟木树 mɛi⁴a:u³ 桑树 mɛi⁴sət⁷ 漆树
mɛi⁴pja:k⁹ 芭蕉树 mɛi⁴ja:u¹ 枫树 mɛi⁴pa:k¹⁰ 柏树 mɛi⁴ku¹ 乌桕树

əu⁴ 稻子、粮食、米、饭 əu⁴to³ 糯米 əu⁴pja:ŋ³ 小米

əu⁴tim¹ 粘米 əu⁴cu¹ 玉米 əu⁴cu¹fa⁹ 高粱 əu⁴mek¹⁰ 麦子
 əu⁴sa:n^{1'} 白米 əu⁴li¹ 糙米 əu⁴ok⁹ 谷子

5. 侗语常常利用比喻模拟的方法构造新词，并善于利用具体事物来表示抽象的概念。例如：

拟声的：meu⁴ 猫 a¹ 乌鸦

比喻的：a:i⁵jan¹ 半夜 pha^{5'}na³ 惭愧 mjət⁷naŋ¹ 骄傲
 鸡啼 破脸 扭鼻

teu⁵lje³ 绑架 thoi^{5'}sa:i^{3'} 灰心、消极
 吊羊 退肠

ljɔŋ²ti¹nam⁴ 虹 na:ŋ³sət⁷ŋwa^{1'} 狗尾草
 龙吃水 草尾狗

有时也利用联想、转义的方法派生新词，例如：

pa⁵ 叶子—翅膀、页 mɔi⁴ 树、木—棺材

tin¹mja² 脚手—手艺、行为 pu⁴la:k¹⁰ 父子—家族

na³naŋ¹ 脸鼻—面子

6. 侗语有些词，由于词义演变的结果，同一个词在不同的地区往往表达不同的意思。例如：

	pu ⁴	mjin ²	səm ^{1'}	ja ^{3'}
榕江车江	父亲	布、棉花	心	手巾
通道陇城	父亲	棉花	心	破布、抹布
黎平水口	父亲	布、棉花	心	头巾、抹布
锦屏大同	父亲	棉花	肝	破布、抹布
天柱石洞	叔叔	棉花(nin ²)	肝	破布、抹布(phja ^{3'})

二、构词方式

在侗语固有词中，单音词比较多。其他语言用合成词表示

的，侗语也往往用单音词表示。侗语的复音词可分单纯词和合成词两类。

复音单纯词大都是双音词，它们的每个音节都没有意义。但其中一部分复音单纯词各音节之间有某些语音联系。例如：

声母相同的，ləm²leŋ⁰ 蝉 ŋo³ŋet⁰ 天牛 aŋ⁶əi^{3'} 百合花

韵母相同的，ka⁴na⁴ 紊乱 la:i³ta:i³ 滑稽 kəm⁰ljəm⁶ 滚园

迭音的，phjoŋ^{1'}phjoŋ^{1'} 绵绵不断地 ljop^{0'}ljop^{0'} 悄悄地
kui⁶kui⁶ 形影不离

四音格，phan^{5'}phan^{5'}phju^{5'}phju^{5'} 摇摇摆摆

phi^{3'}li³pha:i^{3'}la:i³ 七零八落

声韵都不同的，tok⁷uk⁰ 布谷鸟 ko²lji³ 呵痒 ma⁴ta:i⁴ 螳螂

合成词又可分为不带附加成分的和带附加成分的两种。前者每个音节都有具体的意思，几个音节依一定的关系共同组成新词表示一个复合的概念，它们之间，一般不能插入其他成分，构成新词之后，其意义大都有所引申或改变。后者最少有一个音节有具体的意思，再加上某些附加成分共同构成新词。附加成分有些是意义虚化的词素，有些仅仅是某些词类的标志。现分述如下：

1. 不带附加成分的，有下列几类。

(1) 联合式：tin¹mja² 手艺、行为 lui²la:n⁶ 霉烂

脚 手 烂 烂

oŋ³ma:ŋ⁶ 祖宗

祖父、曾祖父

(2) 修饰式：nam⁴ta¹ 眼泪 mja⁴ma¹ 菜刀 la:k⁶sip⁰ 养子

水 眼 刀 菜 儿 接

ŋwa^{1'}lam¹ 猎狗 na:ŋ²toŋ¹ 冬笋 pjiŋ²sa:ŋ⁴tu² 牧场

狗 追赶 笋 冬 坪 养牛

- (3) 动宾式: to³ta¹ 注意 sa³so⁶ 休息 pa:i¹sa:u⁴ 出嫁
 着眼 歇力量 去 丈夫
 coŋ¹kha¹ 听 ti¹wo¹ 吃素 pha⁵na³ 惭愧
 装 耳 吃 净 破 脸
- (4) 补充式: nu⁵tha³ 轻视 we⁴ma:k⁹ 自高自大 la:i¹na³ 体面
 看 轻 做 大 好 脸
 ljak⁷sa:i³ 寒心 ma³la:k⁹ 疲倦
 冷 肠 软 骨
 lon⁶lon² 心烦、苦恼
 乱 肚
- (5) 主谓式: sa:i³ja:i³ 忍耐 lon²sok⁷ 心窄 əp⁷kuŋ² 饶舌
 肠 长 肚 窄 口 多

2. 带附加成分的合成词，常见的有带词头和带后附音节的两种。

(1) 带词头的

① 对称时。一般亲属称谓前面常加词头 a²。例如:

a²o⁵ 叔叔 a²noŋ⁴ 弟弟、妹妹 a²oŋ³ 祖父
 阿叔 阿弟、妹 阿公

② 基数词前加上词头 ti⁶ 后，就成为序数词。例如:

ti⁶ət⁷ 第一 ti⁶ljak⁸ 第六 ti⁶pet⁹ 第八
 第一 第六 第八

③ 十以下的基数词加上词头 cu¹，表示农历每月上旬的日子。例如:

cu¹ət⁷ 初一 cu¹si⁵ 初四 cu¹cəp⁸ 初十
 初 一 初 四 初 十

④ 动词和部分形容词加词头 taŋ¹，表示相互关系。例如:

taŋ ¹ heu ^{1'}	打架	taŋ ¹ təm ¹	相遇、相逢	taŋ ¹ lja:ŋ ^{1'}	恋爱
相 打		相 逢		相 爱	
taŋ ¹ təu ⁶	和睦	taŋ ¹ tan ⁴	相近	taŋ ¹ coŋ ³	相似
相 合		相 近		相 像	

⑤ 指示代词加上词头 i¹ 后，便具有副词作用。例如：

i ¹ na:i ⁶	这样	i ¹ ta ⁶	那样	i ¹ nu ^{1'}	怎样、哪样
如 这		如 那		如 哪	

⑥ an¹ 是表示时间的词头，与指示代词或时间名词结合，以表示具体的时间。例如：

an ¹ na:i ⁶	现在	an ¹ man ¹	白天	an ¹ nam ⁵	晚上
时 这		时 日		时 夜	

⑦ la:k¹⁰ 是从“子、儿”这一意义虚化变成的词头，只作为名词的标志。例如：

la:k ¹⁰ lut ^{9'}	羊奶果	la:k ¹⁰ mui ⁶	蚕虫	la:k ¹⁰ ŋo ²	梔子
果 名		蚕		梔 子	
la:k ¹⁰ ca ^{3'}	纱锭	la:k ¹⁰ ta:t ¹⁰	一种鸟	la:k ¹⁰ co:k ^{7'}	星宿
纱		鸟 名		星 宿	

⑧ mæi⁴ 是从量词“件、条”这一意义虚化变成的词头，与动词或形容词结合，使之名物化。例如：

mæi ⁴ ta:n ¹	生活	mæi ⁴ hu ^{3'}	苦处	mæi ⁴ lja:ŋ ¹	爱情
吃		苦		爱	

(2) 带后附音节的 侗语的单音形容词大都可以带一个或两个后附加音节（尤以叠音的居多）以表示程度的差异或不同的状态。形容词和它的后附音节之间没有语音上的必然联系，形容词和它的后附音节结合得很紧，中间不能插入其他成分，后附音节本身也没有明确的意义，不能独立运用，一组后附音节往往只

能附着在某一特定的形容词后面表示某种附加的意思。（偶尔也有一些能加在不同形容词后面的，但它们所表示的意思大都不同）而同一个形容词却往往能加上好几组不同的后附音节以表示不同的意思。例如：

toŋ ⁵	弯曲	toŋ ⁵ ta:t ⁷ ta:t ⁷	弯弯曲曲		
to ³	拖拉	to ³ ta:t ⁷ ta:t ⁷	拖拖拉拉		
saŋ ²	直	saŋ ² let ⁷ let ⁷	直溜溜	saŋ ² la:u ⁵ la:u ⁵	直直的
ja:i ³	长	ja:i ³ ye ⁴ ye ⁴	长长的		
ja ^{5'}	红	ja ^{5'} hu ⁰ hu ⁰	红彤彤	ja ^{5'} ce ³ ce ³	红呼呼
		ja ^{5'} ljun ⁵ ljun ⁵	红彤彤	ja ^{5'} ljit ⁰ ljit ⁰	红艳艳
		ja ^{5'} phja:n ^{1'}	浅红色	ja ^{5'} ljen ^{3'}	红得不好看
pha:ŋ ^{1'}	高	pha:ŋ ^{1'} jo ⁵	又高又瘦	pha:ŋ ^{1'} lo ³ la:ŋ ⁵	瘦高
		pha:ŋ ^{1'} cun ⁵	高耸	pha:ŋ ^{1'} tən ⁵ tən ⁵	高高在上

有些名词也可以加上一组叠音的后附音节，加上这样的后附音节后就变成“具有××性质”的形容词而失去了原来名词的特征。例如：

pən ⁵	汗	pən ⁵ cəp ⁸ cəp ⁸	汗涔涔
nam ⁴ ta ¹	眼泪	nam ⁴ ta ¹ jem ⁵ jem ⁵	泪汪汪
nun ¹	蛆	nun ¹ nəp ⁸ nəp ⁸	蛆虫蠕动样子

三、汉语借词的一般情况

在跟其他兄弟民族长期交往的过程中，侗族人民也从其他兄弟民族语言里吸收了不少借词。吸收最多的是汉语借词，这些借词使用很广，影响深远，对侗语词汇的丰富和发展起着重要的作用。

1. 汉语借词按借入时间的先后可分为老借词和新借词两类，

这两类借词在语音上的区别是相当明显的，在汉语借词的语音一节里已有说明。此外，从音节数目来看，老借词绝大多数是单音词，新借词则大都是多音词，尤以双音词为最多。从词类来看，除代词和声貌词外，在老借词中，各种实词都相当多，虚词所占的比例也是值得注意的；在新借词中，名词的数量最多，意义比较抽象的形容词、动词也不少。从内容和使用范围来看，老借词多是日常生活方面的词语，而现代借词大都是政治、经济、文化和科学技术等方面的词语。

老借词如：eu³ 主人 ek^{9'} 客人 sɛm^{1'} 心 pjiŋ⁴ 病
təm¹ 金 nan² 银 toŋ² 铜 ɲin² 年 cən^{1'} 春
ha^{5'} 夏 su^{1'} 秋 toŋ¹ 冬 wa^{1'} 花 ɲe² 芽
mjin² 棉 ju² 油 ha:i² 鞋 meu⁶ 帽 thiŋ^{5'} 听
a:ŋ³ 讲 wa⁶ 话 tok⁸ 读 si³ 子 eu³ 丑……

新借词如：tsən¹tsɿ¹ 政治 sɿ⁶ca:ŋ⁴ 思想 lji²tsha:ŋ² 立场
joŋ⁴ka:n⁴ 勇敢 kwa:ŋ⁶joŋ² 光荣 tən¹pu¹ 进步 lo²həu^{1'} 落后
koŋ¹tsha:n⁴ta:ŋ⁴ 共产党 jən²mjən² koŋ⁶sə^{1'} 人民公社 sə^{1'}fəi¹-
tsu⁴ji¹ 社会主义 kə²mjən¹ 革命……

2. 有些词语侗语原来有自己的说法，后来又吸收了一个同义或近义的汉语借词，这两个词或者在意义上有细微的区别或者在使用场合上有所分工而在侗语中并存并用。例如：

民族词		借词	
mja:i ¹	(棉、麻)线	cin ⁶	(铁)线
won ^{5'}	(水、粪)桶	thoŋ ^{3'}	(油)桶
ja ^{3'}	手巾	pha ^{5'}	手巾(歌词里用)
nuk ⁶	花朵	wa ^{1'}	花(一般的)
po ³	胆脏	ta:m ³	胆量

la:k ¹⁰ mjek ⁹	姑娘	na:ŋ ²	姑娘 (唱歌时对姑娘的尊称)
mje ⁶	想、思考	ca:ŋ ^{5'}	想、想念
ja ⁴	坏、恶	wa:i ⁶	坏

新借词和老借词也有并存并用的现象。例如：

老借词		新借词	
a ¹	歌(民歌)	ko ⁶	歌(指新歌曲)
mjuŋ ⁶	盼望、希望	ci ⁶ wa:ŋ ¹	希望
oŋ ¹	工作	koŋ ⁶	工(人)
pak ⁷	北方	pe ²	北(京)
ta ⁶	渡、过(旧历年)	ko ¹	过(阳历年)
kwak ⁷	国家	kwe ²	(中)国

3. 有些词在同语族其他语言中大都都有自己的说法，而侗语却用借词来表示，很可能是由于吸收了汉语借词之后，本民族词使用日少而被遗忘的结果。例如：

汉义	侗	仡佬	水	壮	傣	黎
皮肤	pi ²	ŋya ²	pi ²	naŋ ¹	naŋ ¹	no:ŋ ¹
村子	sən ¹	ma:n ³	ba:n ³	ba:n ³	ba:n ³	bou ³
筛子	ca:i ¹	sua:i ¹	pən ⁵	raŋ ¹	xuŋ ¹	don ³ rau ¹
年	ŋin ²	mɛ ¹	mbɛ ¹	pi ¹	pi ¹	pou ²
鬼	tui ³	la:i ⁴	ma:ŋ ¹	fa:ŋ ²	phi ¹	tiŋ ³
					(phi ¹)	

4. 各地侗语所吸收的汉语借词多少不一。一般地说，城厢附近和接近汉人住处的村寨借词多些，而离城较远的侗族聚居区借词就少些；北部方言的借词较多，南部方言的借词较少。

下面是南、北各选两点以短篇故事《人的来源》为例，统计

的结果：（值得注意的是各地老借词的比例是比较接近的）

地 点	音节 总数	本民族词		汉语借词					
		词 数	%	老借词		新借词		合 计	
				词 数	%	词 数	%	词 数	%
南 榕江车江	378	282	74.7%	67	17.6%	29	7.7%	96	25.3%
部 通道平坦	418	380	79%	91	19%	10	2%	101	21%
北 天柱石洞	332	208	62.8%	57	17.2%	67	20%	124	37.2%
部 新晃中寨	603	360	60.2%	108	17.9%	132	21.9%	240	39.8%

5.在同一个地点，由于谈话内容的不同，借词的数目也会有很大的差别，在比较古老的故事传说和家常谈话中，汉语借词就比较少些，在有关目前社会生活、政治、经济等谈话中或在干部传达政策的讲话中，借词常达一半以上。

6.老借词在语音方面已适应了侗语语音规律，其中很多已成为侗语的基本词语，不但使用频繁，而且具有派生新词的能力，能跟其他借词或本民族词词素构成新词。例如：

sa:ŋ⁶ 匠； sa:ŋ⁶nan² 银匠 sa:ŋ⁶sət^{7'} 漆匠 sa:ŋ⁶a¹ 歌手
 sa:ŋ⁶lən² 芦笙匠 sa:ŋ⁶pja¹ 石匠 sa:ŋ⁶əm^{3*} 医生
 sa:ŋ⁶seu^{1'} 唢呐手 sa:ŋ⁶coŋ^{5'} 枪匠
 sa:ŋ⁶pa:ŋ¹uk⁹ 裁缝

to⁶ 豆； to⁶soŋ² 黄豆 to⁶ja:i³ 豇豆 to⁶pak⁷mja⁴ 刀豆
 to⁶ma:k¹⁰ 花生 to⁶ŋe² 豆芽 to⁶set^{9'} 绿豆

新借词虽然没有完全适应侗语语音规律，一般还没有派生新词的能力，大多数音节还不能分析，但由于解放后，尤其是公社

化以后，侗族地区的社会主义建设事业日益发展，文化逐渐普及，很多政治、经济方面的用语，如前面所举的例词都已使用得非常广泛、频繁，已经变成人民生活中经常使用的词语了。

四、汉语借词的构词方式

1. 许多单音节的汉语老借词被吸收到侗语里之后，已成为侗语中不可缺少的成分，它们已具有派生新词的能力，可以跟其他借词或固有词按照本民族语言的构词方式构成新词了。例如：

sa:ŋ ⁶ ha:i ²	鞋匠	taŋ ⁵ tok ⁸	独凳	ha:i ² wa ¹	花鞋
匠 鞋		凳 独		鞋 花	
na:ŋ ² toŋ ¹	冬笋	əu ⁴ mek ¹⁰	麦子	ma ¹ pa:k ¹⁰	白菜
笋 冬		谷、米 麦		菜 白	

2. 在老借词中，也有少数是多音节的。它们的各个词素一般不能分析，也不能单独使用。新借词一般是按西南官话的读音整个地吸收的，所以它们的构词方式都跟汉语一样。例如：

to ⁶ hu ⁶	豆腐	bu ² siu ¹	胡椒
koŋ ⁶ jən ² ka:i ⁶ ti ²	工人阶级	ljən ⁴ ʕu ¹	领袖

语 法

一、词 类

侗语没有明显的词类形态标志，因此词类的划分是根据词的意义、结构上的特点、词与词组合的某些特征，必要时参考词在句子中的作用进行的。侗语的词可分为：名词、量词、代词、数词、动词、形容词、副词、声貌词、介词、连词、助词和叹词十二类。前八类是实词，后四类是虚词。实词有词汇意义，实词和实词能构成各种词组，也能充当句子成分；虚词只有语法意义，虚词跟虚词不能组合，有些虚词能跟实词组成某种结构，共同做句子成分，有些只能在实词组合中起联结的作用或在句子中表示语气。在实词中，名词、量词、代词和数词又合称体词，动词和形容词又合称谓词。各类词的主要特点如下。

(一) 名 词

名词又可分下列四小类：

一般名词 mən¹ 天, ta⁵man¹ 太阳 məi⁴ 树木 pa¹ 鱼
ja:n² 房屋 pu⁴ 父 la:k¹⁰ 子 kwe²ta⁶ 国家
tsən¹tsɿ¹ 政治等。

时间名词 ɲin² 年 ɲa:n¹ 月 man¹ 日 ci² 时 ɲin²pe¹ 去年
ɲin²sa² 明年 man¹na:i⁶ 今天 man¹ɲuŋ¹ 昨天
an¹ɲam⁵ 晚上 ɲa:n¹ciŋ¹ 正月 cu¹ət⁷ 初一等。

处所名词 toi⁵ 处 təm² 处 ki¹ 处等

方位名词 ta⁵ 中间 wu¹ 上 te³ 下 a:u⁴ 里 nuk⁹ 外
 un⁵ 前 lən² 后 ce³ 左 wa^{1'} 右 ke¹ 旁边
 toŋ¹ 东 na:m² 南 si^{1'} 西 pak⁷ 北等。

1. 一般名词的特点:

(1) 除下列情况外, 一般名词不能重叠。

① 具有量词作用的单音名词能够重叠, 重叠后有“每×”的意思。例如:

pa:n² pa:n² tu¹ me² ma¹. 每盘都有菜。

盘 盘 都 有 菜

ja:n² ja:n² me² nən² tok³ le². 每家都有人读书。

家 家 有 人 读 书

② 两个表示同类事物的单音名词可以用 AA 或 AABB 式重叠表示强调。例如:

pət⁷ pət⁷ a:i⁵ a:i⁵ tik⁹ ja:n². 鸡鸭满栏。

鸭 鸭 鸡 鸡 满 栏

əu⁴ əu⁴ tik⁹ so⁴. 谷米满仓。

谷 谷 满 仓

məi⁴ məi⁴ tik⁹ tən². 树木满山。

树 树 满 山

(2) 除具有量词作用的名词及一部分亲属称谓和 i¹ pa:n¹ ja² mjək⁹ “一男二女”等习惯用法外, 一般名词在表示数量时, 不能直接受数词的修饰, 而只能受数量词组(修饰词组的一种)的修饰。数词 i¹ “一”往往可以省略, 而只用量词作修饰成份。例如:

ja² muŋ⁴ nən² 两个人 sa:m^{1'} tiu² na¹ 三条河

两 个 人

三 条 河

si^{5'} ɕoŋ² 四桌 (人) ɲi⁰ɕəp⁸ ja:n² ɲən² 二十家人
四 桌 二十 家 人

i¹ ɬa:i⁴ 一个哥哥
一 哥

ŋo⁴ ɲoŋ⁴ 五个弟弟 (北部方言要用量词)
五 弟

sən¹ na:i⁰ i¹ tu² ɲjuŋ⁴pa⁵ tu¹ kwe² me².
村 这 一 只 苍蝇 都 没 有

这个村子一只苍蝇也没有。(i¹ “一”可以省略)

2. 时间名词和处所名词的特点 时间名词和处所名词都不受量词的修饰,其中处所名词和单音的时间名词还可以作量词用,可以重叠,可以直接受数词修饰。但复合的时间名词却很少受修饰,也不能重叠,它们常用来修饰动词,也可以修饰量词或别的名词。例如:

tok⁸ sa:m^{1'} ɲin² le² 读三年书
读 三 年 书

we⁴ ja² man¹ oŋ¹ 做两天工作
做 两 天 工

əu⁴ ɲin²pe¹ 去年的谷子 hət^{7'} ɕu¹ɲi⁰ 初二的早上
谷 去年 早上 初二

man¹ man¹ me² man¹mu³, ɲin² ɲin² me² ɲin²sa².
天 天 有 明 天 年 年 有 明 年

天天都有明天, 年年都有明年。

toi⁵ toi⁵ tu¹ me² ɲən² pa:ŋ¹. 到处都有人帮忙。
处 处 都 有 人 帮

ka:u³man¹ pa:i¹ we⁴ oŋ¹, ka:u³ɲam⁵ pa:i¹ tok⁸ le².
白天 去 做工 晚上 去 读书

白天去做工，晚上去读书。

3. 方位名词的特点 方位名词一般只能受名词和指示代词的修饰，它们也能修饰名词或量词，并常和量词 $ma:\eta^5$ “边、面”或其他名词构成修饰词组共同作句子成分（ ta^5 “中间”例外，不能跟 $ma:\eta^5$ 结合）。方位名词可以重叠表示强调，重叠时后面大都要跟着一个指示代词。例如：

$a:u^4$ $ja:n^2$ 屋里	$ja:n^2$ $a:u^4$ 里屋
里 屋	屋 里
wu^1 $tən^2$ 山上	ke^1 na^1 河边
上面 山	边 河
ta^5 $na:n^1$ 月中	$mu\eta^4$ un^5 前面这位
中间 月	位 前

$ma:\eta^5$ $ce^{1'}$ $ja:n^2$ me^2 $sa:m^{1'}$ $o\eta^1$ $məi^4$.
边 左 屋 有 三 株 树
屋子的左边有三株树。

$tha^{5'}$ wu^1 $ma^{1'}$. 到上面来。
上 上 来

$ma:u^6$ $na:u^6$ wu^1wu^1 ta^5 . 他在最上面的地方。
他 在 上上 那

(二) 量 词

量词可分下列两小类：

名量词 $mu\eta^4$ 位、个（用于人） tu^2 只（用于动物） $o\eta^1$ 棵（用于植物） tak^8 个（用于一般事物） tiu^2 条（用于长形物） man^5 些（用于复数的人或物）
 nin^2 年 $na:n^1$ 月 man^1 日（用时间名词“年、月、日”表示时间的量） $ta:p^9$ 挑（用动词“挑”

表示物量) tai⁶ 袋 (用一般名词“袋”表示物量) 等。

动量词 ta:u⁵ 次 ma:t⁶ 次 ha' 下、次 son⁶ 趟、次 cən⁶ 阵、次 ta' (看一)眼 (用人体器官名称表示动作的量) mja' (砍一)刀 (用工具名称表示动作的量) 等。

1. 量词都能重叠表示“每×”的意思。名量词除了常跟数词构成数量词组共同修饰名词外,还具有与名词相类似的特点和用法。动量词则常受数词的修饰,构成数量词组共同作动词的补语表示行为动作的数量,重叠的动量词也能修饰动词。例如:

mun⁴ mun⁴ 每位 nan¹ nan¹ 每个 (指物)
位 位 个 个

ja² on¹ mæi⁴ 两棵树 sa:m' ta:p⁶ ou⁴ 三担谷子
两 棵 树 三 担 米、谷

si⁵ tu² kon⁶ se' ta⁵ 公社的那四只
四 只 公社 那

tu² pən³ ta:ŋ³ tu² ma:k⁶. 飞的那只是大的。
只 飞 是 只 大

ja:u² pa:i¹ sa:m' ta:u⁵, ta:u⁵ ta:u⁵ tu¹ sup⁶ ma:u⁶.
我 去 三 次 次 次 都 遇 他
我去三次,每次都遇到他。

2. 在没有数词修饰时,量词本身就表示“一×”的意思。例如:

mun⁴ nən² ta⁵ 那个人
个 人 那

ki¹ na:i⁶ me² tu² kwe². 这里有一只水牛。
处 这 有 只 水牛

mug⁴ tak⁸ mug⁴ tak⁸. 一个人(给、得)一个。

位 个 位 个

(三) 代 词

代词可以分为下列三小类：

人称代词①：

	单 数	复 数
第 一 人 称	ja:u ² 我	tiu ¹ 我们(排除式) ta:u ¹ 咱们(包括式)
第 二 人 称	ŋa ² 你	ɕa:u ^{1'} 你们
第 三 人 称	ma:u ⁶ 他	ta ⁶ ma:u ⁶ 他们
泛 指 人 称	tən ¹ 人家、e ^{1'} 人家、他们	
反 身 人 称	si ⁶ a ¹ 自己	tsl ¹ ti ⁴ 自己

指示代词：na:i⁶ 这 ta⁶ 那(指较近的) ta⁵ 那(指较远的)
i'na:i⁶ 这么、这样 i'ta⁶ 那么、那样 i'ta⁵ 那么、那样

疑问代词：nəu² 谁 tu²ma:ŋ²(或 ma:ŋ²) 什么 nu^{1'} 哪
i'nu^{1'} 怎么、怎样 nu^{1'}ja:ŋ⁶ 怎样 nu^{1'}ha:ŋ² 怎么、怎样

1. 代词都不能重叠。它们都能修饰前面的量词和部分名词，

①榕江还有双数的人称代词 mja² “我们俩”和 ja^{1'} “你们俩”，这两个词在诗歌和老年人口语中用得较多，青年人很少说，所以没有列入表中。

但各类代词所表示的意义不同，人称代词跟量词、名词的关系是领属关系，指示代词是区别或指示事物与说话者位置相对的远近，疑问代词表示疑问。例如：

ja:n ² ta:u ¹ 咱们的家	nan ¹ ma:u ⁶ 他的那个
家 咱们	个 他
uk ⁶ si'a ¹ 自己的衣服	le ² na:i ⁶ 这(本)书
衣服 自己	书 这
tu ² ta ⁶ 较近的那只(动物)	tu ² ta ⁵ 较远的那只(动物)
只 那	只 那
nən ² tu ² ma:ŋ ² 或	nən ² ma:ŋ ² 什么人
人 什么	人 什么
tak ⁸ nu ^{1'} 哪一个(东西)	
个 哪	

2. 复数的第一、二、三人称代词都能跟数词或数量词组构成同位词组。由代词和数词构成的，数词只能放在代词前面，这种说法用得最多；由代词和数量词组构成的，数量词组放在代词的前面或后面都可以。例如：

sa:m ^{1'} ɕa:u ^{1'} 你们三人	ŋi ⁶ ɕəp ⁸ si ^{5'} ta:u ¹ 咱们二十四人
三 你们	二 十 四 咱们
ta:u ¹ ŋi ⁶ ɕəp ⁸ si ^{5'} muŋ ⁴ (nən ²)	
咱们 二 十 四 个 人	
或: ŋi ⁶ ɕəp ⁸ si ^{5'} muŋ ⁴ (nən ²) ta:u ¹ 咱们二十四个人	
二 十 四 个 人 咱们	
ta ⁶ ma:u ⁶ ŋo ⁴ muŋ ⁴ (nən ²)	
他们 五 个 人	
或 ŋo ⁴ muŋ ⁴ (nən ²) ta ⁶ ma:u ⁶ 他们五个人	
五 个 人 他们	

单数的第三人称代词也可以跟数词或数量词组构成同位词组。例如：

ja² ma:u⁶ 他们俩 ja² ma:u⁶ nɔi⁴ la:k¹⁰ 他们母子俩
两 他 两 他 母 子

反身人称代词 si⁶a¹ “自己”或 tsɿ¹ti⁴ “自己”（前者是老借词“自家”，后者是新借词“自己”，可以随使用其中的一个）既能单独使用，也能跟其他人称代词构成同位词组，表示强调。例如：

ma:u⁶ tsɿ¹ti⁴ a:ŋ³, tsɿ¹ti⁴ ko¹. 他自己讲，自己笑。
他 自己 讲 自己 笑

3. 指示代词 na:i⁶ “这”，ta⁶ “那”，ta⁵ “那”和疑问代词 nəu² “谁”，nu^{1'} “哪”，tu²ma:ŋ² “什么”都能单独做主语，tu²ma:ŋ² 和 nu^{1'} 还能做宾语（同语族的一些语言，如壮语指示代词和疑问代词“哪”一般不能单独做主语或宾语）。例如：

na:i⁶ ta:ŋ³ tu²ma:ŋ²? 这是什么?
这 是 什么

na² pa:i¹ nu^{1'}? 你去哪儿?
你 去 哪

ma:u⁶ na:u⁶ ta⁵ li³ mjeŋ² nɛn² la⁴. 他住在那里好几年了。
他 住 那 得 几 年 了

ɛi³ wo⁴ ma:u⁶ we⁴ nu^{1'} to³ ja:u². 不知道他对我搞什么鬼。
不 知 他 做 什 么 给 我

4. 表示方式的指示代词 i¹na:i⁶、i¹ta⁶、i¹ta⁵ 和疑问代词 i¹nu^{1'}（这几个词的前附加成分 i¹ 有时也可以省略）都不能作主语和宾语，它们常用来修饰或补充动词和形容词，有时也可以

修饰名词。例如：

i'na:i⁶ we⁴ 或 we⁴ i'na:i⁶ 这样做
这样 做 做 这样
i'ta⁵ pha:ŋ^{1'} 或 pha:ŋ^{1'} i'ta⁵ 那样高
那样 高 高 那样
i'nu^{1'} ka:i¹ 或 ka:i¹ i'nu^{1'} 有多远
怎样 远 远 怎样
muŋ⁴ nən² i'ta⁶ 或 ha:ŋ² nən² i'ta⁶ 那样的人
个 人 那样 种 人 那样

5. 指示代词 na:i⁶、ta⁶、ta⁵ 的意义有时虚化，它们的用法如下。

(1) 放在时间名词之后，表示“××的时候”。例如：

ka:u³nam⁵ ta⁶ kwe² joŋ⁶ ɕa¹ to¹. 夜里不用关门。
夜里 (那) 不 用 关 门
ka:u³man¹ na:i⁶ t̪ha^{5'} t̪ən² pa:i¹ heu^{1'} məm⁴.
白天 这 上 山 去 打 老虎
白天上山打老虎。

man¹si^t ta⁶ la:k¹⁰pa:n¹ ɕui^{1'} lən², la:k¹⁰mjek⁹ to³ a¹.
节日 那 男人 吹 芦笙 女人 唱歌
节日的时候，男人吹笙，女人唱歌。

(2) 放在一般名词、方位名词之后，表示处所的意思。例如：

wu¹ ɕən^{1'} na:i⁶ wet^{9'} tun¹. 身上发烧。
上 身 这 发 烧
te³ ta⁵ me² sa:m^{1'} en¹ sum⁴. 下面有三间房。
底 那 有 三 间 房

(3) 放在词组或形容词之后, 跟汉语“的字结构”相当。例如:

pa:u¹ ja:i³ ta⁶, pha:ŋ^{1'} ta⁶ ta:ŋ³ tu² kwe².

角 长 那 高 那 是 只 水牛

角长的、高的(那只)是水牛。

(4) 放在重叠的形容词、动词之后, 表示“××的”、“××地”的意思。例如:

ɕo^{5'} ɕo^{5'} ta⁶ 尖尖的 la:u⁴ la:u⁴ ta⁵ 大大的

尖 尖 那

大 大 那

ljak⁸ ljak⁸ ta⁶ 偷偷地 nɛi^{1'} nɛi^{1'} ta⁵ 一动一动地

偷 偷 那

动 动 那

(5) 放在句子前面表示转折, 有“那么”的意思。例如:

ta⁵ ɕi⁶ sa:i^{1'} na² ɕa:ŋ⁴. 那么就给你算了。

那 就 给 你 算了

ta⁵ ja² ta:u¹ toŋ² pa:i¹ ma⁴. 那么咱俩就一同去吧!

那 两 咱们 同 去 嘛

(四) 数 词

侗语的数词有: i¹(ət⁷) 一、ja²(ŋi⁶) 二、sa:m^{1'} 三、si^{5'} 四、ŋo⁴ 五、ljok⁸ 六、sət^{7'} 七、pet⁹ 八、tu³ 九、ɕəp⁸ 十、pek⁹ 百、sin^{1'} 千、wen⁶ 万、ljiŋ² 零和 nu^{1'}kuŋ² 多少、mjeŋ² 几、taŋ² 整、全等。

1. 侗语的数词是十进位的, 表示多位数的方法跟侗语族其他语言及汉语相同。基数词(包括单个的数词和多位数词)前面加上词头 ti⁶ “第”就表示序数。基数词修饰量词或具有量词作用的名词时, 都放在量词的前面。带词头 ti⁶ 的序数词修饰量词或名词时, 可以放在它们的前面或后面, 也可以用不带 ti⁶ 的基数词

放在量词或名词的后面表示序数。除 sin^{1'} sin^{1'} wen⁶ wen⁶ “千千万万”等习惯用法外，数词不能重叠。数词除了在句子中作谓语时可以受时间名词（或表示时间的修饰词组）和副词修饰外，一般不能受别类词修饰。例如：

ni ⁶ cəp ⁸ ɲo ⁴	二十五	pek ⁹ sa:m ^{1'}	一百三十
二 十 五		百 三	
sa:m ^{1'} sin ^{1'} ljiŋ ² sət ^{7'} cəp ⁸	三千零七十	ɲo ⁴ tu ²	五只(动物)
三 千 零 七 十		五 只	
sət ^{7'} tɛi ⁶	七袋	pet ⁹ ja:n ²	八家(人家)
七 袋		八 家	
ti ⁶ si ^{5'}	第四	ti ⁶ cəp ⁸ ɲi ⁶ muŋ ⁴	第十二个(人)
第四		第 十 二 位	
ti ⁶ ɲo ⁴ nan ¹ 或 nan ¹ ti ⁶ ɲo ⁴	第五个	muŋ ⁴ ɲi ⁶	第二位
第 五 个	个 第五	个 二	
ja:u ² ɲin ² na:i ⁶ ɲi ⁶ cəp ⁸ , ma:u ⁶ ei ⁶ cəp ⁸ ljok ⁸ .	我 今年 二 十 他 才 十六		
我今年二十岁，他才十六岁。			

2. 侗语表示“一”和“二”的各有两个词，其中 i¹ “一”和 ja² “二”可以单独修饰量词表示数量，而 ət⁷ “一”和 ɲi⁶ “二”不能；在点数时，i¹、ja² 能跟 sa:m^{1'}、si^{5'}、ɲo⁴ 等连用，ət⁷、ɲi⁶ 不能；ət⁷、ɲi⁶ 可以和表示序数的词头 ti⁶ 和 cu^{1'} 构成序数词，如 ti⁶ət⁷ “第一”、ti⁶ɲi⁶ “第二”和 cu^{1'}ət⁷ “初一”、cu^{1'}ɲi⁶ “初二”，也可以放在量词后面表示序数，而 i¹、ja² 不能。例如：

i¹、ja²、sa:m^{1'}、si^{5'}、ɲo⁴、ljok⁸... 一、二、三、四、五、六...
i¹ nan¹、ja² nan¹、sa:m^{1'} nan¹ ... 一个、二个、三个.....

tu² ət⁷ 第一只 (动物)
只 一

tu² nɿ⁶ 第二只
只 二

构成多位数时，在 pek⁶、sin^{1'}、wen⁶ 的前面只用 i¹、ja²，不用 ət⁷、nɿ⁶；在 cəp⁸ 的前面一般用 i¹，如果是在多位数中间，也可以用 ət⁷；在 cəp⁸ 的前面（不论在数词的开头或中间）和后面只能用 nɿ⁶，不能用 ja²；在多位数词的末了只能用 ət⁷、nɿ⁶，不能用 i¹、ja²；在多位数开头的 i¹ 往往可以省略。例如：

i¹ wen⁶ i¹ sin^{1'} i¹ pek⁶ i¹ (或 ət⁷) cəp⁸ ət⁷
一 万 一 千 一 百 一 十 一
一万一千一百一十一

ja² wen⁶ ja² sin^{1'} ja² pek⁶ nɿ⁶ cəp⁸ nɿ⁶
二 万 二 千 二 百 二 十 二
二万二千二百二十二

wen⁶ ət⁷ 一万一千 sin^{1'} nɿ⁶ 一千二百 nɿ⁶ cəp⁸ ət⁷ 二十一
万 一 千 二 二 十 一

此外，表示“一”的还有一个 la:u^{3'}，但用得较少，仅偶尔用于数数目，如 la:u^{3'}、ja²、sa:m^{1'}、si^{5'} 一、二、三、四、……。表示“十”的还有一个 ci¹，用得也比较少，它只能用于多位数的开头或中间，而不能用于末尾（能用 ci¹ 的地方都可以换成 cəp⁸，ci¹ 可看做 cəp⁸ 的音变）。例如：

a¹ ci¹ si^{5'} 第十四首歌 lən² ci¹ nɿ⁶ 第十二号芦笙
歌 十 四 芦笙 十 二
sa:m¹ cəp⁸ 三十 sa:m^{1'} ci¹ ljok⁸ 三十六
三 十 三 十 六

侗语数词“一”修饰量词或具有量词作用的名词表示数量

时，跟其他数词一样只能放在量词或名词的前面，这是侗语和水语一致而跟壮语、傣语等不同的地方。试比较：

侗语：i¹ muŋ⁴ 一位
一 位

水语：ti³ ai³ 一位
一 位

壮语：pou⁴ deu¹ 一位
位 一

傣语：kɔ⁴ nuŋ⁶ 一位
位 一

3. 侗语的概数用下列方法表示。

(1) 用 mjeŋ² “几” 修饰量词表示十以下的概数。(mjeŋ² 只能修饰量词或具有量词作用的名词，而不能跟其他数词结合。

“十几个”只能说 cəp⁸ pa³ muŋ⁴，不能用 mjeŋ² 代替 pa³) 例如：

mjeŋ² nan¹ 几个 (东西)
几 个

mjeŋ² ja:n² 几家
几 家

(2) 用两个相邻的数词表示。(但“九个十个”不能说 tu³ cəp⁸ nan¹) 例如：

ja² sa:m^{1'} man¹ 两三天
两 三 天

sət^{7'} pet⁹ cəp⁸ lji⁴ 七八十里
七 八 十 里

(3) 在数(量)词后面加 tha^{5'} lui⁶ “上下”，pa:i¹ con⁵ “去回”，ta⁶ “过”，kuŋ² “多”，pa³ “把”等词表示。例如：

ŋo⁴ cəp⁸ tha^{5'} lui⁶ 五十上下
五 十 上 下

sa:m^{1'} cəp⁸ pa:i¹ con⁵ 三十左右
三 十 去 回

ŋi⁶ cəp⁸ ta⁶ man¹ 二十多天
二 十 过 日

ɕəp⁸ kuŋ² ta:u⁵ 十多次 (比较少用)

十 多 次

pek⁹ pa³ nən² 一百人左右 sin^{1'} pa³ tan¹ 一千斤左右

百 把 人

千 把 斤

4. 倍数用 poi⁶ “倍” 放在基数词后面表示。例如:

ljok⁸ ɕəp⁸ pji³ sa:m^{1'} ɕəp⁸ kuŋ² i¹ poi⁶.

六 十 比 三 十 多 一 倍

六十比三十多一倍。

分数用 tshən² “成”、pən⁶ “份”、lji² “厘” 等与基数词结合表示, 近年来也有用汉语的百分率表示的。例如:

ɕəp⁸ tshən² ɕu^{1'} pet⁹ tshən² 十成收八成

十 成 收 八 成

si⁵ pən⁶ we⁴ ljeu⁴ sa:m^{1'} pən⁶

四 份 做 了 三 份

四份做了三份 (做了四分之三)

ŋo⁴ lji² li⁶ 五厘利息 (即百分之五的利息)

五 厘 利

sa:m^{1'} pən⁶ tem⁵ ət⁷ 或 sa:m^{1'} pən⁶ ət⁷ 三分之一

三 份 占 一 三 份 一

pe² fən^{1'} tsɿ⁶ pa² 百分之八

百 分 之 八

“整、全”用 tan² 表示, “多少”用 nu^{1'}kuŋ² 表示, 它们和 mjeŋ² “几”一样, 一般只能用来修饰量词或具有量词作用的名词。例如:

tan² ja:n² ɕet^{9'} la:i¹. 全家都好。

全 家 都 好

taŋ⁴ nan¹ tu¹ ɕok⁸ ljeu⁴. 整个都熟了。

整 个 都 熟 了

sən¹ na:i⁶ me² nu¹ kuŋ² ɲən²? 这个村子有多少人?

村 这 有 多 少 人

(五) 动 词

动词可以分为下列四小类:

一般动词 we⁴ 做 nu⁵ 看 pən³ 飞 pa:ŋ¹ 缝……

能愿动词 ɲon⁶ 愿 a:m³ 敢 ha:ŋ³ 肯 wo⁴ 会……

判断动词 ta:ŋ³ 是 ɕiŋ⁵ 是 ɕi⁶ 是 ɕoŋ³ 象……

趋向动词 pa:i¹ 去 ma¹ 来 uk⁹ 出 la:u³ 进……

1. 各种动词都可以受副词和时间名词的修饰, 可以用肯定否定连用的方式表示疑问, 也可以单独回答问题。例如:

kop⁹ we⁴ 刚刚做 tu¹ pa:i¹ 都去 ɕi³ ɲon⁶ 不愿
刚 做 都 去 不 愿

ɕi³ ɕi⁶ 不是 man¹ na³ ma¹ 后天回来 mi⁴ pa:i¹ 未去
不 是 后 天 回 来 未 去

ta:ŋ³ kwe² ta:ŋ³? 是不是? ta:ŋ³. 是。
是 不 是 是

ha:ŋ³ kwe² ha:ŋ³? 肯不肯? ha:ŋ³. 肯。
肯 不 肯 肯

2. 一般动词原来很少重叠, 在汉语的影响下, 有些动词也能重叠表示尝试或短暂的意思, 表示尝试的也和汉语一样, 后面常加上一个虚化了的动词 nu⁵ “看”。例如:

a:u¹ pən³ le² ta⁵ sa:i¹ ja:u² nu⁵ nu⁵. 拿那本书给我看看。
拿 本 书 那 给 我 看 看

na² thig^{5'} thig^{5'} nu⁵. 你尝尝看。

你 尝 尝 看

两个反义的动词可以有 A A B B 的重叠形式，表示多次的反复。例如：

tha^{5'} tha^{5'} lui⁶ lui⁶ 上上下下 la:u³ la:u³ uk⁹ uk⁹ 进进出出
上 上 下 下 进 进 出 出

3. 一般动词还能受部分形容词、表示方式的指示代词和声貌词的修饰和补充，能受部分副词和动词的补充；一般动词大多数都能带由名词和代词充当的宾语，有些动词，尤其是表示心理活动的动词还能带由动词充当的宾语；能在后面加时态助词表示持续、经历、开始、完成等意思。例如：

hoi^{5'} tha:m^{3'} 快走 i'na:i⁶ ca³ 这样写 we⁴ i'ta⁵ 那样做
快 走 这样 写 做 那样

nem³ nem³ ko¹ 微微笑 pjiu¹ sa:t⁹ sa:t⁹ 连连地跳
(声貌词) 笑 跳 (声貌词)

sət⁷ wo^{1'} 扫干净 ma^{1'} ci^{5'} ci^{5'} 就要回来
扫 干净 回来 就要

heu^{3'} tɔi¹ 打死 eo² we⁴ 学做
打 死 学 做

lja:ŋ^{1'} pa:i¹ 想去 nu⁵ to³ 看着
想 去 看 着

pa:i¹ ta⁶ 去过 ut^{9'} tən² ma^{1'} 燃烧起来
去 过 燃 起来

we⁴ ljeu⁴ 做完
做 完

4. 趋向动词除了具有一般动词的特征和用法外，还可以做其他动词的补语表示趋向。例如：

pjeu⁵ ma^{1'} 跑回来
跑 来

pən³ pa:i¹ 飞去
飞 去

tha:m^{3'} uk⁷pa:i¹ 走出去
走 出去

5. 能愿动词通常只能带动词宾语，但在一定的语言环境中，也可以带名词或代词充当的宾语；能愿动词不能重叠。例如：

a:m³ pa:i¹ 敢去 ha:ŋ^{3'} we⁴ 肯做 wo⁴ tok³ 会读
敢 去 肯 做 会 读

ŋon⁶ ma:u⁶ 愿意嫁(跟)他
愿 他

6. 判断动词能带名词、代词充当的宾语表示判断的意思；判断动词不能重叠，也不能表示时态。例如：

ma:u⁶ ta:ŋ³ ti'tsa:ŋ⁴. 他是队长。
他 是 队长

khwa:i^{1'}ti¹ ciŋ⁵ ja:u². 会计是我。
会计 是 我

有时判断动词 ciŋ⁵ 和 ta:ŋ³ 可以连用表示强调。例如：

tu² na:i⁶ ciŋ⁵ ta:ŋ³ tu² pa'pu². 这条就是七星鱼。
只 这 是 是 只 七星鱼

判断动词有时也可以放在别的动词或动词词组前面或者放在句子的开头表示强调。例如：

ja:u² ci⁶ əi³ me² ma:ŋ² mje⁶ la⁴, nu⁵ ma:u⁶ ci⁶ kwe² ci⁶
我 是 没有 什么 考虑 了 看 他 是 不 是
thoŋ²ji¹.
同意

我是没有什么考虑的了，就看他是否同意。

ta:ŋ³ ja:u² la:m² pa:i¹ ja:ŋ⁴. 是我忘掉了。
是 我 忘 去 了

(六) 形容词

1. 单音节的形容词能重叠（后面通常要加助词 tji⁰ “的”或意义虚化了的 ta⁰ 或 ta⁵ “那”）表示程度的加深，两个意义相反的形容词也可以构成 A A B B 或 A B A B 的重叠形式表示性状的繁杂；能用肯定否定连用的形式表示疑问；能受副词的修饰；能受部分程度副词和少数形容词如 la:i¹ “好”、kuŋ² “多”等的补充；能受表示方式的指示代词和疑问代词的修饰和补充；表示性状发展变化的形容词还能受趋向动词的补充。例如：

ja⁵' ja⁵' tji⁰ 红红的	an¹ an¹ ta⁰ 慢慢地
红 红 的	慢 慢 (那)
pha:ŋ¹' pha:ŋ¹' tham⁵' tham⁵' 高高低低	
高 高 低 低	
ma:k⁰ ni⁵ ma:k⁰ ni⁵ 大大小小	
大 小 大 小	
səm³' kwe² səm³'ʔ 酸不酸?	kwe² than¹' 不重
酸 不 酸	不 重
hən⁴ ka:i¹ 很远	la:i¹ naŋ² 好得很
很 远	好 很、极
hoi⁵' kuŋ² 快得很	i¹na:i⁰ ma:k⁰ 或 ma:k⁰ i¹na:i⁰ 这么大
快 很	这样 大 大 这样
nam⁴ lu¹' ma¹' la⁴. 水逐渐清了。	
水 清 来 了	

2. 形容词能受意义上与之有关的名词补充，说明这种性质或状态发生作用的方面、范围等，这种词组在侗语中使用得很多。

但要注意，如果意义有所引申、变化，就构成合成词。例如：

kwa:ŋ ¹	mən ¹	天亮	ja:k ⁹	nam ⁴	口渴	it ⁹	ka:u ³	头痛
亮	天		饿	水		痛	头	
təŋ ⁵	mən ¹	天黑	ja:k ⁹	əu ⁴	肚饿	sa:u ³	ja:n ²	使屋子暖和
黑	天		饿	饭		暖	屋	
liŋ ⁴	ja ⁵	田地干旱	ja:p ¹⁰	ɕən ^{1'}	麻木			
旱	田		麻	身				

在互相对比而又带有数量补语的情况下，还能用名词、代词或体词性词组作补语，表示比较的对象。例如：

ma:u⁶ pha:ŋ^{1'} ɲa² ŋo⁴ sən⁵。 他比你高五寸。
他 高 你 五 寸

tiu² na:i⁶ ja:i³ tiu² ʈa⁵ sa:m^{1'} ɕik^{9'}。 这条比那条长三尺。
条 这 长 条 那 三 尺

(七) 副 词

副词大致可分为下列五小类：

程度副词 hən⁴ 很 the^{1'} 太 ɕi^{5'} 极 ɲaŋ² 真、极
khan^{5'} 极……

范围副词 lət^{7'} 都、完全 tu¹ 都 ɕet^{9'} 都 la:u^{3'} 仅仅
pu⁶ 也 ja⁶ 也 pən³ 只……

时间副词 su⁶ 就 laŋ⁴ 立刻、就 kop⁹ 刚才 wa:n² 已经……

否定副词 kwe² 不^① ɕi³ 不 mi⁴ 未 pi⁴ 别

语气副词 ten⁶ 只要、总是 hoŋ²he² 反正 na:n²ta:u¹ 难道
phjen^{1'} 偏要……

①除车江外，多数地区的侗话“不”都说 kwe²，“有”说 me²，“得”说 li³，而车江话“不”说 me²，“有”和“得”不分，都说 li³。本文及词汇附录都采用多数地区的说法。

1.除了 kop⁹ “刚才”、ci^{5'} “极”等几个词外，副词一般都不能重叠。程度副词常用来修饰或补充形容词和表示心理活动的动词，有的也可以修饰或补充一般动词；范围副词、时间副词和否定副词则常用来修饰动词和形容词；语气副词是用来表示强调语气的。例如：

hən ⁴ la:i ¹ 很好	hən ⁴ ca:ŋ ^{5'} 很想
很 好	很 想

ni ⁵ ci ^{5'} 小极了	lət ^{7'} ja ^{5'} 全红了
小 极	全 红

kop ⁹ kop ⁹ ma ^{1'} 刚刚回来	ju ⁶ pa:i ¹ 又去
刚 刚 回来	又 去

na² pi⁴ a:ŋ³ la⁴, tiu¹ ɬet^{9'} wo⁴ ljeu⁴.
你 别 讲 了 我 们 都 知 道 了

你别说了，我们都知道了。

ja:u² pən³ sa:i^{1'} ma:u² pa:i¹. 我只让他去。
我 只 给 他 去

na² kwe² sa:i^{1'} ja:u² pa:i¹, ja:u² phjen^{1'} pa:i¹.
你 不 给 我 去 我 偏 去

你不让我去，我偏要去。

na² pa:i¹ ja:u² ja⁶ pa:i¹. 你去我也去。
你 去 我 也 去

2.有些副词在词组或句子中能起关联的作用。此外，有些意义相同或相近的副词可以共同修饰和补充同一动词或形容词以加强语气，程度副词 naŋ² “很、极”常一前一后地放在形容词的前后，构成一种加强程度的固定格式。例如：

tu² kwe² na:i⁶ ju⁶ ma:k⁹ ju⁶ pha:ŋ^{1'}.
只 水牛 这 又 大 又 高

这只水牛又高又大。

pən³ la:u³ na² pa:i¹ a¹? 只有你一个人去吗?

只 仅 你 去 吗

ta:u¹ ɬet⁹ lət⁷ tən² ma¹, su⁶ laŋ⁴ pa:i¹.

咱们 都 完全 起 来 就 立刻 去

咱们全都起来, 立刻就去。

ja:u² pən³ wo⁴ la:u³ tam³ta:k⁹ tok⁸. 我只会织布。

我 只 会 仅仅 织布 独

ka³ na:i⁶ naŋ² la:i¹ naŋ² (或说 naŋ² la:i¹ kuŋ²) .

秧苗 这 很 好 极 很 好 多

这秧苗好极了。

3. 多数副词只能放在动词或形容词前面作修饰语, 少数副词如 la:u⁴ho⁶ “极了(—老火)”、ɕi⁵ (或 ɕi⁵ɕi⁵) “极”、khan⁵ “极、得很”等只能放在动词、形容词后面作补语; 还有一些如 un⁵ “先”、naŋ² “真、极”等可前可后。此外有一些副词, 如 laŋ⁴ “就是”等还能放在句子的开头表示强调; 语气副词 na:n²ta:u¹ “难道”、hoŋ²he² “反正”也常放在句子或分句的开头, 起关联作用。例如: (有些例子见前)

nin²na:i⁶ əu⁴mek¹⁰ la:i¹ la:u⁴ho⁶. 今年的麦子好极了。

今年 麦子 好 极了

na² pa:i¹ un⁵. 或 na² un⁵ pa:i¹. 你先去。

你 去 先 你 先 去

laŋ⁴ ma:u⁶ ta:ŋ³ ti¹su²jen². 他就是技术员。

就是 他 是 技术员

wa:n² təŋ⁵ mən¹ la⁴, na:n²ta:u¹ ma:u⁶ kwe² ma¹?

已经 黑 天 了 难道 他 不 回来

天已经黑了, 难道他不回来?

(八) 声貌词

声貌词有些是象声的，有些是绘形的。

1. 象声的声貌词是用来模拟人、物的某些声音的（跟表示情感、呼唤、应答的叹词不同），它们有时作句子的独立成分，有时作动词的补充成分。例如：

pha⁵! pha⁵! ta⁸ma:u⁶ peŋ⁵ ja² coŋ⁵ʹ.

他们 打 两 枪

叭! 叭! 他们打了两枪。

ɔk⁷ si² pat⁸ pat⁸ 啪啪地打糍粑

捶 糍粑

ko¹ lji¹lji¹ 笑嘻嘻

笑

ko¹ ha⁵ha⁵ 笑哈哈

笑

2. 绘形的声貌词有单音的，也有复音的，所有的单音声貌词都能重叠。它们经常放在动词的后面做补充成分，描绘动作的形象，使之形象化或增添某些修辞色彩。一个声貌词（象声的和绘形的都一样）往往只能做一个特定动词的补充成分，偶尔也有些能做若干个动词的补充成分的，但相反地，一个动词却可以分别受好几组声貌词的补充，以表示不同的声音或形象。声貌词和它所补充的动词之间没有语音上的必然联系。例如：

ko¹ 笑: ko¹ ŋem³ 微笑 ko¹ ŋem³ŋem³ 微微笑

pjiu¹ 跳: pjiu¹ sa:t⁹sa:t⁹ 连连地跳

pjeu⁵ 跑: pjeu⁵ let⁷let⁷ 跑得喘吁吁的

ui¹ 流: ui¹ tat⁷tat⁷ 或 ui¹ tɐp⁷tɐp⁷

滴滴答答地流

3. 如果动词带有宾语，声貌词必须放在动词及其宾语之后；如果动词还带有其他补语时，声貌词放在动词和补语之间或后面

oŋ¹ mɛi⁴ na:i⁶ pha:ŋ^{1'} ta⁶ oŋ¹ ta⁵. 这棵树比那棵树高。

棵 树 这 高 过 棵 那

2. 几个介词的用法:

(1) 介词 tɔu⁶ “被、挨、受”用于被动句，它后面的名词、代词是动词的施动者。（如果 tɔu⁶ 的后面没有表示施动者的名词或代词，就不是介词而是表示被动语态的助词）例如：

tiu² mɛi⁴ ta⁵ tɔu⁶ nam⁴ la:u⁴ khuk^{9'} wa:i⁶ ja:ŋ⁴.

桥 木 那 被 水 大 冲 坏 了

那条木桥被大水冲坏了。

na² tɔu⁶ nən² ko¹ pu⁶ kwe² la:i¹ jak³.

你 被 人 笑 也 不 好看

你让人笑话，也不好看。

(2) 介词 tɛi² “把”跟汉语的“把”字一样可以把宾语提到动词的前面，表示对宾语的一种处置。例如：

tɛi² man⁵ ja⁵ ta⁵ phje^{5'} to³ nən² hu^{3'}. 把那些田分给穷人。

把 些 田 那 分 给 穷人

ma:u⁶ tɛi² ja:u² ka:i² la:u³ ja:n² ma^{1'}. 他把我拉进屋里来。

他 把 我 拉 进 屋 来

(3) 介词 ljen² “连”跟汉语的用法一样，可以把宾语提到动词之前，ljen² 还可以放在主语的前面表示强调。例如：

ma:u⁶ ljen² əu⁴ tu¹ ɛi³ oŋ^{5'} ti¹. 他连饭也没有时间吃。

他 连 饭 都 没 空 吃

ljen² ja:u² tu¹ kwe² wo⁴. 连我都不知道。

连 我 都 不 知道

(十) 连 词

连词是用来连接词、词组或分句的。有表示联合关系和偏正

关系的两种。

1.表示联合关系的有 taŋ⁶ “和”、ho²ka:i¹ “或者”、ei⁶ “还是”等。例如:

ja:u² taŋ⁶ na² pa:i¹. 我和你去。(表示并列关系)

我 和 你 去

na² pa:i¹ ho²ka:i¹ ta:i⁴ na² pa:i¹ tu¹ li³.

你 去 或者 哥 你 去 都得

你去或者你哥哥去都行。(表示选择关系)

man¹na:i⁶ eu¹ət⁷ ei⁶ eu¹ni⁶?

今天 初一 还是 初二

今天是初一还是初二?(表示选择关系)

2.表示偏正关系的有 ka:i⁵ “因为”、jən¹jui⁶ so⁴ji⁴ “因为……所以……”、səi⁶la:n² ta:n¹sl¹ “虽然……但是……”、laŋ⁴ca:ŋ³ “即使”、nu⁵pa:u⁵ “如果”等。例如:

ka:i⁵ na² tha:u³ kug², to³ noŋ⁴ ja:u² ljo¹ ja:ŋ⁴.

因为 你 吵 多 使 弟 我 醒了

因为你太吵,把我弟弟弄醒了。(表示因果关系)

səi⁶la:n² ho⁵ la:i¹, ta:n¹sl¹ a⁵sin² pha:ŋ¹.

虽然 东西 好 但是 价钱 高

东西虽然好,但价钱太贵。(表示转折关系)

nu⁵pa:u⁵ kwe² tok⁷ pjən¹, ta:u¹ su⁶ ta:p⁷ nam⁴ tok⁷ coŋ³.

如果 不 下 雨 咱们 就 挑 水 播种

如果不下雨,咱们就挑水播种。(表示假设关系,跟副词

su⁶ 共同起关联作用)

(十一) 助 词

助词不能单独使用,只能放在某些词或词组的前面或后面,或

者放在句子的两个成分之间表示某些语法关系，或者放在句末表示一定的语气。助词大致可分结构助词、时态助词和语气助词三类。

1. 结构助词 常用的有下列几个。

tji⁶ “的、地”是从汉语吸收的，用来连接前置的修饰成分和它的中心成分，tji⁶ 在侗语里也能跟汉语一样组成“的字结构”。如：

ma:ŋ⁵ wu¹ tji⁶ ja² tak⁸ ta:ŋ³ tak⁸ tiu¹.

边 上 的 两 个 是 个 捕鸟具

上面的两个是捕鸟工具。

ta:u¹ la:i¹ la:i¹ tji⁶ ca:u^{5'} ja:n². 咱们好好地修理房子。

咱们 好 好 的 修 理 房 子

we⁴ tji⁶ we⁴, nu⁵ tji⁶ nu⁵. 做的做，看的看。

做 的 做 看 的 看

li³ “得”是从动词发展来的，常放在动词和补语之间作连接成分，li³ 也可以省略。例如：

sak⁷ li³ mjeŋ² man¹, naŋ² mi⁴ so³. 洗了几天了，还没有干。

洗 得 几 天 还 未 干

ma:u⁶ tha:m^{3'} li³ hoi^{5'} kuŋ² la⁴. 他走得快极了。

他 走 得 快 多、极了

təu⁶ “受、被、挨”放在动词前面表示被动（如果 təu⁶ 和动词之间有表示施动者的名词或代词，则 təu⁶ 是介词）。例如：

təu⁶ heu^{1'} 挨打 təu⁶ kwa⁵ 被骂

pa³ “左右”放在 pek⁹ “百”、sin^{1'} “千”、wen⁶ “万”等数词后面表示概数。例如：

pek⁹ pa³ 一百左右
百 把

wen⁶ pa³ 一万左右
万 把

2. 时态助词 时态助词也是从动词发展而来的，常用的时态助词有 ta⁶ “过”、to³ “着”、ljeu⁴、wən^{1'} “完、了”、tən²ma^{1'} “起来”等，他们可以放在动词后面表示经历、持续、完成、开始等意思。例如：

pən³ le² na:i⁶ ja:u² nu⁵ ta⁶ ja² ta:u⁵ la⁴.

本 书 这 我 看 过 两 次 了

这本书我看过两次了。

ma:u⁶ tham^{3'} we⁴ to³! 他正做着呢!

他 正 在 做 着

we⁴ wən^{1'} su⁶ pa:i¹. 做完就去。

做 完 就 去

la:k¹⁰ni⁵ ne³ tən²ma^{1'} la⁴. 小孩哭起来了。

小 孩 哭 起 来 了

3. 语气助词 语气助词大都用于句末表示各种语气，在列举时，句子中停顿的地方也可以用语气助词。例如：

ti'tsa:ŋ⁴ ma^{1'} la⁴ (或用 ja:ŋ⁴) . 队长回来了。

队 长 回 来 了 了

ŋa² wo'me¹ ma:u⁶ a¹? 你认识他吗?

你 认 识 他 吗

əu⁴ na:i⁶ ŋaŋ² la:i¹ ŋaŋ² o⁴! 这稻子真好啊!

稻 子 这 真 好 很、极 啊

əu'cu¹ a⁶, əu'pja:ŋ³ a⁶, tu¹ cu^{1'} ljeu⁴ ja:ŋ⁴ (或用 la⁴). .

玉 米 呀 小 米 呀 都 收 完 了

玉米呀，小米呀，都收割完了。

(十二) 叹 词

叹词包括非指称性的呼语和应答的声音以及人在喜怒哀乐时发出的各种表示情感的声音。叹词常用来作句子的独立成分或独

词句。例如：

he⁵! hoi⁵ ma¹ o⁴! 喂！快来啊！

喂 快 来 啊

ha:i⁴! loŋ¹ la⁴! 嗨！错了！

嗨 错 了

ən⁴! su⁶ ma¹ la⁴. 嗯！就来了。

嗯 就 来 了

o⁵! laŋ⁴ na:u⁶ na:i⁶ o⁴! 呵！就在这里啊！

呵 就是 在 这里 啊

二、词组和句子成分

实词与实词按一定的关系组合起来表示比一个词复杂的意思的就叫词组。词组在句子中一般只相当一个词的作用，但在具体的语言环境中，词组带有一定的语气和较长的语音停顿就成为句子。所以词组和句子的关系是很密切的。下面我们就把这两者结合起来介绍。

词语的词组按其结构可以分为修饰词组、动宾词组、补充词组、主谓词组、连动词组、兼语词组、同位词组、固定词组和联合词组九类。

由主谓词组充当的句子，有主语部分和谓语部分，就是一个完整的双部句；由其他词组充当的句子，只有主语部分或谓语部分，就叫单部句。句子如果再进一步分析，还可以分为主语、谓语、宾语、定语、状语、补语六种成分，其中主语和谓语是句子的主要成分；宾语是动词谓语支配或判断的成分；定语是名词或量词充当的主语或宾语的修饰成分；状语是谓语的修饰成分；补语是谓语的补充成分。

(一) 主语、谓语和主谓词组

主语是说话中所要陈述的人或事物，谓语是说明主语做什么，是什么，怎么样的。组合起来的一组词中，前面是主语，后面是谓语的就是主谓词组，主谓词组通常在句子中充当主语、宾语、定语或谓语等成分。

主语通常由名词、代词、某些词组或“tji⁶字结构”等充当。谓语通常由动词、形容词或某些词组充当。例如：（下加横线的是主谓词组）

sa:ŋ⁶əm³ ma¹ ja:ŋ⁴.

医生 来 了

医生来了。（名词作主语，动词作谓语）

ta:i⁴ ma:u⁶ ciŋ⁵ tiu¹ tji⁶ ti¹tsa:ŋ⁴.

哥 他 是 我们的 队长

他哥哥是我们的队长。（修饰词组作主语，判断动词及其宾语作谓语）

ma:u⁶ la:u⁴cət⁶. 他老实。（代词作主语，形容词作谓语）

他 老实

ja:u² taŋ⁶ ma:u⁶ ta:ŋ³ ta:i⁴noŋ⁴.

我 和 他 是 兄弟

我和他是兄弟。（联合词组作主语，判断动词及其宾语作谓语）

ləu¹ tji⁶ ləu¹, ta:p⁶ tji⁶ ta:p⁶.

挖 的 挖 挑 的 挑

挖的挖，挑的挑。（“的字结构”作主语，动词作谓语）

la:k¹⁰ni⁵ ta⁵ nam⁴ta¹ ui¹ təp⁷təp⁷.

小孩 那 眼泪 流（声貌词）

那个小孩眼泪扑簌簌地往下掉。（主谓词组充当谓语）

ja² oŋ¹ məi⁴ ta⁶, oŋ¹ pha:ŋ¹', oŋ¹ tham⁵'.

两 棵 树 那 棵 高 棵 矮

那两棵树，一棵高，一棵矮。(并列的主谓词组充当谓语)

muŋ⁴ muŋ⁴ ɕet⁹' wa⁶ jən²mjən² koŋ⁶se¹ la:i¹.

人 人 都 说 人 民 公 社 好

人人都说人民公社好。(主谓词组充当宾语)

ma:u⁶ tsha:n⁶ta⁶ ke²mjən¹ li³ sa:m¹'ɕəp⁸ nin² la⁴.

他 参加 革 命 得 三 十 年 了

他参加革命有三十年了。(主谓词组充当主语)

在一定的语言环境中，尤其是在对比的句子中，谓词及谓词性词组也可以做主语，体词及体词性词组也可以做谓语。在一定的条件下，量词也可以单独作主语和谓语。例如：

khwət⁷' kwe² la:i¹, jak⁷' ɕi⁶ la:i¹.

懒 不 好 勤 才 好

懒惰不好，勤快才好。(形容词作主语)

pjeu⁵ hoi⁵' ji¹' li³ ləi⁴.

跑 快 易 得 跌倒

跑得快容易跌倒。(动补词组作主语)

a:ŋ³ ləu⁴ kwe² la:i¹. 说谎不好。(动宾词组作主语)

说 慌 不 好

ja:u² ɕəp⁶pet⁹, ma:u⁶ ɕəp⁶ljok⁸.

我 十八 他 十六

我十八岁，他十六岁。(数词作谓语)

man¹mu³ ɕu¹'ət⁷. 明天是初一。(序数词作谓语)

明天 初一

tu² na:i⁶ tu² sən².

只 这 只 黄牛

这只是黄牛。(体词性修饰词组作谓语)

mun⁴ tak⁸ mun⁴ tak⁸.

位 个 位 个

(分果子)，每人一个。(量词作主语、谓语)

(二) 宾语和动宾词组

动词谓语支配或判断的对象叫宾语。组合起来的一组词中，前面是动词，后面是宾语的就是动宾词组。

做宾语的通常是体词或联合词组、主谓词组等。例如：

ta⁶ma:u⁶ tu¹ ka³, ta:u¹ lam¹ ja⁵. 他们拔秧，咱们插秧。

他们 拔 秧 咱们 插 田

wu¹ con² me² le². 桌子上有书。

上 桌 有 书

ja:u² ta:p⁹ i¹ ta:p⁹, ma:u⁶ ta:p⁹ ja² ta:p⁹.

我 挑 一 挑 他 挑 两 挑

我挑了一担，他挑了两担。

ja:u² li³nu⁵ ja² tu² mok⁸pet⁷ pen³ ta⁶ pa:i¹ ja:ŋ⁴.

我 看见 两 只 水鸭 飞 过 去 了

我看见两只水鸭飞过去了。(主谓词组做宾语)

on¹ tiu¹ pa:i¹ a:i¹ tɔi³ na:n⁴ taŋ⁶ ma¹ ja:ŋ⁴.

祖父 我们 去 街 买 肉 和 菜 了

我祖父上街买肉和菜了。(联合词组做宾语)

能愿动词多用谓词或谓词性词组作宾语，有时也可以用体词作宾语，表示心理活动的动词也可以用谓词或谓词性词组作宾语。例如：

na² a:m³ pa:i¹, ja:u² su⁶ a:m³ pa:i¹. 你敢去，我就敢去。

你 敢 去 我 就 敢 去

ja:u² pin² le², ma:u⁶ pin² mok⁸. 我爱书本，他爱鸟。

我 爱 书 他 爱 鸟

kwe² ja:u³ t̪ha:m³ su⁶ ja:u³ sa⁵. 不怕走，就怕休息。

不 怕 走 就 怕 休息

nəi⁴ ja:u² əi⁵ wo¹. 我妈爱干净。

妈 我 爱 干净

ta:u¹ pin² to¹ a¹. 咱们喜欢唱歌。

咱们 喜欢 唱 歌

如果动词有两个宾语时，一般是指人宾语在前，指物宾语在后。例如：

ma:u⁶ sun⁴ ja:u² i¹ pa:k⁹ kwa:n¹. 他送我一斧头。

他 送 我 一 把 斧头

这种句子也常用“主+谓+宾+补（由动宾词组充当）”的句式表示。例如：

ma:u⁶ sun⁴ i¹ pa:k⁹ kwa:n¹ sa:i¹ ja:u².

他 送 一 把 斧头 给 我

他送一把斧头给我。

宾语的位置一般在动词之后，但有时为了突出宾语，也可以借助介词把宾语提到动词的前面。（例子见介词部分）

动宾词组在句子中，可以作主语、宾语、定语、补语等。例如：

ti¹ əu⁴ ji¹/li³, we⁴ ja⁵ na:n². 吃饭容易种田难。（作主语）

吃 饭 容 易 做 田 难

ja:u² ɕəp⁸ŋo⁴ eu³ sa:k⁹ ja⁵. 我十五岁学种田。（作宾语）

我 十 五 学 种 田

mun⁴ phja¹ ma⁴ ta⁶ ɕiŋ⁵ la:u⁴li⁴.

位 喂 马 那 是 老 李

喂马的那个人是老李。（作定语）

ta:i⁴ ma:u⁶ ti¹ sən⁵ ma¹ ja:n².

哥哥 他 寄 信 回 家

他哥哥寄信回家。(作补语)

(三) 定语、状语和修饰词组

在组合起来的几个词中，有一个是做核心的中心词，其他词是修饰这个中心词的，就叫修饰词组。中心词由名词、量词充当的叫体词性修饰词组；由谓词充当的叫谓词性修饰词组。

在句子中，由名词、量词充当主语或宾语时，它们的修饰成分就叫定语。由谓词充当谓语时，它们的修饰成分就叫状语。

通常充当定语的是数词、量词、名词、代词、动词、形容词、“tji⁶ 字结构”和某些词组。如果同时有几个修饰成分时，它们的次序一般是“数+量+名(中心词)+谓词+各种词组+人称代词+指示代词”。但在实际语言中，这种多层的修饰结构是很少出现的，一般只有其中两三种修饰成分。“tji⁶ 字结构”只能放在中心词之前。例如：(必要时，中心成分下加“~~~~”，修饰成分下加“——”)

a:u⁴ ja:n² 屋里

里 屋

ja:n² a:u⁴ 里屋

屋 里

ja² tu² sən² 两只黄牛

两 只 黄牛

tu² sən² ti⁶ ni⁶ 第二只黄牛

只 黄牛 第二

ja² tu² sən² ma:n³ na:i⁶

两 只 黄牛 黄色 这

这两只黄色的黄牛

məi⁴ uk⁹ məi⁵ ta:i⁴ tiu¹ na:i⁶

件 衣服 新 哥 我们 这

我哥哥的这件新衣服

ja² tu² sən² la:u⁴ kop⁹ təi³ ta⁶

两 只 黄牛 大 刚 买 那

刚买的那两只大黄牛

soŋ⁵⁷ na:u⁶ wu¹ ca:ŋ² tji⁶ uk⁹ 放在床上的衣服
放 在 上 床 的 衣服

充当状语的通常是副词、时间名词、形容词、表示性状的指示代词和介词结构等。状语一般放在谓语之前，有些也可以放在整个句子的前面，修饰全句。例如：

hoi⁵⁷ we⁴ 快做 kwe² ka:i¹ 不远
快 做 不 远

i¹na:i⁶ we⁴ 这样做 lət⁷⁷ pa:i¹ 都去
这 样 做 都 去

ju⁶ a:ŋ³ 又讲 an¹ tsha:m³⁷ 慢走
又 讲 慢 走

tiu¹ man¹mu³ pa:i¹ mja² mēi⁴. 我们明天去种树。
我们 明天 去 种 树

sa:ŋ⁶əm³ an¹hət⁷⁷ uk⁹ pa:i¹, an¹nam⁵ su⁶ con⁵.
医生 早上 出 去 晚上 就 回

医生早上出去晚上就回来。

man¹ŋuŋ¹ ja:u² kop⁹ ta⁶ kwi¹ja:ŋ² ma¹⁷.
昨天 我 刚 从 贵阳 回来

昨天我刚从贵阳回来。

le² ja:u² təu⁶ e¹⁷ a:u¹ pa:i¹ la⁴.
书 我 被 人家 要 去 啦

书 我 被 人家 要 去 啦

我的书被人家拿走了。

当体词在句中作谓语时，也可以带有状语。例如：

ta⁶ma:u⁶ lət⁷⁷ co²sən⁶. 他们都是学生。

他们 都 学生

ja:u² wa:n² ni⁶ cəp⁸ la⁴, ma:u⁶ ci⁶ cəp⁸ljok⁸.
我 已经 二十 了 他 才 十六

我 已经 二十 了 他 才 十六

我二十岁了，他才十六岁。

(四) 补语和补充词组

在组合起来的几个词中，中心成分是谓词，后面是补充成分的叫补充词组。在句子中，谓语的补充成分就叫补语。

当谓语是动词时，充当补语的一般是副词、动词、形容词、时间名词、声貌词、介词结构以及各种词组等。如果动词后面既有宾语又有补语时，补语一般位于宾语之后。例如：（必要时，中心成分下面加“~~~~”，补语下面加“——”，宾语下面加“= ”）

noŋ⁴ ja:u² pa:i¹ naŋ² la⁴. 我弟弟真的去了。（表示强调）

弟 我 去 真 了

ma:u⁶ tha⁵ tən² pa:i¹ la⁴ 他上山去了。（表示趋向）

他 上 山 去 了

ja:u² sət⁷ ja:n² wo¹ la⁴.

我 扫 屋 干 净 了

我把屋子打扫干净了。（表示结果）

nan¹ ta⁵ nu⁵ li³, ti¹ kwe² li³.

个 那 看 得 吃 不 得

那个果子能看，不能吃。（表示可能）

ma:u⁶ pa:i¹ we⁴ oŋ¹ sa:m¹ nin² la⁴.

他 去 做 工 三 年 了

他去做工了三年。（表示时间）

nam⁴ ui¹ təp⁷ təp⁷. 水潺潺地流。（表示声音）

水 流 （声貌词）

tu² me¹ ta⁵ pjeu⁵ let⁷ let⁷.

只 熊 那 跑 （声貌词）

那只熊跑得气喘吁吁的。（表示状态）

le² soŋ^{5'} na:u⁶ wu¹ ɕoŋ². 书放在桌子上。(表示处所)

书 放 在 上 桌子

a:i⁵ ja:n¹ sa:m^{1'} ta:u⁵ la⁴. 鸡叫三遍了。(表示数量)

鸡 啼 三 次 了

noŋ⁴ pa:n¹ ma:u⁶ pha:ŋ^{1'} kuŋ².

弟弟 他 高 多

他的弟弟高极了。(表示程度)

muŋ⁴ nən² ta⁵ pjiu¹ la:u³ na¹ pa:i¹ la⁴!

个 人 那 跳 进 河 去 啦

那个人跳到河里去啦! (表示处所和趋向)

如果谓语是形容词时, 充当补语的一般是副词、名词、代词和各种词组等。例如:

la:i¹ hən³ 好得很

好 很

kwa:ŋ¹ lja:n⁶ ta¹ 亮得刺眼

亮 辣 眼

(以上二例表示程度)

ma:u⁶ ja^{5'} na³ la⁴. 他脸红了。

他 红 脸 了

kwa:ŋ¹ mən¹ la⁴ 天亮了

光 天 了

it⁹ ka:u³ 头痛

痛 头

ja:k⁹ əu⁴ 肚子饿

饿 饭

(以上四例表示范围)

ja:u² pha:ŋ^{1'} na² ŋo⁴ sən^{5'}.

我 高 你 五 寸

我比你高五寸。(na² 表示对象, ŋo⁴ sən^{5'} 表示数量)

(五) 连动词组

几个动词或动宾词组连用, 它们之间没有支配、修饰、补充

的关系，而只表示由一个施动者发出的有关的几个先后连续的动作，这种词组叫做连动词组。例如：

ma:u⁶ tɔi² əu⁴ɕu¹ uk⁹ nuk⁹ pa:i¹ ca⁵'.

他 拿 玉米 出 外 去 晒

他把玉米拿到外面晒。（作谓语）

ja:u² la:u³ ja:n² pa:i¹ səm⁶.

我 进 屋 去 找

我进屋里去找。（作谓语）

muŋ⁴ pa:i¹ an⁵ na:ŋ³' to³ kwe² ta⁵ ta:ŋ³ ta:i⁴ ja:u².

个 去 割 草 喂 水牛 那 是 哥 我

去割草喂牛的那位是我哥哥。（作定语）

（六）兼语词组

组合起来的几个词中，前一动词的宾语同时又兼作后一动词的施动者的就叫做兼语词组。例如：

nəi⁴la:u⁴ sin³' na² ma¹' ʃi¹ əu⁴.

伯母 叫 你 回去 吃 饭

伯母叫你回去吃饭。

nam⁵na:i⁶ ja:u² eu³ ca:u¹' to³ a¹. 今晚我教你们唱歌。

今 晚 我 教 你们 唱 歌

（七）同位词组

组合起来的几个词中，前后两部分指的是同一事物，它们之间不是修饰关系而是同位关系的，就叫同位词组。例如：

sa:m¹' ca:u¹'（或 sa:m¹' muŋ⁴ ca:u¹'）pa:i¹ nu¹'?

三 你们 三 位 你们 去 哪

你们三位去哪里？

ta°ma:u° ja² nɔi⁴ la:k¹⁰ pek¹⁰ əu⁴ ju⁶ hoi⁵ ju⁶ la:i¹.

他们 两 母 子 打 稻子 又 快 又 好
他们母子俩打稻子又快又好。

ja:u² tsɿ¹ti⁴ we⁴. 我自己做。

我 自己 做

(八) 固定词组

固定词组是由一组词按固定的格式组合起来，表示某些固定意思的。侗语的固定词组一般由四个音节组成。例如：

oŋ¹ ma:u⁶ ɕa:ŋ⁶ we⁴ ɕa:ŋ⁶ la:i¹. 他的工作越做越好。

工作 他 越 做 越 好

ma:u⁶ ma:ŋ⁵ ti¹ ma:ŋ⁵ wa⁶. 他一面吃一面讲。

他 边 吃 边 讲

na² pi⁴ en⁵ ta¹ en⁵ naŋ¹. 你别惊慌失措。

你 别 花 眼 花 鼻

muŋ⁴ nən² ta⁵ weŋ² ka:u³ weŋ² kha¹ʹ.

个 人 那 横 头 横 耳

那个人呆头呆脑的。

ja:u² i¹ ɕa:ŋ⁵ i¹ ljok⁷ʹ. 我越想越觉得奇怪。

我 越 想 越 诧异

(九) 联合词组

几个意思相关处于平等地位的体词、谓词或词组可以构成联合词组。除了某些习惯上的固定说法外，各个成分可以互换位置而不影响词组的性质和意义。

名词或代词构成联合词组时，中间可用也可以不用连词连接，如果联合成分有三项以上，可以在最后两项之间用连词。例如：

ŋa:i⁴ taŋ⁶ noŋ⁴ taŋ¹ heu¹。 哥哥和弟弟打架。

哥 和 弟 打架

ŋin² pei¹ əu⁴ əu⁴ cu¹ əu⁴ pja:ŋ³ taŋ⁶ əu⁴ mek¹⁰ tu¹ ŋaŋ² la:i¹

去年 稻子 玉米 小米 和 麦子 都 很 好

ŋaŋ²。 去年稻子、玉米、小米和麦子都长得非常好。

很

量词不能直接构成联合词组，而必须先与别的词组成修饰词组才能构成联合词组。例如：

tu² na:i⁶ taŋ⁶ tu² ta⁶ 这只和那只

只 这 和 只 那

muŋ⁴ pha:ŋ¹ taŋ⁶ muŋ⁴ tham⁵ 高个子和矮个子

个 高 和 个 矮

谓词构成联合词组时，一般都要用连词或副词连接，或者用固定词组表示。例如：

ŋa¹ na:i⁶ jam¹ ci⁶ lin⁵? 这条河深还是浅?

河 这 深 还是 浅

oŋ¹ mæi⁴ na:i⁶ ju⁶ la:u⁴ ju⁶ pha:ŋ¹。 这棵树又高又大。

棵 树 这 又 大 又 高

ma:u⁶ ju⁶ a:ŋ³ ju⁶ ko¹。 他又说又笑。

他 又 讲 又 笑

la:k¹⁰ lji⁴ ta⁵ ma:ŋ⁵ sin³ ma:ŋ⁵ pjeu⁵ lui⁶ ma¹。

青年 那 边 叫喊 边 跑 下 来

那个青年一面叫喊一面跑下来。

谓词性词组等构成联合词组时，一般要用连词或副词做连接成分。例如：

ŋa:i⁴ ja:u² tok⁶ le² taŋ⁶ we⁴ oŋ¹ tu¹ la:i¹。

哥 我 读 书 和 做 工 都 好

我哥读书、做工都好。

nəi³ ma:u⁶ ju⁶ tuŋ¹ əu⁴ ju⁶ tuŋ¹ ma¹. 他妈煮饭又煮菜。
母亲 他 又 煮 饭 又 煮 菜

na² pa:i¹ ho²ka:i¹ noŋ⁴ na² pa:i¹ tu¹ we⁴ li³.
你 去 或者 弟 你 去 都 做 得
你去或者你弟去都行。

介词结构构成联合词组时，可用也可不用连词。例如：

na² ta⁶ khwən¹ na:i⁶ ho²ka:i¹ ta⁶ khwən¹ ta⁵ pa:i¹ cət⁷
你 从 路 这 或 从 路 那 去 都
li³. 你从这条路或从那条路去都可以。
得

三、句子的语气和结构

侗语句子的语气和结构跟同语族诸语言及汉语都很相近，简单介绍如下。

(一) 句子的语气

句子都有一定的语气，有些要用不同的语调表示，有的要在句末使用相应的语气助词，有的两者同时并用。侗语的句子按语气可分为下列四种。

1. 陈述句 叙述一件事情，一般使用平缓的语调或在句末使用 ja:ŋ⁴、la⁴ 等语气助词。la⁴ 表示一般的陈述，而 ja:ŋ⁴ 有强调的意思，有时也用虚化了的趋向动词作语气助词，表示强调。例如：

a:u⁴ ja:n² me² nən². 屋里有人。(不用语气助词)
里 屋 有 人

ek⁹ ma¹ la⁴. 客人来了。

客 来 了

tok⁷ pjən¹ ma¹ ja:ŋ⁴. 要下雨了。(表示强调)

下 雨 来 了

na² ta⁵ e³ pa:i¹! 你那么傻呀!

你 那 傻 (去)

2. 祈使句 表示命令、请求、商量等意思。命令句一般用急促的降调，请求、商量用缓降的语调，并常在句末使用 pa⁴、ma⁴、a⁴、li⁴、lo⁶ 等语气助词。例如：

pi⁴ pa:i¹! 别去! (用语调表示命令，不用语气助词)

别 去

sa:i¹ ja:u² pa⁴! 给我吧! (请求)

给 我 吧

ju⁵ to³ pa⁵ ɕe² a³! 要放茶叶呀! (嘱咐)

要 放 叶 茶 呀

na² hoi⁵ pa:i¹ ma⁴! 你快些去嘛! (敦促、商量)

你 快 去 嘛

na² pi⁴ we⁴ lo⁶! 你别做啦! (警告或劝阻)

你 别 做 罗

3. 疑问句 表示疑问或反诘。表示疑问时，如果不用疑问代词就用升语调表示，如用疑问代词就用平调或同时使用 a¹、i¹、a⁴、ni¹、le⁶、pa⁴ 等语气助词表示。表示反诘的，语调一般较高亢。例如：

na² ja⁶ pa:i¹? 你也去? (用升语调表示)

你 也 去

na² pa:i¹ i¹? 你去吗? (也可用语气助词 a¹)

你 去 吗

na² pa:i¹ kwe² pa:i¹ i¹?

你 去 不 去 呢

你去不去呢? (正反问句不能用语气助词 a¹)

pa:i¹, na² ni¹? 去, 你呢? (语气助词 ni¹ 多用于反诘)

去 你 呢

ma:u⁶ kwe² ma¹' la⁴ pa⁴? 他不来了吧? (信疑之间)

他 不 来 了 吧

na² nu⁵ le² ma:ŋ²? 你看什么书? (用疑问代词)

你 看 书 什 么

nu¹'ha:ŋ² əi³ pa:i¹ li³?

怎么 不 去 得

为什么不能去? (用疑问代词, 表示反诘)

4. 感叹句 语句中带有比较强烈的感情色彩, 一般常用 lo⁴、la⁴、o⁴、a⁴、li⁴ 等语气助词, 句子前面可以用也可以不用叹词。例如:

jən²mjən² koŋ⁶se¹' naŋ² la:i¹ naŋ² o⁴!

人 民 公 社 真 好 极 了

人民公社真好呵!

o⁵! tiu² kwən¹' na:i⁶ i¹ta⁵ ma:k⁹ a⁴!

呵 条 路 这 么 大 呵

呵! 这条路多么宽呵!

ha:i⁴, tak⁸ ta⁵ e³ li⁴! 嗨, 那个人傻着哩!

嗨 个 那 傻 哩

(二) 句子的结构

侗语的句子按结构来分, 有单句和复句两种。

1. 单 句 单句又可分为双部句、单部句和独词句几种。

双部句: na² pa:i¹ ta:p⁹ nam⁴ pa⁴! 你去挑水吧!

你 去 挑 水 吧

单部句: kwe² pa:i¹. 不去。(主语省略)

不 去

təŋ⁵ mən¹ ja:ŋ⁴. 天黑了。(无主句)

黑 天 了

tok⁷ pjən¹ la⁴. 下雨了。(无主句)

下 雨 了

独词句: noŋ⁴ a⁴! sui²! 弟弟啊! 蛇!

弟 啊 蛇

o⁵! 呵!

呵

2. 复 句 复句又分联合复句和偏正复句两种。

(1) 联合复句 各分句的地位是平等的, 它们之间有些要用连词或具有关联作用的副词来连接, 有些不用。例如:

ja:u² pa:i¹ we⁴ oŋ¹, noŋ⁴ ja:u² pa:i¹ tok⁸ le².

我 去 做 工 弟 我 去 读 书

我去做工, 我弟去读书。(并列)

ja:u² sak⁷ uk⁹ un⁵, səi⁵ pa:i¹ ɕuk⁹ ma¹.

我 洗 衣 先 再 去 洗 菜

我先去洗衣服, 再去洗菜。(递进)

la:k¹⁰ mjek⁹ na:i⁹ we⁴ oŋ¹ ja⁹ la:i¹, tok⁸ le² ja⁹ la:i¹.

女孩 这 做 工 也 好 读 书 也 好

这个女孩做工也好, 读书也好。(并列)

na² pa:i¹ ta:p⁹ nam⁴ ɕi⁹ ma:u⁹ pa:i¹?

你 去 挑 水 还 是 他 去

你去挑水还是他去? (选择)

(2) 偏正复句 一般是偏句在前, 正句在后, 它们之间多用偏正连词或有关联作用的副词连接, 也有不用连词或副词连接的。偏句和正句的关系有下列几种:

① 因果关系 例如:

jən¹jui⁶ ma:u⁶ kwe² sa:n⁴tən¹ ɕo²ci², so⁴ji⁴ i¹ man¹ i¹
因为 他 不 努力 学习 所以 一 天 一
man¹ ta⁶lən² la⁴.
天 落后 了

因为他不努力学习, 所以一天一天地落后了。(也可以只用其中的一个连词或不用)

② 假设关系 例如:

nu⁵pa:u⁵ na² kwe² sən⁵ʹ, na² su⁶ a:k⁶ pa:i¹ nu⁵ pa⁴!
如果 你 不 信 你就 自己 去 看 吧
如果你不相信, 你就自己去看吧! (nu⁵pa:u⁵ “如果” 可以省略)

③ 条件关系 例如:

pən³ju⁵ na² sin³ʹ, tiu¹ su⁶ laŋ⁴ ma¹ʹ.
只要 你 叫 我们就 立刻 来
只要你叫, 我们就立刻来。(pən³ju⁵ “只要” 和 su⁴ “就” 都可以省略)

④ 转折关系 例如:

ma:u⁶ səi⁶la:n² nɪn²ti⁶ un³, pu⁶ wo⁴ we⁴.
他 虽然 年纪 小 也 会 做
他虽然年纪小, 但也会做。(səi⁶la:n² “虽然” 可以省略)

⑤ 让步关系 例如:

laŋ⁴ca:ŋ³ tok⁷ pjen¹, ja:u² pu⁶ pa:i¹.

即使 落 雨 我 也 去

即使下雨，我也去。（laŋ⁴ca:ŋ³ “即使”可以省略）

⑥ 连锁关系 例如：

ma:u⁶ ca:ŋ⁶ tən³, ca:ŋ⁶ me² nən² səm⁶ ma:u⁶.

他 越 紧 越 有 人 找 他

他越忙，越有人找他。

⑦ 取舍关系 例如：

to³ i¹ con⁶ ma:u², əi³ta⁶ kha:i⁵ i¹ con⁶.

放 一 次 肥料 不如 耙 一 次

上一次粪，不如多耙一次。

四、汉语语法对侗语的影响

侗语语法受汉语语法的影响主要有以下几点。

1. 词序的变化。以名词为中心成分的修饰词组，侗语固有词序是：数词和量词充当的修饰成分放在中心成分的前面，其余修饰成分都放在中心成分的后面，但新借的汉语词组（包括机关团体名称和地名）都按汉语词序整个地吸收进来，不再按侗语词序组合了。例如：

tsəŋ⁶kwe² koŋ¹tsha:n⁴ta:ŋ⁴ 中国共产党

中 国 共 产 党

kwi¹cu⁶ sən⁴ 贵州省

贵 州 省

jen⁶joŋ⁴ tji⁶ jən²mjen² ka:i⁴fa:ŋ¹tən⁶ 英勇的人民解放军

英 勇 的 人 民 解 放 军

在吸收了汉语结构助词 tji⁶ “的”之后，修饰成分前置的情

况不但常见于整个吸收的汉语词组，而且逐渐影响到固有的修饰词组了。例如：

wai⁴ta¹ tji⁰ ljen⁴cu¹ 伟大的领袖

伟大 的 领袖

tiu¹ tji⁰ ti¹tsa:n⁴ 我们的队长

我们的 队长

ma:n⁵ wa¹ tji⁰ ja:n² 右边的屋子

边 右 的 屋

2. 侗语原来没有单音动词重叠的形式，在汉语的影响下，这种用法也逐渐普遍了。例如：

tha:m³ tha:m³ 走走 nu⁵ nu⁵ 看看

走 走

看 看

thiq⁵ thiq⁵ nu⁵ 尝尝看

尝 尝 看

3. 吸收了不少的汉语虚词，例如：助词 tji⁰ “的”、pa³ “(百)把(人)”，介词 pji⁴ “比”、ljen² “连”、wi⁰ “为”和连词 jən¹jui⁰ “因为”、so⁴ji⁴ “所以”、səi⁰la:n² “虽然”、ta:n¹ci⁰ “但是”等，使侗语的表达方式更加灵活多样了。

方 言

一、侗语方言、土语的 分布情况和各方言的主要特点

根据各地词汇异同情况和某些语法、语音现象，侗语可以分为南北两个方言，据1958年的统计，说南部方言的约有五十万人，说北部方言的约有三十万人。南、北方言又可依语音特征各分为三个土语。

附侗语方言示意图(见第81页)

南部方言

第一土语：贵州榕江、锦屏（启蒙）、湖南通道、广西龙胜、三江（独峒）。

第二土语：贵州黎平、从江、广西三江（和里）。

第三土语：广西融水、贵州镇远。

北部方言

第一土语：贵州天柱（石洞）、三穗、剑河。

第二土语：贵州天柱（柱溪）、湖南新晃。

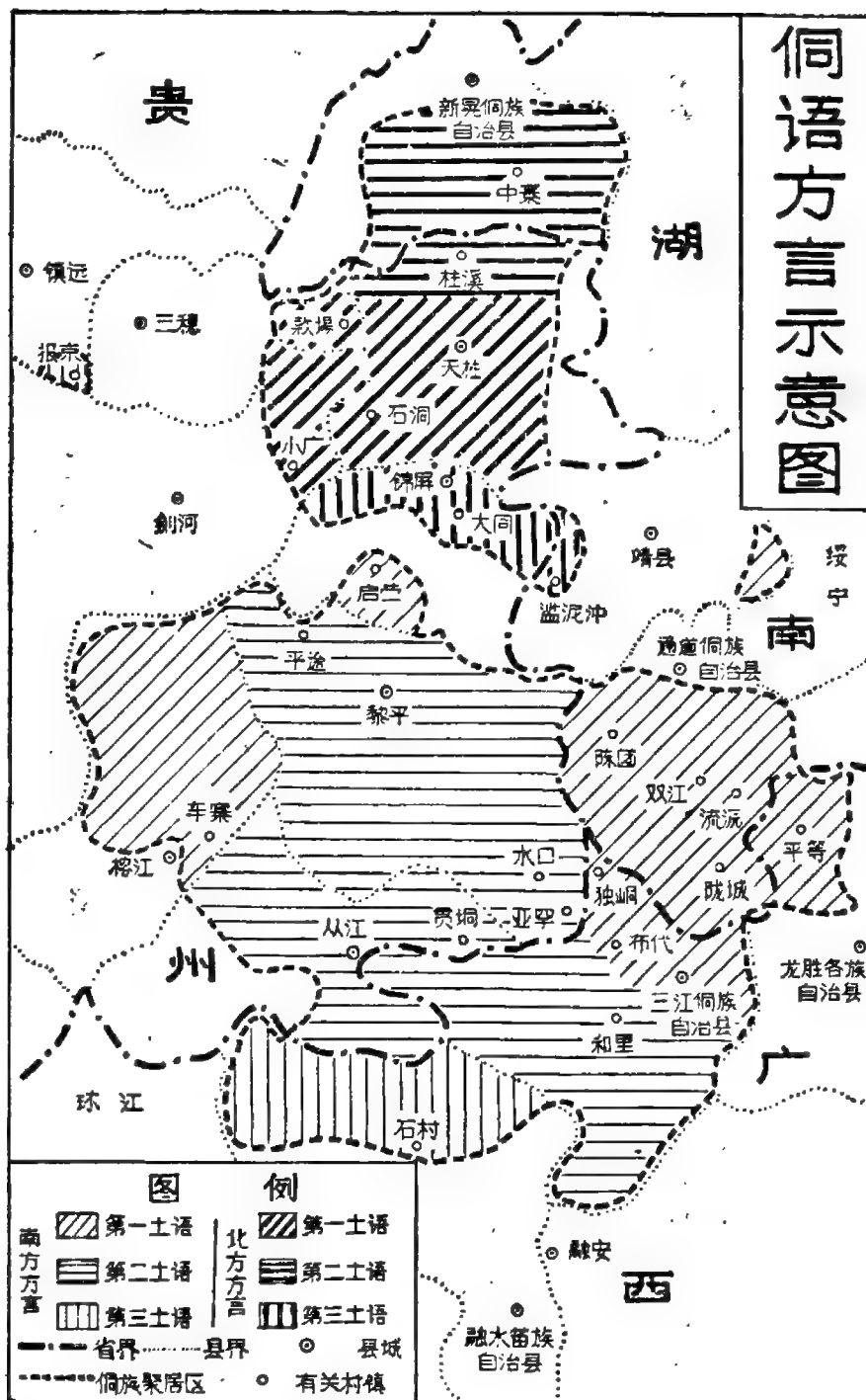
第三土语：贵州锦屏（大同）、湖南靖县。

南、北方言的主要特点如下：

（一）语音方面

1. 北部方言元音长短对立的现象已经消失，只有 ə 是短元音，南部方言除通道陈团外，至少 a 是有长短对立的。例如，

侗语方言示意图



尹文成 绘

北部方言多数地方“典当”和“凳子”同音，都是 $taŋ^5$ ；南部方言“当”是 $ta:ŋ^5$ ，“凳”是 $taŋ^5$ 。南部方言的短 a 在北部方言各地大都根据韵尾不同的条件而分别并入 \emptyset 和长 a ，如天柱石洞在 m 、 n 韵尾前并入 \emptyset ，在 $ŋ$ 和促声韵尾前并入长 a 。（因为没有长短对立，所以一律不标长音符号：）例如：

榕江车江(南)： $sam^{1'}$ 早 pan^2 磨(刀) $taŋ^1$ 粘鸟浆 tak^7 胸

天柱石洞(北)： $səm^{1'}$ $pən^2$ $taŋ^1$ ta^{27}

2. 南部方言的舌根塞音韵尾 k ，在北部方言或读做喉塞音韵尾 $ʔ$ ，或并于舌尖塞音韵尾 t ，或失落而并于舒声韵。例如“胸”，南部方言都读做 tak^7 ，北部方言新晃、天柱、锦屏读 ta^{27} ，靖县读 tat^7 ，镇远，剑河读 ta^1 。

(二) 语法方面

1. 北部方言多数地方的数词和量词在一定条件下会发生音变。以天柱石洞为例，当量词 pu^1 “个”、 $məi^4$ “根”、 $kʰwai^5$ “块”、 $pʰjiu^{1'}$ “篓”、 mja^2 “束”、 toi^1 “堆”、 $nən^1$ “粒”、 $ljaŋ^2$ “架”、 tiu^2 “支”、 $caŋ^1$ “把”、 $kəu^5$ “串”、 $ʔʰa^{1'}$ “捆”等出现在数词 ji^1 “一”的后面时，就分别变读为部位相同或相近的浊擦音声母。例如： wu^1 、 $wəi^4$ 、 $wʰai^5$ 、 $wʰjiu^{1'}$ 、 wja^2 、 zoi^1 、 $zən^1$ 、 $zaŋ^2$ 、 jiu^2 、 $jaŋ^1$ 、 $jəu^5$ 、 $ʰa^1$ （即使“一”不出现而量词表示“一×”时，也发生音变，如 wu^1 $zən^1$ “一个人”）；当数词 $sʰam^{1'}$ “三”、 si^5 “四”、 $lʰjo^{29'}$ “六”、 sat^7 “七”、 pet^8 “八”、 tu^3 “九”出现在 ci^1 “十”的后面时，就分别变读为 $zʰam^{1'}$ 、 $zʰi^{5'}$ 、 $zʰo^{29'}$ 、 zat^7 、 wet^8 、 ju^3 。（石洞没有 z 和 $ʃ$ ，所以 t 、 lj 、 n 、 $s \rightarrow z$ ， $k \rightarrow j$ 。而 $kʰw$ 读做 $wʰ$ ，“四”变为送气较特殊）。除通道陈团外，这种音变现象一般不出现在南部方言。

2. 人称代词修饰名词表示领属关系时，南部方言基本的组合形式是“名词+代词”，有时也用“代词+的+名词”的形式；

北部方言则常用“代词+名词”的形式。也可以用“代词+的+名词”的形式。例如：

车江：pu⁴ ja:u² 我的父亲 ja:n² ja:u² 我的家
父 我 家 我

跟借词组合时也常说：ta:u¹ tji⁶ tho⁶ la³ ti⁶ 咱们的拖拉机
咱们 的 拖拉机

石洞：jau² ta³ 我的父亲 jau² jan² 我的家
我 父 我 家

也可以说：jau² li⁶ ta³ 我的父亲
我 的 父

3.表示亲属称谓的名词和数词结合时，南部方言不必用量词，北部方言除锦屏外，都要用量词。例如：

他有一个哥哥，两个弟弟。

车江：ma:u⁶ me² i¹ ta:i⁴ ja² non⁴.
他 有 一 哥 两 弟

石洞：mau⁶ me² ji¹ wu¹ tai⁴ ja² pu¹ non⁴.
他 有 一 个 哥 两 个 弟

4.人称代词和数词、量词构成同位词组时，南部方言多用“数词+代词”这种形式，也可以用“数词+量词（有时还有名词）+代词”或“代词+数词+量词（有时还有名词）”的形式，而北部方言只能用“代词+数词+量词（有时还有名词）”的形式。例如：

你们三个

车江：sa:m^{1'} ca:u^{1'} 或 sa:m^{1'} mun⁴ ca:u^{1'} 或 ca:u^{1'}
三 你们 三 个 你们 你们
sa:m^{1'} mun⁴.
三 个

石洞: cau¹ sam¹ pu¹
你们 三 个

5. 南部方言的复数第一人称代词分包括式的 ta:u¹ “咱们”和排除式的 tiu¹ “我们”两个, 北部方言除新晃外, 都只有一个 tau¹。例如:

你们是北京人, 我们是贵州人, 咱们都是中国人。

车江: ca:u¹ ta:ŋ³ nən² pe²tin⁶, tiu¹ ta:ŋ³ nən² kwi¹cu⁶,
你们 是 人 北京 我们 是 人 贵州
ta:u¹ ɕet⁶ ta:ŋ³ nən² tson⁶kwe².
咱们 都 是 人 中国

石洞: cau¹ ci⁵ pe²tən³ jən², tau¹ ci⁵ kwi¹cu³ jən²,
你们 是 北京 人 我们 是 贵州 人
tau¹ tu¹ ci⁵ tson³kwe² jən².
咱们 都 是 中国 人

(三) 词汇方面

在1956年调查的二十多个点中, 选出较有代表性的八个点, 以一千五百个左右的常用词进行比较, 并结合各地语音、语法异同情况, 把侗语分为南、北两个方言。南部方言内部任何两点之间词汇差别(不同源的)最小是4.2%, 最大是12.7%, 南部方言内部词汇相同的平均达到93%。北部方言内部差别较大, 最小是18.4%, 最大是22.1%, 北部方言内部相同的词平均为80.1%。而南、北方言任何两点之间的差别都在24.6%到35.3%之间。

南、北不同的词汇大都是南部自成一片，北部自成一片。例如：

各地 地点 词 汉义	南部					北部		
	榕江	通道	三江	黎平	融水	锦屏	天柱	新晃
	车江	陇城	和里	水口	寨怀	大同	石洞	中寨
个(人)	mɯŋ ⁴	mɯŋ ⁴	mɯŋ ⁴	mɯŋ ⁴	mɯŋ ⁴	pu ¹	pu ¹	pəu ¹
药	əm ³	əm ³	əm ³	əm ³	əm ³	sa ²	sa ²	ya ²
大钳	ɲip ⁹	ɲip ⁹	ɲep ⁹	ɲep ⁹	njep ⁹	tiŋ ²	tiŋ ²	tiŋ ²
三脚架	ʃa:k ^{9/}	ʃa:k ^{9/}	ʃa:k ⁹	ʃa:k ⁹	thja:k ⁹	aŋ ² - tiu ⁶	aŋ ² - tiu ⁶	kaŋ ² - tju ⁶
盐	ko ¹	(jim ²)	ko ¹	ko ¹	ɬo ¹	pau ²	pau ²	pau ²
小黄蜂	lin ¹	lin ¹	lin ¹	lin ¹	lin ¹	lau ¹	lau ¹	lau ¹
断(线)	tu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	tu ⁵	təŋ ⁴	taŋ ⁴	taŋ ⁴
火钳	ɲip ⁹	ɲip ^{9/}	ɲep ⁹	ɲep ⁹	njep ⁹	tiŋ ²	tiŋ ²	tiŋ ²
牛肩峰	nuk ¹⁰	nuk ¹⁰	nuk ¹⁰	nuk ¹⁰	nuk ¹⁰	ɲən ⁶	ɲən ⁶	ɲən ⁴
蒸	məi ^{1/}	məi ^{1/}	mhəi ¹	mhəi ¹	mhəi ¹	shau ³	sau ^{3/}	hau ^{3/}
撮箕	ɕeu ⁵	ɕeu ⁵	ɕeu ⁵	ɕeu ⁵	ɕeu ⁵	jut ⁹	wut ⁹	ɕut ⁹
怕	ja:u ^{3/}	ja:u ^{3/}	jha:u ³	jha:u ³	jha:u ³	kho ^{1/}	ko ^{1/}	to ^{1/}
(水)急	ja:t ¹⁰	ja:t ¹⁰	ɣa:t ¹⁰	ja:t ¹⁰	ɣa:t ¹⁰	joŋ ²	joŋ ²	joŋ ^{1/}
瓣儿	ɕem ^{5/}	ɕem ^{5/}	ɕem ⁵	ɕem ⁵	ɕem ⁶	man ⁴	man ⁴	man ⁴
瓜藤	mjiu ²	mjiu ²	mjiu ²	mjiu ²	mjiu ²	taŋ ⁶	taŋ ⁶	taŋ ⁶

北部方言各地侗话受汉语的影响较大，因而汉语借词比较多。例如：

地点 汉义	南部					北部		
	榕江 车江	通道 陇城	三江 和里	黎平 水口	融水 寨怀	锦屏 大同	天柱 石洞	新晃 中寨
桌子	ɕoŋ²	ɕoŋ²	ɕoŋ²	ɕo:ŋ²	ɕoŋ²	tai²	tai²	tai²
疤	kwam³	kwam³	kwam³	kwa:m³	ljet⁹	pa¹	pa¹	pa¹
熊	me¹	me¹	me¹	me¹	me¹	ɕəŋ²	ɕoŋ²	ɕuŋ²
扫	sət⁷	sət⁷	sət⁷	sət⁷	sət⁷	sau³	sau³	sau³
裤子	so⁵	so⁵	so⁵	so⁵	so⁵	khu¹	ku¹ʳ	ku¹ʳ
松开	loŋ⁵	loŋ⁵	loŋ⁵	loŋ⁵	loŋ⁵	səŋ¹	soŋ¹	suŋ¹
烂	lui²	lui²	lui²	lui²	lui²	lan²	lan⁵	lan⁶
火钳	nip⁹	nip⁹ʳ	nep⁹	nep⁹	njep⁹	tiŋ²	tiŋ²	tiŋ²
空闲	pin⁶	pin⁶	pin⁶	pin⁶	pin⁶	khəŋ¹	oŋ⁵	kuŋ⁵
慢	an¹	an¹	qan¹	qan¹	qan¹	men⁶	men³ʳ	men⁶ʳ
阴天	wom⁵	wom⁵	wam⁵	wom⁵	yum⁵	jən⁴	jən¹	jən¹
水池	tom⁴	tam⁴	tom⁴	tom⁴	tam⁴	taŋ⁴	taŋ²	taŋ²
跪	tok⁸	tok⁸	tok⁸	tok⁸	tok⁸	thui³	tui³ʳ	tui³ʳ

从上述情况来看，南北方言的界线是明显的。

二、南、北方言各土语的特征

侗语南北方言又各分三个土语。划分土语的依据主要是语音上的差别：

1. 北部方言锦屏的大同和靖县的烂泥冲，有七个舒声调，其

余各点都是九个舒声调。具有七个舒声调的地区，在声母方面，一分别处念做舌面前音的，他们念做舌尖音声母 *s* 或 *ts*；如“问”，靖县（烂泥冲）*tsai*³，锦屏（大同）*sai*³，其它各处都读做 *tai*³ 或 *cai*³。别处一部分送气调的双唇浊擦音 *w*，他们念做唇齿清擦音 *f*，如“发”别处念 *wet*⁹，他们念做 *fet*⁹。因此，锦屏（大同）和通道（烂泥冲）可以划作一个土语区。

2. 在北部方言中，具有九个声调的地区，新晃和天柱（柱溪）是一个土语区，特点是：

（1）双唇音韵尾 *m* 和 *p* 读做舌尖音韵尾 *n* 和 *t*（*ə* 元音后的 *m* 和 *p* 不变），如“三”念做 *san*¹，“挑”念做 *tat*⁹。

（2）有 *uŋ* 韵而无 *oŋ* 韵，如“簸箕”，其它大部分地区读 *loŋ*³，它们念 *luŋ*³。一部分双唇声母 *p*（有的地方念做 *pj*、*t*、*q*、*ʈ*）它们念做腭化舌尖音 *tj* 或 *thj*，如“血”念做 *thjat*⁹。此外，还有一些声母的变化，在北部它们两个点是一致的，象 *mj* 读做 *nj* 或 *ɲ*（如“沟”读做 *njiŋ*¹ 或 *ɲiŋ*¹），*ɲ* 和 *nj*，*t* 和 *tj* 相对立（如 *na*¹ “粘”、*nja*¹ “河”、*thji*¹ “削”、*thi*¹ 气。因此这一地区自成一个土语区。

3. 北部方言具有九个舒声调的地区除根据上述诸特征划出去的一个土语区外，余下保留 *m* 和 *p* 韵尾的镇远（款场）、剑河（小广）和天柱（石洞）是一个土语区。有一部分唇化舌后音 *kw* 声母的字，剑河和天柱（石洞）读成舌尖塞音 *t*，如“秤”读做 *tiu*⁵（别处是 *kwiu*⁵），是比较特殊的语音对应现象，但它们内部一致。

4. 南部方言分具有九个舒声调和具有六个舒声调的两个地区（通道和三江一部分地区只有八个舒声调）。其中具有九个舒声调的榕江（车江）、通道（陇城）、龙胜、三江（独峒）、锦屏（启蒙）等地自成一个土语区。这个土语区的另一个主要特点

是：榕江（车江）、通道（陇城）、龙胜、锦屏（启蒙）等地的元音系统都是除“ə”是短元音外，只有 a 分长短（a: 和 a）。其中通道的陈团元音不分长短，比较特殊。

5. 具有六个舒声调的地区，只有融水和镇远（报京）没有送气非塞音声母，因此，在通道（陇城）话中，声母和调值都不相同的“菜”（ma¹）和“来”（mha^{1'}）在融水和镇远（报京）不但声调完全相同，而且声母全同，成为同音词了。在声母方面，一分别处念 p 和 kw 声母的字，这两个点都念做 ɬ，如“血”念做 ɬat⁹，“秤”念做 ɬiu⁵ 等。这种对应变化是特殊的。侗语中有 ɬ 音位的也只有这两个点。因此尽管这两个点地区不相毗连，仍可因其语音上的共同特征划归一个土语。

6. 南部方言具有六个舒声调的地区，除融水和镇远（报京）外，是一个土语区。包括黎平、三江（和里）、从江（贯峒）。它们的主要特点是：（1）声母都分送气的和不送气的两套；（2）元音除 a 有长短的对立外，o 在 k 韵尾之前也有长短的分别，在第 7、8 调中念 ok，在第 9、10 调中念 o:k，从江（贯峒）、黎平（平途）的 u、i 也各分长短。

文 字

解放前侗族一直没有与自己语言相适应的文字。虽然有些人学了汉文，但广大劳动人民大都处于文盲状态。一些侗族知识分子曾用汉字记录过侗歌。用汉字记录侗语有下列三种方式：

1. 用跟侗语声音相同或相似的汉字直接记录侗语，例如用“高锦”来记录 $ka:u^3\epsilon n^2$ “山头”，用“消”记录 $ca:u^1$ “你们”。

2. 用汉字来记录侗语的词义，而在汉字旁边加上一些符号表示应按汉义改读侗音。例如用“风”或“风”来记录 $l\epsilon m^2$ “风”，用“挑”或“挑”来记录 $ta:p^0$ “挑（担）”。

3. 利用类似汉字反切的方法来记录侗语，一般是用两个汉字记录侗语一个音节，上字取声，下字取韵，例如用“尼亚”记录 na^2 “你”；或上字取声和韵腹，下字取韵尾，例如用“达姆”记录 $ta:m^1$ “柄”；也有用三个汉字来记录侗语一个音节的，上字取声，中字取韵腹，下字取韵尾，例如用“其阿姆”来记录 $tha:m^3$ “走”等。

上述的办法虽然在保存和传播侗族口头文学方面起过一定作用，可是它既不能正确表达侗语，也不便于交际，往往是自己写自己认得，只能做个人的备忘工具，因此不可能成为侗族通用的文字。

解放后，党和政府非常重视民族语文工作。根据1955年12月在北京召开的第一次全国民族语文科学讨论会上拟订的少数民族语文工作规划，中国科学院少数民族语言研究所和中央民族学

院以及中南、贵州等民族学院和贵州、湖南、广西的地方语文机构共同组成了中国科学院少数民族语言调查第一工作队侗语工作组，对各地的侗语进行了大规模的调查、整理和研究工作。1957年9月在贵阳举行了侗族语言文字问题科学讨论会预备会议，会后侗语工作组根据会议精神又对侗语进行了深入的补充调查，并制订了侗文方案（草案），并于1958年8月在贵阳举行了侗族语言文字问题科学讨论会，会议讨论并通过了侗文方案（草案）。侗文以南部方言为基础方言，以榕江县车江公社侗话的语音为标准音。侗文完全采用拉丁字母，和汉语相同或相近的语音都用汉语拼音方案里相当的字母表示。

下面简单地介绍侗文方案中的声母、韵母和声调。

1. 声 母

侗文声母	读 音		侗文声母	读 音	
	汉语拼音方案	国 际 标 音		汉语拼音方案	国 际 标 音
b	b	p	j	j	t
p	p	ph	q	q	th
m	m	m	ny		n
w	w	w	x	x	ɣ
d	d	t	y	y	j
t	t	th	g	g	k
n	n	n	k	k	kh
s	s	s	ng	[ng]	ŋ
l	l	l	h	h	h
bi-	b(i-)	pj	f	f	f

pi-	p(i-)	phj	z	z	ts
mi-	m(i-)	mj	c	c	tsh
li-	l(i-)	lj	zh	zh	tʂ
gu-	g(u-)	kw	ch	ch	tʂh
ku-	k(u-)	khw	sh	sh	ʃ
ngu-		ŋw	r	r	ʒ

说明：(1) 侗语中的新借词，凡是汉语以 b, p, m, l 为声母的带 i- 介音的音节，侗语都读做腭化声母；凡是汉语以 g, k 为声母的带 u- 介音的音节，侗语都读做唇化声母。因此侗文中的腭化声母和唇化声母分别在相应的辅音字母后面用元音字母 i 和 u 来表示腭化或唇化。

(2) 声母 f, z, c, zh, ch, sh, r 用于拼写新借词。

(8) 喉塞音声母不表示，一律写作元音起头的音节。

2. 韵 母

侗文 韵母 主要 元音	韵 尾	韵 尾									介 音	
		—	[-i]	[-u]	[-m]	[-n]	[-ŋ]	[-p]	[-t]	[-k]	i-	u-
[a:]		a	ai	ao	am	an	ang	ab	ad	ag	ia	ua
[a]					aem	aen	aeng	(ab)	(ad)	(ag)	ie	ue
[ə]		e	ei		em	en	eng	eb	ed	eg	iao	uai
[e]		ee		eeu	eem	een	eeng	(eb)	(ed)	(eg)	ian	uan
[i]		i		iu	im	in	ing	ib	id	ig	iang	uang

[o]	o	oi	ou	om	on	ong	ob	od	og	iong	uo
[u]	u	ui	uu	um	un	ung	ub	ud	ug		ü

说明：（1）韵母 ab, ad, ag 的主要元音在 s, t, x 三个调号前读做长元音 [a:], 在 l, p, c 三个调号前读做短元音 [a-]; 韵母 eb, ed, eg 的主要元音在 s, t, x 三个调号前读做长元音 [e-], 在 l, p, c 三个调号前读做短元音 [ə-]。

（2）韵母 uu 的读音和韵母 u 相同，腭化声母 bi-, pi-, mi-, li- 后面的 u 韵写作 uu。

（3）韵母 e, ü 和带 i-, u- 介音的十四个韵母用于拼写新借词。

（4）韵母 ou 的实际读音是 [əu]。

3. 声 调

侗文不做韵尾的拉丁字母 l, p, c, s, t, x, v, k, h 兼做调号，调号写在每个音节的最后。但从汉语吸收的新借词完全依照汉语拼音方案所规定的拼音形式来拼写。侗文中的声调可列表如下：

调 类		1	1'	2	3	3'	4	5	5'	6
调 值		55↓	35↓	11↓	323↓	13↓	31↓	53↓	453↓	33↓
调 号		l	p	c	s	t	x	v	k	h
调 名		l调	p调	c调	s调	t调	x调	v调	k调	h调
例 字	舒 声	bal 鱼	pap 灰色	bac 耙	bas 姑母	qat 轻	miax 刀	bav 叶	pak 破	bah 糠
	促 声	bedl 鸭子	sedp 七	medc 蚂蚁	bads 钵	padt 血	bagx 白			

侗文方案创制之后，曾经试验推行了一段时间，后来中断了这一工作。一九八〇年一月在北京召开的第三次全国民族语文科学讨论会上重申：凡经国务院、民委批准的文字方案（除凉山彝族拼音文字方案外）一律有效，应该继续试行或推行。至于侗文的试行或推行工作如何进行，尚待有关方面研究。作为语文工作者，我们今后的任务是要把语言学科的研究同四个现代化密切联系起来，使语言研究作为四个现代化服务。

词 汇 附 录

天	mən ¹	沟(水渠)	mjeŋ ¹
太阳	tə ⁵ man ¹	山	tən ²
月亮	ŋa:n ¹	田(水田)	ja ⁵
星星	cət ⁷	地(旱地)	ti ⁶
雷	pja ³	平原(坝子)	pja:n ⁵
云	ma ³	土(干土)	na:m ⁶ ; ma:k ¹⁰
风	ləm ²	泥(稀泥)	ma:k ¹⁰ lo ⁶ ; ma:k ¹⁰ -
雨	pjən ¹		wen ⁵
雪	nui ¹	山洞	təm ² ; a:m ¹
水	nam ⁴	窟窿	təm ²
泡沫	puk ⁸	金子	təm ¹
冰	ləŋ ⁶ ; u ⁵	银	ŋan ²
雾	mun ²	铜	toŋ ²
霜	me ¹	铁	khwət ⁷
露	nam ⁴ mun ²	钢	sa:ŋ ¹ ; ka:ŋ ¹
雹子	u ⁴	锡	sik ⁸
地	ti ⁶	石头	pja ¹ ; tin ¹
河	ŋa ¹	沙子	ce ¹
海	hei ³	尘土	puŋ ⁵ ; phən ¹
池塘	tam ¹	煤	mi ²
井	mən ⁵	火	pui ¹

烟(炊烟)	kwan ³
东	toŋ ¹
西	si ^{1'}
南	na:m ²
北	pak ⁷
前	un ⁵
后	lən ²
左	ce ³
右	wa ^{1'}
旁边	ma:ŋ ⁵ ke ¹ ; ke ¹
上面	wu ¹
下面	te ³
里面	a:u ⁴
外面	nuk ⁹
时候	ci ²
年	ŋin ²
岁	ŋin ²
今年	ŋin ² na:i ⁶
去年	ŋin ² pe ¹
明年	ŋin ² sa ²
前年	ŋin ² un ⁵
后年	ŋin ² lən ²
春	na:n ¹ cən ^{1'}
夏	na:n ¹ ha ^{5'}
秋	na:n ¹ su ^{1'}
冬	na:n ¹ toŋ ¹
月(月份)	na:n ¹

正月	ciŋ ¹ ŋwet ¹⁰ ; na:n ¹ ciŋ ¹
二月	ŋi ⁶ ŋwet ¹⁰ ; na:n ¹ ŋi ⁶
三月	sa:m ^{1'} ŋwet ¹⁰ ; na:n ¹ sa:m ^{1'}
四月	si ^{5'} ŋwet ¹⁰ ; na:n ¹ si ^{5'}
五月	ŋo ⁴ ŋwet ¹⁰
六月	ljok ³ ŋwet ¹⁰
七月	sət ^{7'} ŋwet ¹⁰
八月	pet ⁹ ŋwet ¹⁰
九月	tu ³ ŋwet ¹⁰
十月	cəp ⁸ ŋwet ¹⁰
十一月	cəp ⁸ ət ⁷ ŋwet ¹⁰
十二月	cəp ⁸ ŋi ⁶ ŋwet ¹⁰ ; na:n ¹ ŋin ²
天(日)	man ¹
今天	man ¹ na:i ⁶
昨天	man ¹ ŋuŋ ¹
前天	man ¹ un ⁵
明天	man ¹ mu ³
后天	man ¹ na ³
初一	cəu ^{1'} ət ⁷
初二	cəu ^{1'} ŋi ⁶
初三	cəu ^{1'} sa:m ^{1'}
白天	ka:u ³ man ¹ ; an ¹ man ¹

早晨	ka:u ³ hət ^{7'} ; an ¹ hət ^{7'}	穿山甲	ləŋ ⁰ ; lən ⁰
中午	pa:n ⁵ man ¹ ; tət ¹⁰ man ¹	水獭	mja:n ³
夜里	an ¹ ta:n ¹ ; an ¹ nam ⁵ ; ka:u ³ nam ⁵	老鼠	no ^{3'}
现在	ci ² na:i ⁰	鸡	a:i ⁵
从前	ta ⁰ un ⁵ ; ci ² un ⁵	公鸡	səi ^{3'} a:i ⁵ ; a:i ⁵ səi ^{3'}
今后	ta ⁰ lən ² ; mu ³ lən ² ; si ^{1'} man ¹	母鸡	məi ⁴ a:i ⁵
水牛	kwe ²	鸭子	pət ⁷
黄牛	sən ²	鹅	ŋa:n ⁰
马	ma ⁴	鸽子	pəu ²
猪	ŋu ^{5'}	雉(野鸡)	meu ²
羊	lje ³ ; peu ²	鸟	mok ³
狗	ŋwa ^{1'}	老鹰	am ¹
猫	meu ⁴	乌鸦	a ¹
兔子	kha ^{1'} ko ⁵ ; ko ⁵	喜鹊	a ¹ ca:k ^{0'}
龙	ljoŋ ²	八哥	tiu ⁵
象	ca:ŋ ^{3'}	鸬鹚	tok ⁷ uk ⁰
老虎	məm ⁴	斑鸠	pəu ²
熊	me ¹	燕子	in ⁵
豹	məm ⁴ peu ⁵ ; peu ⁵	麻雀	lja:i ^{3'}
野猪	la:i ⁵	蝙蝠	o ²
猴子	mun ⁰	青蛙	je ¹ ; əp ⁷
狼	pjuŋ ¹	田鸡	je ¹ pha ^{1'}
鹿子	tiŋ ¹	鱼	pa ¹
豪猪	min ³	螺螄	ləu ⁵
		龟	ta:u ⁵
		鳖	pjin ³
		螃蟹	təi ⁰

虾	nɔ², tɔŋ⁶
蛇	sui²
萤火虫	nam⁴niŋ³
蜜蜂	mət⁸ta:ŋ²
黄蜂	lin¹, la:u¹ma:n³
蝴蝶	ma³
蜻蜓	tən⁸
蟋蟀	it⁹
螳螂	pa⁴ta:i³, ma⁴ta:i⁴
蚱蜢	tak⁷
蚂蚁	mət⁸
蜈蚣	khəp⁷
蜘蛛	ŋo²
臭虫	iŋ¹
跳蚤	ŋwat⁷
虱子	nan¹
(衣服上的)	
头虱	ta:u¹
苍蝇	mjuŋ⁴, mjuŋ⁴pa⁵
蚊子	mjuŋ⁴, mjuŋ⁴ta:m⁵
蠓	mjuŋ⁴mak⁸
(小飞虫, 黑色)	
蚯蚓	san⁴
水蛭(水蚂蟥)	mjiŋ²
蛆	nun¹
虫	nui²
蛋	kəi⁵

翅膀	pa³
毛	pjən¹
爪	ɕeu³
蹄(马蹄)	təp⁸
角	pa:u¹
尾巴	sət⁷
鸡冠	tan⁵a:i⁵
鳃	ŋa:p¹⁰
鳞	kwən⁵
树	məi⁴
松树	məi⁴soŋ²pek⁹
杉树	məi⁴pha:k⁹
柳树	ja:ŋ²lju⁴
榕树	məi⁴ljɔŋ²ɕu⁸
竹子	pan¹
竹笋	na:ŋ²
稻子	əu⁴
高粱	əu⁴ɕu¹fa⁹
玉米	əu⁴ɕu¹, wa:ŋ²ti⁵
甘薯	man²
芋头	ja:k⁹
甘蔗	məi⁴ta:ŋ²
花生	to⁸ma:k¹⁰
芝麻	ju²me²
棉花	mjin²
苧麻	a:n¹
豆子	to⁸

瓜	pu ² ; kwe ¹	根	sa:ŋ ^{1'}
南瓜	pu ² ka ⁴	茎	iu ³
黄瓜	kwe ¹	叶子	pa ⁵
冬瓜	pu ² tup ⁹ ; tup ⁹	树枝	a ⁵ məi ⁴
茄子	ta ²	芽(种子芽)	ŋe ²
蔬菜	ma ¹	核(果子核)	ŋui ⁶
白菜	ma ¹ pa:k ¹⁰ , pe ² tsha:i ^{1'}	花	wa ^{1'} ; nuk ⁹
莧菜	ma ¹ ŋəm ²	穗(稻穗)	mjen ²
萝卜	pak ⁸	刺	sun ¹ ; ɕa:n ⁵ (木刺)
葱	toŋ ² phu ^{1'}	身体	ɕən ^{1'} ɕa:ŋ ⁶
蒜	son ^{5'}	头	ka:u ³
姜	ɕiŋ ^{1'}	额头	pja:k ⁹
辣椒	lja:n ⁶ ; la:k ¹⁰ lja:n ⁶	头发	pjam ¹ ka:u ³
果子	tui ¹ təm ⁶ ; təm ⁶	辫子	sa ^{1'} pja ¹
桃子	tui ¹ paŋ ¹	脑髓	ŋui ² ka:u ³ ; ŋui ²
柿子	min ⁴	脸	na ³
葡萄	it ⁹	眉毛	pjən ¹ ta ¹
芭蕉	nan ¹ pja:k ⁹ (果子) məi ⁴ pja:k ⁹ (树)	眼睛	ta ¹
柚子	pa:u ²	眼泪	nam ⁴ ta ¹
烟(叶子烟)	jen ¹	鼻子	naŋ ¹
草	ŋa:ŋ ^{3'}	耳朵	kha ^{1'}
茅草	ta ¹	嘴	əp ⁷ ; pa:k ⁹
稻草	pa:ŋ ¹	嘴唇	pi ² əp ⁷
菌子	la ²	牙齿	ŋe ² ; pjan ¹
种子	pan ¹ ; ɕoŋ ³	舌头	ma ²
		胡子	mut ¹⁰
		脖子	ŋən ⁶ ; u ² ŋən ⁶

喉咙	u ²
肩膀	sa ^{1'} ; ka:u ³ sa ^{1'}
手	mja ²
胳膊	in ^{1'}
手指	la:k ¹⁰ mja ²
指甲	nəp ⁷ ; nəp ⁷ mja ²
胸脯	tak ⁷
脊背	la:i ²
乳房	no ⁴ ; mi ³
肚子 (腹部)	loŋ ²
肚脐	pjo ¹ ljo ¹
腰	ui ³
脚	tin ¹
腿	pa ¹
膝盖	əm ³ kwa:u ³
腋下	te ³ sa:k ^{9'}
皮肤	pi ²
骨头	la:k ⁹
筋	ən ¹
血	pha:t ^{9'}
胃	loŋ ²
肾	jeu ¹ si ³
肠子	sa:i ³
心	səm ^{1'}
肝	tap ⁷
肺	pup ⁹
胆	po ⁵

膀胱	pom ¹ neu ⁵
汗	pən ⁵
鼻涕	muk ¹⁰
痰	çen ² həu ^{1'}
口水	ŋwe ²
奶	nam ⁴ no ⁴ ; mi ³
屎	e ⁴
尿	neu ⁵
疮	tum ⁵
脓	çok ⁸
天花	tau ⁶ to ⁶
疟疾	we ⁴ no ^{1'}
人	nən ²
男人	nən ² pa:n ¹
女人	nən ² mjek ⁹
老人	nən ² la:u ⁴
青年男子	la:k ¹⁰ ha:n ^{5'}
青年女子	pəi ⁴ ; la:k ¹⁰ mjek ⁹
儿童	la:k ¹⁰ un ³ ; la:k ¹⁰ na:u ⁴
朋友	pjiŋ ² pa:n ⁴ ; poŋ ² ju ⁴
敌人	ti ² jən ² ; nən ² thau ² ; nən ² tshu ²
主人	çu ³ ; çu ³ ja:n ²
客人	ek ^{9'}
瞎子	ta ¹ pha ^{1'} ; pha ^{1'} ta ¹
聋子	kha ^{1'} lak ⁷

哑巴	ŋa'pa ⁶	本民族自称	kam ¹
疯子	ŋən ² we ⁴ mo ³	汉族	ka ⁴
跛子	ləi ⁵ ; tet ¹⁰	祖父	oŋ ³
木匠	sa:ŋ ⁶ məi ⁴	祖母	sa ⁴
主席	tsu ⁴ ci ²	父亲	pu ⁴
总理	tsoŋ ⁴ lji ⁴	母亲	nəi ⁴
部长	pu ¹ tsa:ŋ ⁴	伯父	pu ⁴ la:u ⁴
书记	su ⁶ ti ¹	伯母	nəi ⁴ la:u ⁴
社长	se ¹ 'tsa:ŋ ⁴	叔父	pu ⁴ o ⁵
社员	se ¹ 'wjen ²	叔母	nəi ⁴ wi ⁶
党员	ta:ŋ ⁴ wjen ²	姑父	ljon ⁶
团员	thon ² wjen ²	(父姐之夫)	
同志	thoŋ ² tsi ¹	姑父	tu ²
干部	ka:n ¹ pu ¹	(父妹之夫)	
群众	thən ² tsoŋ ¹ ; wa:k ¹⁰ sa:ŋ ⁶ ; wa:k ¹⁰	姑母(父之姐)	pa ³
		姑母(父之妹)	u ¹
官	kon ⁶ ; muŋ ⁴	舅父(母之兄)	ljon ⁶
兵	pjən ⁶	舅父(母之弟)	tu ²
工人	koŋ ² zən ²	舅母	pa ³
农民	noŋ ² mjen ²	(母兄之妻)	
医生	sa:ŋ ⁶ əm ³	舅母	u ¹
老师	ceŋ ¹ 'san ¹ '; la:u ⁴ sɿ ⁶	(母弟之妻)	
学生	la:k ¹⁰ jo ² ; ɕo ² sən ⁶	姨父	pu ⁴ la:u ⁴
代表	ta:i ¹ pja:u ⁴	(母姐之夫)	
模范	mo ² fa:n ¹ '	姨父	pu ⁴ ; pu ⁴ un ³
英雄	jən ⁶ ɕoŋ ²	(母妹之夫)	
民族	mjen ² tshu ²	姨母(母之姐)	nəi ⁴ la:u ⁴
		姨母(母之妹)	wəi ⁶

外祖父	ta ¹	柱子	tun ⁹
外祖母	te ¹	梁	lja:ŋ ²
岳父	ta ¹ (对称); ljon ⁹ ; tu ²	门	to ¹
岳母	te ¹ (对称); pa ³ ; u ¹	窗户	to ¹ siŋ ³
哥哥	ta:i ⁴ pa:n ¹ ; ta:i ⁴ (对称)	石灰	hoi ¹
姐姐	ta:i ⁴ (对称); ta:i ⁴ mjek ⁹ (引称)	砖	eon ¹
嫂子	ta:i ⁴	瓦	ŋwe ⁴
姐夫	ta:i ⁴	板子	phin ⁵
弟弟	non ⁴ pa:n ¹ ; non ⁴	钉子	tiŋ ¹
妹妹	non ⁴ mjek ⁹ ; non ⁴	城	ciŋ ²
丈夫	sa:u ⁴	村子	sən ² ; ca:i ⁶
妻子	ma:i ⁴	坟墓	wən ² mu ⁶
儿子	la:k ¹⁰ pa:n ¹ ; la:k ¹⁰	粮仓	so ⁴
女儿	la:k ¹⁰ mjek ⁹	篱笆	ja:k ¹⁰
儿媳	lja ³	圈(牛圈)	ta:ŋ ¹ tu ²
女婿	la:k ¹⁰ sa:u ⁴	窝(鸟窝)	təu ³
侄子	la:k ¹⁰ ta:i ⁴ ; la:k ¹⁰ non ⁴	头帕	ja ³ ka:u ³ ; pha ⁵
侄女	la:k ¹⁰ ta:i ⁴ ; la:k ¹⁰ non ⁴	斗笠	təm ¹
孙子	la:k ¹⁰ khwa:n ¹	耳环	tap ⁷
孙女	la:n ¹ khwa:n ¹	手镯	in ¹ ; tok ¹⁰
房屋	ja:n ²	衣服(上衣)	uk ⁹
家	ja:n ² ; e ¹	袖子	in ¹ uk ⁹
墙壁	ciŋ ² ; kha:i ⁵	蓑衣	si ¹
		裤子	u ⁵ ; so ⁵
		裙子	wən ³
		鞋	ha:i ²
		袜子	tha:u ⁵ ; wa ³

蚊帐	sun ^{3'}
被子	ta:n ³ ;ja:ŋ ⁶
席子	min ³
枕头	pun ¹
布	ja ¹ ;mjɿn ²
米	əu ⁴ ;əu ⁴ sa:n ^{1'}
饭	əu ⁴
粥	eq ¹
油	ju ² ;la:u ² (牛、羊油)
盐	ko ¹ ;pa:u ²
肉	na:n ⁴
菜(饭菜)	ma ¹
汤	sa:u ⁵
酒	khwa:u ^{3'}
粽子	əu ⁴ si ² pa:u ¹
糍巴	əu ⁴ si ²
茶	ɕe ²
糖	ta:ŋ ²
细糠	pa ⁶ lji ⁴
粗糠(谷壳)	pa ⁶ la:u ⁴
食(猪食)	eq ¹ ŋu ^{5'}
斧头	kwa:n ¹
刀	mja ⁴ ;mit ¹⁰
镰刀	ljim ²
锄头	ʰhit ^{9'} ;ɕu ²
犁	khəi ^{1'}
耙	pa ²

牛铧	ek ⁹
机器	ti ⁶ ʰhi ^{1'}
拖拉机	tho ⁶ la ⁶ ti ⁶
织布机	suŋ ²
锤子	ui ⁵
锯	to ⁵
针	ʰəm ^{1'}
线	sa:n ⁵
绳子	la:m ⁶
枪	ɕoŋ ^{5'}
炮	pheu ^{5'}
子弹	tsi ⁴ ta:n ¹
弓	na ^{3'} ;pa ⁵ na ^{3'}
箭	na ^{3'} ;kham ^{3'}
棍子	məi ⁴
鞭子	ɕu ³ ;məi ⁴ ɕu ³
鞍子	a:n ¹ ma ⁴
簸箕	loŋ ³
筛子	ɕa:i ¹
磨(石磨)	mo ⁶
碓	kəm ¹ ;toi ⁵
箩筐	lo ²
扁担	la:n ²
锁	so ^{3'}
钥匙	ɕi ² so ^{3'}
扫帚	kwa:ŋ ¹ sət ⁷
锅(炒菜的)	ta:u ¹

灶	pui ¹ lu ²
盖子	am ³
桶	won ⁵
脸盆	pən ² cuk ⁰ na ³
菜刀	mja ⁴ ma ¹
碗	kwa:ŋ ³ ; tui ⁴
筷子	co ⁰
盘子	phon ² ; pa:n ²
瓶子	pjiŋ ² ; phjen ²
桌子	pi ² pa:n ² ; coŋ ²
椅子	tag ⁵ teu ⁰
凳子	tag ⁵
床	ca:ŋ ²
梯子	kwe ³
箱子	lon ⁴
镜子	ciu ⁵ min ⁰
梳子	khe ¹
剪子	miu ²
肥皂	ja:ŋ ² ten ⁴
电话	tjen ¹ fa ¹
灯	pui ¹ ; pui ¹ ju ²
电灯	tjen ¹ tən ⁰
蜡烛	la:p ¹⁰
火柴	ja:ŋ ² ho ⁴
漆	sət ⁷
柴	tət ⁷ ; mjun ⁰
炭	tha:n ⁵

肥料	ma:u ²
粪	ma:u ²
灰(草木灰)	phuk ⁰
路	khwən ¹
公路	koŋ ⁰ lu ¹
桥	tiu ²
车子	ca ¹ ; the ⁰
火车	ho ⁴ the ⁰
汽车	thi ¹ the ⁰
自行车	ta:n ⁰ the ⁰
船	lo ¹
飞机	fi ⁰ ti ⁰
集市	a:i ¹ ; ki ⁴
商店	phu ⁵
钱	sin ²
价钱	a ⁵ sin ²
银行	jen ² ha:ŋ ²
工资	koŋ ⁰ tsi ⁰
工分	koŋ ⁰ fən ⁰
纸	ci ³
自来水笔	ka:ŋ ⁰ pi ²
铅笔	jen ² pi ²
墨	mak ⁸
墨水	nam ⁴ mak ⁸ ; me ² sui ⁴
字	si ⁰ ; le ² ; tsɿ ¹
书	le ²
信	sən ⁵

歌	a ¹
民歌	a ¹
故事	nən ² ; ku ⁶
电影	tjen ¹ jən ⁴
球	thu ²
旗子	ti ² ; thi ²
喇叭	seu ^{1'}
锣	la ² ; toŋ ² la ²
鼓	kuŋ ¹ ; kuŋ ²
钟(敲的钟)	toŋ ¹ ; toŋ ² toŋ ¹
药	əm ³
话	suŋ ^{1'} ; li ⁴ ; suŋ ^{1'} li ⁴
声音	so ⁶
力气	lək ⁸ ; so ⁶
胆量	ta:m ³ ; po ⁵
事情	lu ⁶ ; sl ¹ thən ²
姓	siŋ ^{5'}
名字	kwa:n ¹
东西	khwa ^{5'} ; ho ^{5'}
梦	pjan ¹
影子	jiŋ ³
神	sən ²
鬼	tui ³
国家	kwe ² ta ⁶
政府	tsən ¹ fu ⁴
公社	koŋ ⁶ se ^{1'}
共产党	koŋ ¹ tsha:n ⁴ ta:ŋ ⁴

共青团	koŋ ¹ thən ⁶ thon ²
人民	jən ² mjen ²
工人阶级	koŋ ⁶ jən ² ka:i ⁶ ti ²
社会主义	se ^{1'} fəi ^{1'} tsu ⁴ ji ¹
政治	tsən ¹ tsl ¹
经济	tən ⁶ ti ¹
文化	wən ² fa ^{1'}
教育	ta:u ¹ ju ²
卫生	wəi ¹ cən ⁶
工厂	koŋ ⁶ tsha:ŋ ⁴
工业	koŋ ⁶ ne ²
农业	noŋ ² ne ²
科学	kho ⁶ co ²
技术	ti ¹ su ²
革命	ke ² mjen ¹
运动	wjen ¹ toŋ ¹
政策	tsən ¹ tshe ²
思想	sl ⁶ ca:ŋ ⁴
觉悟	to ² wu ¹
报告	pa:u ¹ ka:u ¹
任务	jən ¹ wu ¹
优点	ju ⁶ tjen ⁴
缺点	the ² tjen ⁴
错误	tsho ^{1'} wu ¹
态度	tha:i ^{1'} tu ¹
经验	tən ⁶ nən ¹
计划	ti ¹ fa ^{1'}

意见	ji ¹ ten ¹
学校	ɕo ² ɕa:u ¹
民主	mjen ² tsu ⁴
自由	tsi ¹ ju ²
看	nu ⁵ ; nan ²
看见	nu ⁵
闭(闭眼)	nap ⁷
听	thiŋ ³
吃	ti ¹ ; ta:n ¹
喝	ti ¹ ; wum ⁴
咬	it ¹⁰ ; kit ¹⁰ ; ɲa:u ⁶
嚼	ɲwa:k ⁹ ; ɲa:u ⁶ it ¹⁰
舔	lja ²
含	am ¹
啃(啃骨头)	ɲam ⁴
吞	an ¹
咽	an ¹
吐	phju ¹
呕吐	wen ³ ; ɲe ¹
咳嗽	khəu ¹ həu ¹
吹	səp ⁶
说	wa ⁶ ; a:ŋ ³
读	tok ⁸ ; to ³
喊	hem ⁴ ; sin ³
闻	nən ⁴
拿(持)	a:u ¹ ; tɕi ²
拍(拍桌子)	phək ⁹

握	ɲam ¹
摘(摘果子)	pu ¹ ; khaŋ ⁵
搓(搓绳子)	sa ¹
撕(撕纸)	ja:k ⁹
拧(拧手巾)	mju ²
拾(拣)	təp ⁷
捉(捉鸡)	sap ⁷
扔(丢掉)	tap ⁸
撒(撒种子)	pja:n ⁶
掷(掷石头)	peŋ ⁵
伸(伸手)	jo ³
拉(向前拉)	ka:i ²
推	won ³
捏	ɲam ¹ ; phjak ⁷
摇	nei ¹
抱(抱小孩)	um ³
踢	thik ⁹
跪	tok ⁸
踩	ca:i ³
跳	pjiu ¹
站(站立)	jun ¹ ; caŋ ⁶
跨(跨小沟)	ja:p ⁹
骑(骑马)	thi ²
走	thə:m ³
跑	pjeu ⁵
坐	sui ⁵
背(背小孩)	am ⁵

钻(钻进洞)	lan ³
跌(跌倒)	ləi ⁴ ;pek ¹⁰
爬	pa ² ;khot ¹⁰
(虫在地上爬)	
靠(人靠树)	paŋ ⁶
住(住在家里)	ŋa:u ⁶
休息	sa ⁵ so ⁶
睡	nun ² ;nak ^{7/}
醒	ljo ^{1/}
做(做工)	we ⁴
修理	ɕa:u ^{5/} ;pi ¹
连接	sa:p ⁹
打(打铁)	tun ⁵
搬(搬椅子)	pon ² ;wən ⁶
抬	tun ¹
挑	ta:p ⁷
扛	un ¹
犁(犁地)	khəi ^{1/}
耙(耙地)	kha:i ^{5/}
挖	ləu ¹ ;wet ⁹ ;on ¹
种(种菜)	mja ² ;to ³
浇(浇菜)	ljəm ²
割	a:t ⁹
砍(砍树)	tat ⁷ ;pəm ³
劈(劈柴)	te ⁵ ;la ⁵
拔(拔草)	tu ¹
放牧	sa:ŋ ⁴

喂	phja ^{1/}
阉(阉公鸡)	jim ¹
牵(牵牛)	jit ¹⁰
织(织布)	tam ³
量(量布)	lja:ŋ ²
买	təi ³
卖	pe ¹
数(数东西)	jəi ⁶
算(计算)	son ^{5/}
称(称东西)	kwiu ⁵
教	eu ³
学	ɕo ² ;ha:k ¹⁰
写	ɕa ³
撩	sa:t ^{9/} ;mja:t ⁹
改	ka:i ⁴
贴(贴标语)	phək ^{9/}
煮	tun ¹
炒(炒菜)	kwa:t ⁹ ;ɕeu ³
蒸	sa:u ³
烤(烤衣)	phjɛŋ ^{1/}
烤(烤火)	phjeu ^{1/}
杀(杀猪)	sa ^{3/}
切(切菜)	ŋak ⁷
剁(剁肉)	ŋak ⁷ ;te ⁵
刮(刮猪毛)	kwet ¹⁰
剪	sit ^{9/}
缝	pa:ŋ ¹ ;tip ⁹

扎 muŋ⁵
 插 ɕep^{9/}
 磨(磨刀) pan²
 磨(磨米) mo⁶
 簸(簸米) wan^{5/}
 舀(舀水) tui³
 穿(穿衣) tan³
 戴(戴帽) tan³
 脱(脱衣) thot^{9/}
 洗(洗手) ɕuk⁹
 洗(洗衣) sak⁷
 洗澡 a:p⁹
 剃(用刀剃头) kwet¹⁰; thi^{5/}
 染(染衣物) jam³
 补(补衣物) a:m⁵
 梳(梳头) khe^{1/}
 编(编辫子) sa:n^{1/}
 扫(扫地) sət⁷
 开(开门) əi^{1/}
 揭(揭盖) əi^{1/}
 放(放置) soŋ^{5/}
 挂(挂在墙上) ɕaŋ^{1/}; teu⁵
 解(解绳结) ljan⁵
 放(把鸟放走) soŋ^{5/}
 包(包糖) tuk⁹
 捆 suk¹⁰
 装(装进袋里) ɕoŋ¹

塞(塞进洞口) ha:n^{5/}; wət⁷
 埋(埋于地下) əm⁵; mok⁷
 藏(收藏) ɕu^{1/}
 挑选 la:i⁶; en³
 堆(堆积泥土) tum¹
 钉(钉钉子) ta:k⁹
 点(点灯) ta:ŋ³
 要(我要这个) a:u¹
 得到 li³
 收(收回来) a:u¹; ɕu^{1/}
 遗失 tok⁷; təu⁵
 寻找 səm⁶; la⁶(找, 讨)
 用(使用) joŋ⁶
 玩耍 we⁴pja:n³
 赢 jiq²
 输 ɕui^{1/}
 唱歌 to³a¹
 跳舞 thja:u^{1/}wu⁴
 打猎 lam¹
 包围 ljon⁶
 射 peŋ⁵
 中(射中) ta:m¹; təu⁶
 问 ham^{5/}; ɕa:i³
 答 ɕun^{1/}
 借(借钱) ja:m¹
 还(还钱) pəi³
 给 sa:i^{1/}

送	sa:i ^{1'} ; sun ⁴ (送走)
嫁	pa:i ¹ sa:u ⁴ ; e ⁵
娶	a:u ¹
告诉	pa:u ⁵ ; ləp ⁵
帮助	pa:ŋ ⁰
救 (救人)	tɯ ⁵
医治	ji ⁰
分配	phje ^{5'}
欠	ɕiu ^{3'}
赔偿	pəi ³
等候	ka ³
遇见	təm ¹
骂	kwa ⁵ ; phjit ^{0'}
打架	taŋ ¹ ui ⁵ ; taŋ ¹ heu ^{1'}
打 (打人)	heu ^{1'} ; ui ⁵
逃	laŋ ⁰
追 (追上)	lam ¹
赶 (驱赶)	ka:n ⁴
抢	tha:ŋ ^{5'} ; ɕeŋ ^{1'}
剥削	po ² ɕo ²
偷	ljak ⁵
骗	tiŋ ⁵
笑	ko ¹
哭	ne ³
爱 (爱小孩)	lja:ŋ ^{1'} ; əi ⁵
喜欢	maŋ ⁴ ; lja:ŋ ^{1'}
相信	sən ^{5'}

知道	wo ⁴
懂	wo ⁴
猜	ton ⁵
记得	ŋən ⁰
忘记	la:m ³
想 (思考)	mje ⁰ ; ɕa:ŋ ^{5'}
生气	wet ⁰ ; thi ^{5'} ; ɲam ³
恨	han ⁰ ; saŋ ¹
怕	ja:u ^{3'}
敢	a:m ³
会	wo ⁴
是	ta:ŋ ³ ; ɕiŋ ⁵
不是	kwe ² ta:ŋ ³
(这不是我的)	
有	me ²
没有 (没有书)	kwe ² me ²
来	ma ^{1'}
去	pa:i ¹
回	ɕon ⁵
到	thəu ^{5'}
过 (过河)	ta ⁰
经过	ta ⁰
上 (上山)	tha ^{5'}
下 (下山)	lui ⁰
出 (出去)	uk ⁰
进 (进来)	la:u ³
退	tən ¹

在	ŋa:u ⁶
晒(太阳晒)	ɕa ^{5'}
下雨	tok ⁷ pjən ¹
刮风	wet ⁹ ləm ²
打閃	la:p ⁹ ; la:p ⁹ ljet ⁹
打雷	uŋ ^{3'} pja ³
流(水流)	ui ^{1'}
溢	pən ⁴
浮	poŋ ²
沉	jam ¹
裂开(墙裂开)	ŋe ⁵ ; ɕek ^{9'}
倒塌	paŋ ¹
缺(碗缺了口)	piŋ ⁵
滚(石头滚)	kok ⁷
旋转	ɕon ⁶
掉(掉在地上)	tok ⁷
断(绳子断了)	tu ⁵
破(罐子破了)	pha ^{5'} ; la ⁵
浸(浸种子)	səm ⁵
漏(桶漏水)	ləu ⁶
滴(水往下滴)	lət ^{7'}
沸(水开了)	la:k ^{9'}
变(蛹变蛾)	pjin ⁵
生(生孩子)	sa:ŋ ⁴
长(长大)	ma:k ⁹
病(生病)	pjiŋ ⁹ ; it ⁹
发抖	ta:n ² ; ta:n ² ɕu ^{3'}

肿	pu ¹
死	təi ¹
飞	pən ³
吠(狗吠)	khəu ^{5'}
啼(公鸡啼)	jan ¹
生(下蛋)	uk ⁹ ; soŋ ^{5'}
孵	pjam ¹
发芽	peu ⁵ ŋe ²
开花	əi ^{1'} nuk ⁹
结果(树结果)	wən ^{1'} nan ¹ ; wən ^{1'} təm ⁶
枯(树叶枯了)	so ³
烂(瓜烂了)	lui ²
生产	sən ³ tsha:n ⁴
建设	tən ¹ se ²
发展	fa ² tsa:n ⁴
提高	thi ² ka:u ⁶
团结	thon ² tə ²
开会	kha:i ⁶ fəi ^{1'} ; kha:i ⁶ hui ^{1'}
讨论	tha:u ⁴ lən ¹
选举	ɕen ⁴ ɕi ⁴
领导	ljən ⁴ ta:u ¹
动员	toŋ ¹ wjen ²
宣传	ɕen ⁶ tshon ³
拥护	joŋ ⁴ fu ^{1'}
表扬	pja:u ⁴ ja:ŋ ²

解放	ka:i'fa:ŋ ^{1'}
胜利	sən ^{1'} li ^{1'}
失败	si ² pa:i ¹
批评	phəi ⁶ phjən ²
检查	tən ⁴ tsha ²
反对	fə:n ⁴ təi ¹
斗争	tu ¹ tsən ⁶
侵略	thən ^{1'} ljo ²
大	ma:k ⁹ , la:u ⁴
小	un ³ , ni ⁵
高	pha:ŋ ^{1'}
低	tham ^{5'}
深(水深)	jam ¹
浅(水浅)	lin ⁵
尖(笔嘴尖)	siu ⁵
园(球很园)	ton ²
方(方桌)	wa:ŋ ^{1'}
长	ja:i ³
短	thən ^{3'}
粗(粗大)	so ^{1'}
细(细线)	si ^{5'}
厚	na ¹
薄	ma:ŋ ¹
宽	khwa:ŋ ^{3'}
窄	sok ^{7'}
远	ka:i ¹
近	tan ⁴

多	kun ²
少	jun ³
直(棍子直)	saŋ ²
弯(棍子弯)	toŋ ⁵
横	wen ²
(横躺在路上)	
竖	tiŋ ¹
平(路平)	pjiŋ ²
陡(山很陡)	sak ⁷
正(帽戴得正)	cin ⁵ , je ^{1'}
歪(帽子歪了)	phjin ^{1'}
轻	tha ^{3'}
重	than ^{1'}
硬	kwa ³
软	ma ³
韧	to ⁵
亮(房子很亮)	kwa:ŋ ¹
暗(房子很暗)	təŋ ⁵
晴	əi ^{1'} kha:ŋ ^{1'}
阴	wom ⁵
旱	liŋ ⁴
红	ja ^{3'}
黄	ma:n ^{3'}
蓝	pha ^{1'}
白	pa:k ¹⁰
黑	nam ¹
绿	su ^{1'}

花(布是花的) wa^{1'}; en⁵

稠(粥很稠) nak⁷

稀(粥很稀) sik^{9'}

满 tik⁹

美丽 la:i¹jak⁸

丑 ja⁴; tshu⁴

胖 pui²

肥(肉肥) pui²

瘦(肉瘦) na:u¹

瘦(人瘦) wum¹

干净 wo^{1'}

脏 wa⁵

老(人老) la:u⁴

老(菜老) la:u⁴

年轻 lji⁴

嫩(菜嫩) lji⁴

好 la:i¹; pja:ŋ⁵

坏 ja⁴; wa:i⁸; pha^{5'}

快(走得快) hoi^{5'}

慢(走得慢) an¹; na:m^{5'}

干(衣服干) so³

湿(衣服湿) jak⁷

新 mæi^{5'}

旧 a:u⁵

生(生肉) cœŋ^{1'}

熟(熟肉) cœk⁸

快(刀快) ja:i⁸

钝(刀钝) tœp⁸

早 sam^{1'}

迟 an¹

真 naŋ²

假 ta⁴

贵 tui⁵

便宜 phjen²ji¹

容易 joŋ²ji⁸; ji¹li³

难 na:n²

松(绑得松) loŋ⁸; nom⁸

紧(绑得紧) tan³

热(天气热) tun¹; ljoŋ⁴; ut^{9'}

冷(天冷) ljak^{7'}; leŋ⁴

暖和 sa:u³

凉快 jim^{5'}

酸 sœm^{3'}

甜 khwa:n^{1'}

苦 am²

辣 lja:n⁸

咸 hat^{7'}

香(花香) ta:ŋ¹

臭 nœn¹

腥 siŋ^{1'}

饱 taŋ⁵

饿 ja:k⁹

渴 ja:k⁹nam⁴

醉 tœi¹khwa:u³

累(疲憊)	təi ¹ hu ^{3'} ; təi ¹ ne ⁵
痒	t̪hum ^{1'} ; n̪a:n ^{1'}
痛	it ⁹
聪明	tiu ⁴
愚蠢	e ³
勤	jak ^{7'}
懒	soi ² ; khwət ^{7'}
高兴	maŋ ⁴
穷	hu ^{3'} ; tɔŋ ²
富	kwa ⁶ ; hu ^{5'}
光明	kwa:ŋ ⁶ mjən ²
光荣	kwa:ŋ ⁶ joŋ ²
伟大	wəi ⁴ ta ¹
正确	tsən ¹ t̪ho ²
幸福	ʃən ^{1'} fu ²
勇敢	joŋ ⁴ ka:n ⁴
积极	ti ² ti ²
先进	ʃən ⁶ t̪ən ¹
落后	lo ² həu ^{1'}
反动	fa:n ⁴ tɔŋ ¹
一	la:u ^{3'} ; ət ⁷ ; i ¹
二	ja ² ; n̪i ⁶
三	sa:m ^{1'}
四	si ^{5'}
五	ŋo ⁴
六	ljok ⁸
七	sət ^{7'}
八	pet ⁹

九	t̪u ³
十	ʃəp ⁸
十一	ʃəp ⁸ ət ⁷
十二	ʃəp ⁸ n̪i ⁶
十三	ʃəp ⁸ sa:m ^{1'}
二十	n̪i ⁶ ʃəp ⁸
百	pek ⁹
千	sin ^{1'}
万	wen ⁶
零(一百零五)	ljɪŋ ²
第一	ti ⁶ ət ⁷
第五	ti ⁹ ŋo ⁴
半(一半)	ma:ŋ ³
个(一个人)	muŋ ⁴
个(一个碗)	nan ¹ ; tak ⁸
棵(一棵树)	oŋ ¹
只(一只鸡)	tu ²
把(一把刀)	ʃa:ŋ ⁵ (镰刀); pa:k ⁹ (斧)
把(一把米)	n̪am ¹
条(一条绳)	t̪iu ²
张(一张纸)	pa:ŋ ⁶
根(一根棍)	t̪iu ²
粒(一粒米)	nat ⁷
滴(一滴水)	t̪ik ⁹
件(一件衣)	məi ⁴
双(一双鞋)	t̪əu ⁹
度	phe ^{5'}
(两臂横伸之长度)	

拃	æ¹ʰ
(拇指与中指张开的长度)	
趟(去一趟)	ta:u⁵; ɕon⁶; ma:t⁹
下(打一下)	ha¹ʰ
寸	sən³
尺	ɕik⁹ʰ
亩	məu⁴
升	ɕəŋ¹ʰ
斗	təu³
两(斤两)	lja:ŋ⁴
斤	tan¹
元	wjen²
我	ja:u²
我们	tiu¹
咱们	ta:u¹
你	ŋa²
你们	ɕa:u¹ʰ
他	ma:u⁶
他们	ta⁶ma:u⁶
自己	si⁶a¹; a:k⁹; ts¹¹ti⁴
别人	e¹ʰ; ten¹
这	na:i⁶
这里	a:u⁴na:i⁶; a²na:i⁶; ki¹na:i⁶
那	ta⁶; ta⁵
那里	a:u⁴ta⁶; ki¹ta⁶
每	məi⁴
谁	nəu²

什么	ma:ŋ²; tu²ma:ŋ²
哪(哪一个碗)	nu¹ʰ
哪里	a:u⁴nu¹ʰ; nu¹ʰ
多少	nu¹ʰkuŋ²; nəu¹ʰkuŋ²
刚才	an¹təu¹
先(先去)	un⁵
后(后去)	lən²
立刻	laŋ⁴
常常(常常来)	pən³; men⁶
慢慢(慢慢走)	səi⁵⁷səi⁵⁷; an¹an¹ta⁶
很(很小)	ŋaŋ²; hən⁴
最(最大)	tsəi¹
都(大家都去)	lət⁷⁷; ɕet⁹⁹; tu¹
也(他也去)	pu⁶; ja⁶
再(明天再来)	si⁵⁷
又(又好又快)	eŋ⁵; ju⁶
就(想去就去)	laŋ⁴
一定	ji²tən¹
(我一定去)	
不(他不来)	kwe²
未(没有)	mi⁴
别(别去)	pi⁴
还(我还要)	naŋ¹
已经	wa:n²
(他已经来了)	
和	ŋim¹ʰ; taŋ⁶
(老师和同学)	

后 记

本书是中国少数民族语言简志丛书《壮侗语族语言简志》中的一个简志。初稿是由王均和吴世华同志在中国少数民族语言调查第一工作队五十年代收集、整理的材料基础上编写的，并于1961年印出了送审稿。1963年由我作了修改、补充，但尚未出版。最近，准备把壮侗语族各语言简志修改定稿，予以出版时，我对本书又作了一次修改。

由于我的水平所限，错漏在所难免。修改后，曾请中央民族学院教师郑国乔同志过目，他提了不少宝贵意见，特此致谢！

梁 敏

1980年4月

中国少数民族语言简志丛书

侗语简志

梁敏编著

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：3 3/4 字数：80千

1980年8月 第1版

1980年8月 北京第1次印刷

印数：0001—3,500册 定价：

书号：9049·12

